

NUESTRA  
ARQUIT

487

Ej. 2

1973

# nuestra arquitectura

año 44 – número 487



# NUEVO SISTEMA PARA BAJAR LOS COSTOS

Los nuevos diseños de los caños y accesorios TAMET para instalaciones sanitarias domiciliarias, conforman, con la JUNTA ELASTICA TAMET, un conjunto de la más alta eficiencia en el campo de la construcción moderna. Este sistema, que consta de UN SOLO ELEMENTO para efectuar la junta - un aro de caucho sintético NEOPRENO - tiene, entre otras muchas ventajas, su fácil instalación, la de ser sumamente económico y de duración ilimitada.

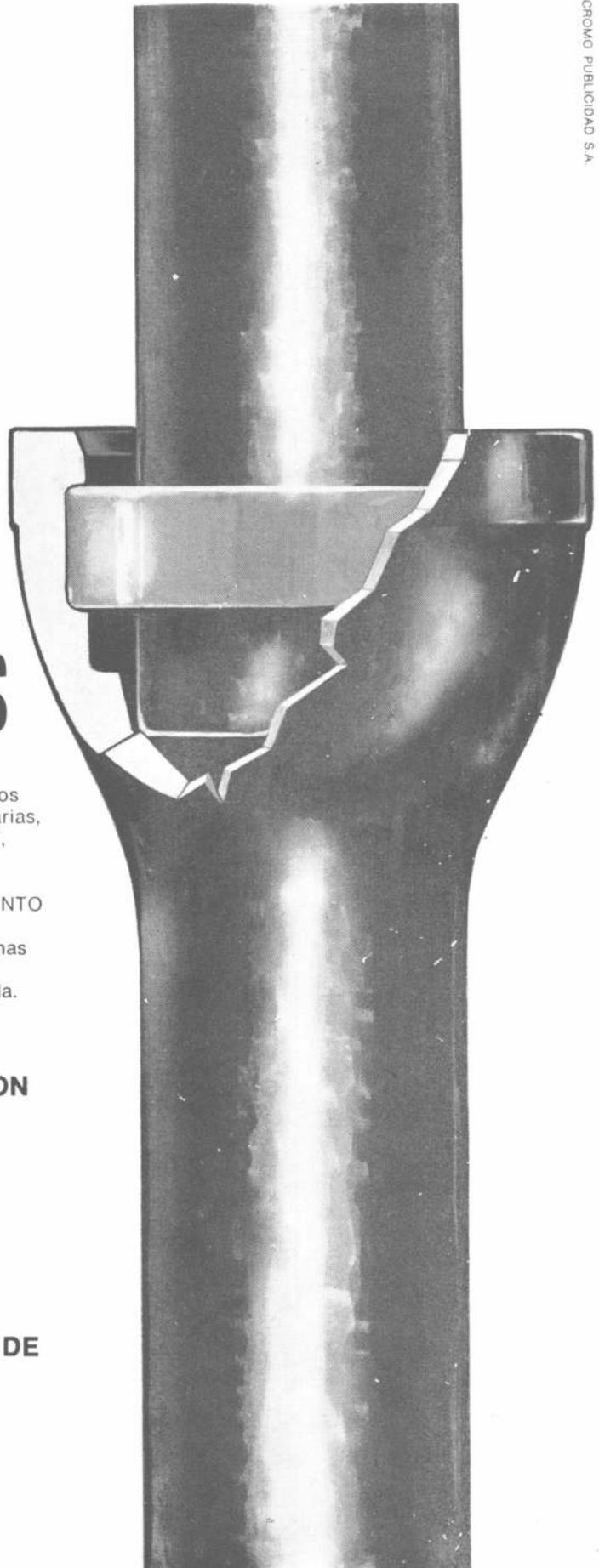
CAÑOS CENTRIFUGADOS Y  
ACCESORIOS DE FUNDICION CON  
JUNTA ELASTICA

**TAMET** 

SE SUMINISTRAN CON  
NEOPRENO MATERIAL DE



Solicítelos a su proveedor habitual.



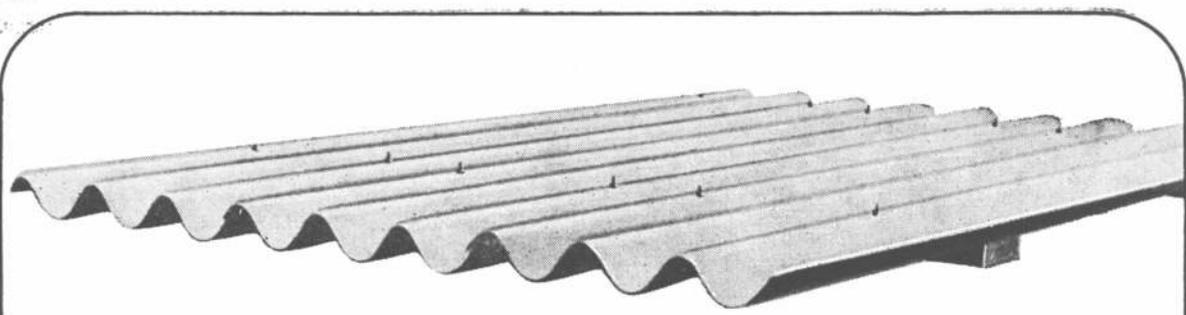
# ALTIOS®



muebles para el espacio que vivimos hoy



BIBLIOTECA

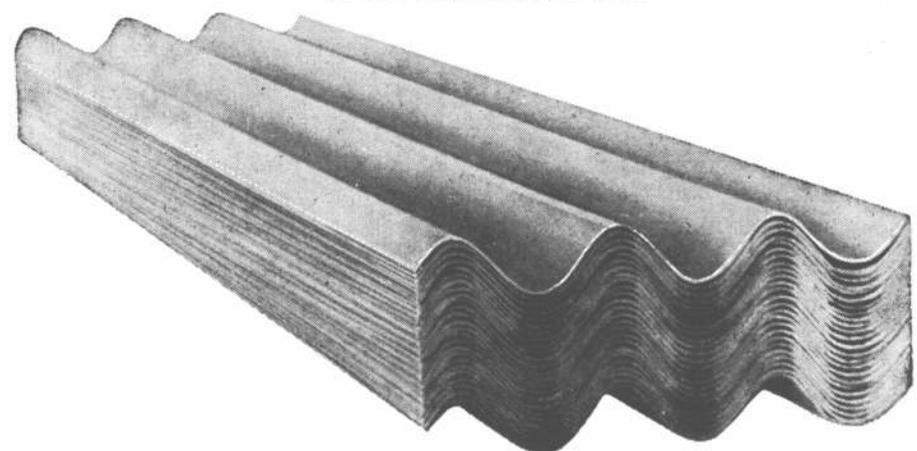


# La chapa ideal.

## MAXIPLACA *Monofort*

de hasta 5 m. de largo...

para cubiertas de techos, tinglados, galpones, garages,  
depósitos, pabellones, granjas, locales y  
toda construcción donde la calidad de la cubierta  
sea un imperativo de obra.



Fabricadas en  
San Justo  
Pcia. de Bs. As.  
por

# *Monofort*

S.A.I.C.

con oficinas en Buenos Aires  
25 de mayo 267 - 5º piso  
Tel. 33-4501/2/3

Revista fundada en agosto de 1929 por Walter Hylton Scott.

Director: Norberto M. Muzio.

Secretario de Redacción: Oscar Fernández Real.

Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Asencio.

Colaborador de Técnica: Esteban Laruccia. Asistente de redacción: Graciela Linari. Colaboradores de Redacción: Alejandro Edmundo Pereiro, Enrique Armando Terzaghi, Nelly Van Thienen, Guillermo Bertacchini y María Ester Dell'Avo.

Colaborador en Córdoba: Roberto A. Roitman.

Producción en Córdoba: Haydée Ludwig.

Jefe de Publicidad: Norberto C. Muzio (h.).

Ejecutivo de Cuenta: Rodolfo Peper.

Fotografía: J. M. Le Pley.

Dibujos: Eduardo Santamaria

Publicación mensual de Editorial Contémpera S.R.L.

Redacción y Administración: Sarmiento 643, 5º piso - T. E. 45-1793/2575.

Distribución en Buenos Aires: Arturo Apicella, Chile 527.

Precio del ejemplar: 11,00 pesos; Suscripción anual (10 números): 105,00 pesos; Semestral (5 números): 52,50 pesos; Suscripción anual en el exterior: 22 dólares.

Composición e impresión: La Técnica Impresora S.A.C.I.

Fotografados: Casa Pini. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 1.178.471.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican.

# nuestra arquitectura

BUENOS AIRES, REPUBLICA ARGENTINA

Nº 487, 1973

## Obras

	Pág.
Iglesia N. S. de Lourdes .....	10
Iglesia S. M. de Porres .....	15
Iglesia S. A. Gianelli .....	20

## Diseño

El Concurso Nacional de Diseño Industrial 1973 .....	24
La elaboración de un diseño (I, II, III, IV y V) .....	31

## Vivienda

El I Congreso Nacional de Vivienda Popular .....	38
Propuesta del Dpto. Técnicas Constructivas (FAU) .....	42

<b>Novedades</b> .....	6, 7 y 8
------------------------	----------

<b>Revistas, libros</b> .....	36
-------------------------------	----

## Próximo número

La Comisión Municipal de la Vivienda de la Capital Federal concretó la construcción de un conjunto habitacional cuya realización representa una interesante solución para el problema de las villas de emergencia. En relación con el mismo tema presentaremos trabajos realizados por alumnos de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de Buenos Aires y seleccionados por su interés para la aplicación en prefabricación.



## Los tubos para la construcción son buenos cuando no envejecen.

Para la instalación de calefacción y circuitos de agua caliente y fría, use tubos Famieca 85, de aleación de cobre. Por su cuidadosa elaboración mantienen sus propiedades, son resistentes a la corrosión y no forman incrustaciones. Fáciles de instalar y muy flexibles. Vienen preparados con sistema de unión a enchufe y a rosca. Y son, básicamente, de larga vida. Esto es lo más importante.

### FAMIECA 85

Tubos para instalaciones de la construcción. Aprobados por O.S.N. Resolución 20.139. Venta en nuestros distribuidores oficiales.



Dirección  
General de  
Fabricaciones  
Militares

Fabricados por ECA,  
Carlos Fiorito 950,  
Avellaneda. Tel. 208-1231/3

Telam

## VICTORIO MOLTRASIO E HIJOS

S. A. I. C. I. y F.

## MOSAICOS

MOSAICOS CON ESCALLAS DE MARMOL

LOSETAS Y ESCALERAS  
EN MARMOL RECONSTITUIDO

Distribuidores:

MAYOLICAS "SAN LORENZO"  
AZULEJOS DECORADOS  
MAYOLICAS "IGGAM"  
MOSAICOS CERAMICOS

AV. F. LACROZE 3335 - TEL. 54-1868/0158  
BUENOS AIRES



## CORTINAS

# TOMIETTO

CORTINAS METALICAS  
PUERTAS DE ESCAPE ENROLLABLES  
CERRADURAS DE SEGURIDAD  
ELEVADORES ELECTRICOS

TABLILLA  
DOBLE NERVIO

Modelo exclusivo  
Pat. Nº 2830



## TOMIETTO S. C. A.

SANABRIA 2262/78 - Tel. 566-8555/4851 - Buenos Aires  
Sucursal MAR DEL PLATA: Avenida Luro 7467 - Tel. 3-6761



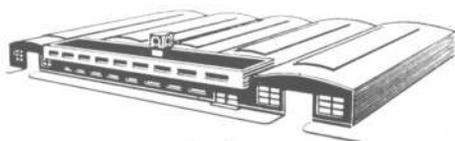
**phonex sa**  
 cielorrasos iluminación  
 parasoles y frentes

Belgrano 265 - 7º - Capital Federal  
 30-0923 33-2181/4798 34-2070

- en
- calidad y economía
  - control de especificaciones
  - servicio de post-venta
  - diversidad de modelos
  - planes de venta



es cada día «más Rottari»



La industria líder en  
 carpintería metálica **NORMALIZADA**

Fábrica y Ventas:  
 Virrey Loreto 2832 - Munro F.C.G.B. - Tel. 762-0219/0210/0947

**PROTECCION A TODO COLOR**



**TECHADOS y  
 REVESTIMIENTOS FLUIDOS**

•  
 Techados  
 elastoméricos fluidos

•  
 Revestimientos  
 especiales para  
 arquitectura moderna

de: POLIURETANOS

EPOXIES

EMULSIONES ACRILICAS

•  
 Selladores  
 de Thiokol y Resinas  
 Acrílicas

•  
**UN NUEVO CONCEPTO  
 EN REVESTIMIENTOS**

**INDUSTRIAS elastom S. A. I. C.**

Gral. IRIARTE 3938/46

Tel. 91-3227/5795

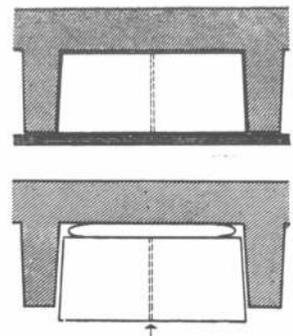
Buenos Aires



## POLIESTIRENO EXPANDIDO

El poliestireno expandido se fabrica en nuestro país con el nombre de Styropor. Está constituido por pequeñas perlas de plástico transparente que sufren dos fases de expansión hasta formar un compacto bloque de material moldeado a voluntad. Mediante una adecuada regulación del proceso de expansión, se pueden fabricar materiales con un peso extremadamente bajo. Para la construcción suele usarse con un peso específico aparente que está entre los 13 y los 20 kilogramos por metro cúbico.

No obstante ese escaso peso, los materiales resultan muy resistentes a la compresión. Para una carga de dos toneladas por metro cuadrado, conservan estabilidad volumétrica hasta una temperatura ubicada entre los 70 y los 85°C, según el peso específico aparente. Es una importante propiedad de los materiales expandidos—compuestos por verdaderas



Esquema que explica cómo se despegan los bloques de poliestireno expandido que han servido como encofrado de vigas casetonadas.

## TECNOLOGIA DEL HORMIGON

Ha quedado constituida recientemente la Asociación Argentina de Tecnología del Hormigón, institución sin fines de lucro que agrupará a los profesionales, instituciones y empresas interesadas en el estudio de la tecnología del hormigón. El objetivo de la misma es lograr un conocimiento más profundo de ese material y que éste se pueda aplicar a la obtención de una mejor calidad en sus distintas aplicaciones.

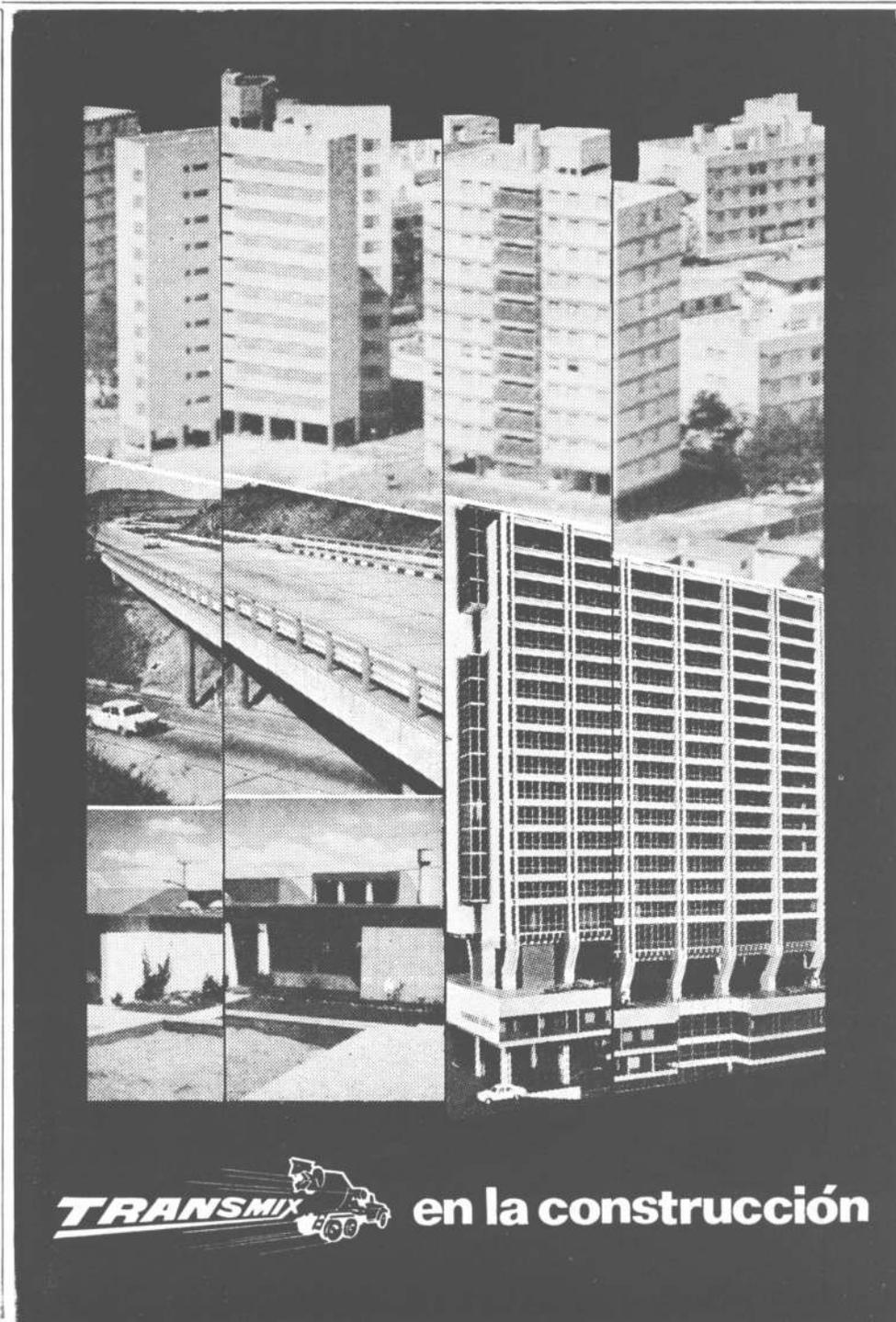
La secretaria de esta nueva asociación funciona provisoriamente en San Martín 1137, Buenos Aires, T.E. 32-3048, interno 001-2.

APLICACION		Kg/m <sup>3</sup>	
cámaras frigoríficas	techos	20	
	paredes	20	
	pisos	25	
	cañerías	20	
edificios	techos	planos	20
		planos c/sobrec.	25
		galp. industr.	16
		ventilados	16
	cielorrasos	placas cortadas	16
		placas moldeadas	25
		pisos "flotantes"	16
	paredes	entre dos muros	13-16
		"sandwich"	20
		aisl. exterior	13-16
aisl. interior		16	

Pesos específicos del poliestireno expandido según donde se los aplique.

burbujas de aire— su incapacidad para absorber agua. Como el agua es buen conductor del calor y el aire no, el producto resulta un excelente aislador térmico. En las aplicaciones prácticas corresponde colocarlo del lado del techo o pared que va a recibir calor, debido a que la difusión de vapor de agua sigue la misma dirección que el descenso de la temperatura.

Entre las numerosas aplicaciones prácticas de este material podemos apuntar: aislante exterior vertical, uso poco común en nuestro país; encofrado recuperable y con posibilidades de volverse a emplear hasta unas veinte veces más; aislante debajo de chapas onduladas de fibrocemento; aislante acústico en planchas tratadas especialmente; hormigones ligeros mediante el adonamiento de perlas de este material en las mezclas respectivas.



**NUEVO USO DEL URETANO**

Recientemente se ha incorporado el empleo de la espuma expandida de uretano a las tareas de montaje y reparación de redes de baja tensión, en las que se manipulean masas aislantes de tipo bituminoso para el relleno de accesorios de cables subterráneos bajo tensión. La eliminación del fuego y del manipuleo de líquidos densos a 150°C y la sencillez del método de aplicación de este material, fueron los objetivos principales perseguidos y logrados con este material que ha superado los ensayos preliminares destructivos y soporta



aún los de envejecimiento acelerado en los laboratorios electromeccánicos.



Para obtener el uretano se emplea una mezcla de dos productos denominados: isocianato y polioli. Ambos tienen una buena resistencia de aislación no menor de 300.000 kv. El polioli es inocuo para el ser humano y puede ser tocado sin que manche ni produzca efectos nocivos a la epidermis. El isocianato tiene acción acidulante debiendo evitarse su contacto con las manos, no por ser agresivo sino para no mancharlas, aunque tampoco ataca la epidermis ni produce efectos secundarios. Ambos son inodoros y no emanan gases, aun durante su manipuleo.

Los componentes son provistos en dos botellas o bolsas de plástico independientes, cerradas herméticamente. Para elaborar el uretano, se mezcla ambos componentes, dejando escurrir los envases no menos de cinco segundos. Luego se abre la boca de la bolsa y se la agita hasta obtener un color homogéneo. Inmediatamente se vuelca el contenido dentro de la caja de empalme o terminal, escurriendo muy bien la bolsa y tapándola en seguida para evitar el escape de la espuma de uretano que se expande con fuerza rápidamente. Pasados no menos de 20 minutos, luego de haberse expandido la espuma de uretano dentro del empalme se procede a abrir la tapa de carga de la caja de fundición, observando si ésta se encuentra totalmente llena. Se retira luego el calafateo provisorio entre las abrazaderas y la tapa de empalme. El llenado es satisfactorio si se observa que el uretano ha tratado de forzar la salida.

COMANDO PUBLICIDAD



**Póngase a cubierto. Prefiera Atlántida.**

**Entre las NUEVAS ALFOMBRAS ATLANTIDA está la alfombra que Ud. necesita.**

Nuevas texturas, nuevos colores y una calidad para cada uso y destino. Véalas en sus agentes oficiales y en todas las buenas casas del ramo.

**Alfombras ATLANTIDA** 



**PROMOCION**

El servicio de promoción integral de la Sociedad Argentina de Arquitectos que inaugurara sus actividades a mediados de 1973 con un plan de exposiciones de productos y sistemas, reunió en sus salones de Montevideo 942, a un grupo de periodistas especializados. En la oportunidad, el arquitecto Víctor Galiana, a cuyo cargo está el área de las exposiciones mencionadas, dio a conocer los planes previstos en esta actividad para el año 1974. Ellos están basados principalmente en la ampliación de las superficies disponibles, la apertura hacia un público menos especializado y la presentación de un mayor número de exposiciones.



**centro venecia** S.A.C.I.FeI.  
AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



**PISOS - REVESTIMIENTOS y DECORACIONES**  
**MARMOLES NACIONALES e IMPORTADOS**

CARPENTER — CORLOK — FLEXIPLAST  
ALFOMBRAS ATLANTIDA — PORCELANA TSUJI

CAMARGO 443

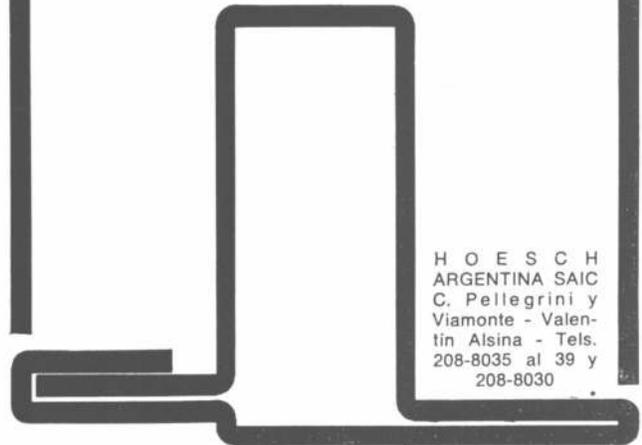
BUENOS AIRES

TEL. 54-5267

# HOESCH

## PERFILES PARA CARPINTERIA METALICA

CONFORMADOS EN FRIO



H O E S C H  
ARGENTINA SAIC  
C. Pellegrini y  
Viamonte - Valen-  
tin Alsina - Tels.  
208-8035 al 39 y  
208-8030

# SUBLIME

LA CAL  
QUE ESTA  
EN ORBITA!



Procedencia:  
CAPDEVILLE  
Mendoza



**CAL AEREA HIDRATADA**  
en bolsas de papel 3 pliegos con 30 Kgs.

**CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S. A.**

Florida 1 - 4to. piso - Tel. 33-1521 al 28

C. Correo N° 9 Córdoba - Tel. 36-431/434/437

C. Correo N° 50 Mendoza - Tel. 14338

DEPOSITO: Parral 198 (Est. Caballito)

Socio de la Unión Industrial Argentina



## CONJUNTO PARROQUIAL SAN MARTIN DE PORRES

Ubicación: Virrey Loreto 2161 de la  
Capital Federal.

Proyecto y dirección: Arq. José Luis Eiras

Empresa constructora: José A. Cardinali S.A.

Un terreno angosto —8,70 m.—, altura limitada municipalmente —11,60 m.— y un profuso programa de necesidades determinaron el partido de desniveles múltiples resultante.

En principio se intentó mejorar la medida en ancho del terreno con la adquisición de una propiedad lindera, pero el costo de la misma comparado con la mejora sólo parcial del problema (el terreno tenía sólo 20 metros de profundidad y 8,50 m. de frente) hizo desistir de la compra.

En consecuencia, se encaró el proyecto intentando sacar el mayor partido de la realidad.

Las exigencias del programa eran:

a) Iglesia para 200 personas sentadas y dependencias: sacristía, bautisterio, etc.

b) Despachos: s'n fijar número se pidió que fueran la mayor cantidad posible, incluyendo locutorios.

c) Salas de reunión para pocas personas y salón parroquial para reuniones.

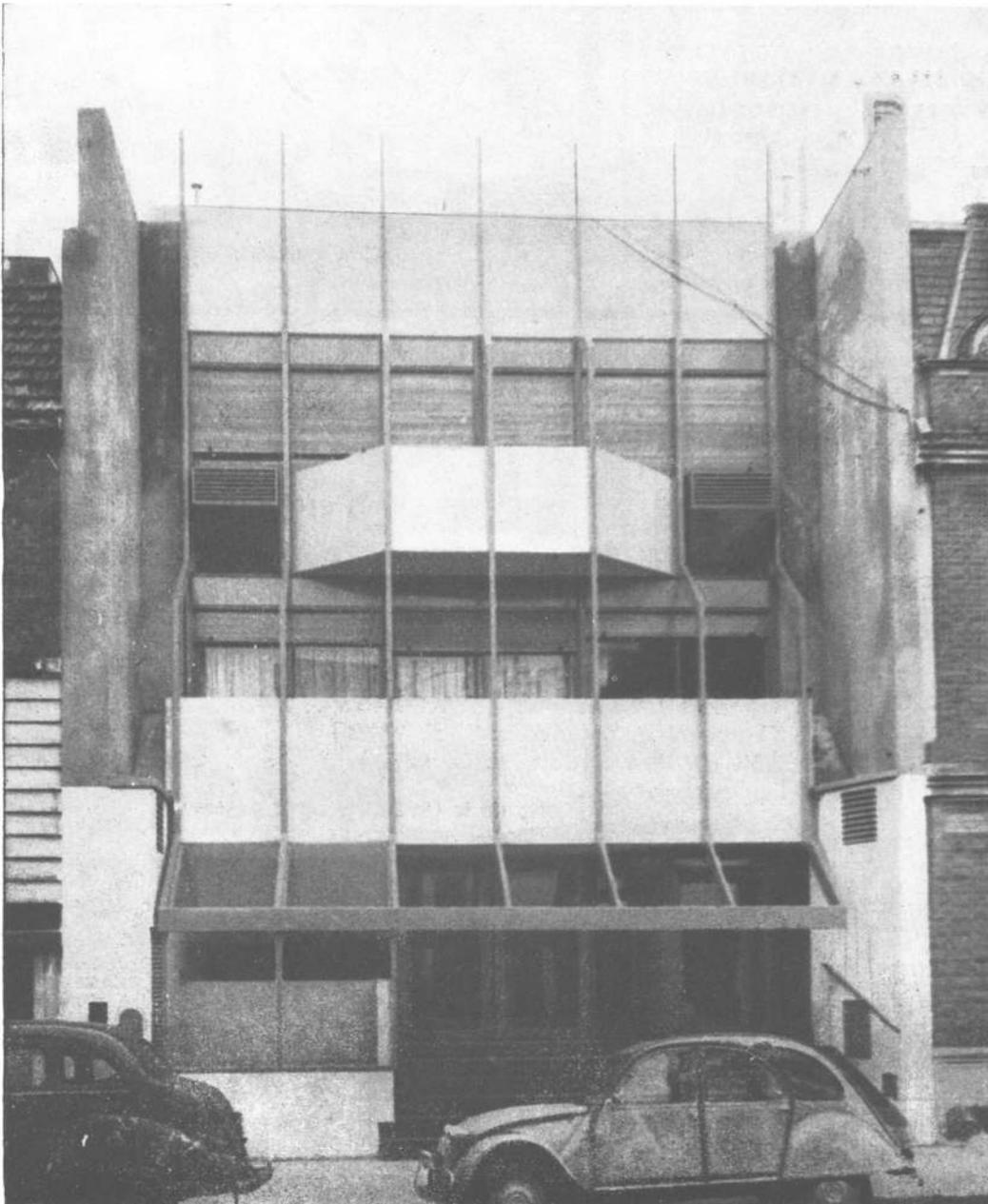
d) Vivienda parroquial con dos dormitorios.

Aunque el programa no lo mencionaba, surgió la necesidad de programar un atrio interior amplio, que facilitara la expansión comunitaria previa y posterior a los oficios religiosos. Por una exigencia municipal retiro de la edificación a 3 m. de la línea municipal— ya estaba generado un atrio exterior que complementaría la continuidad del atrio interior.

### Partido:

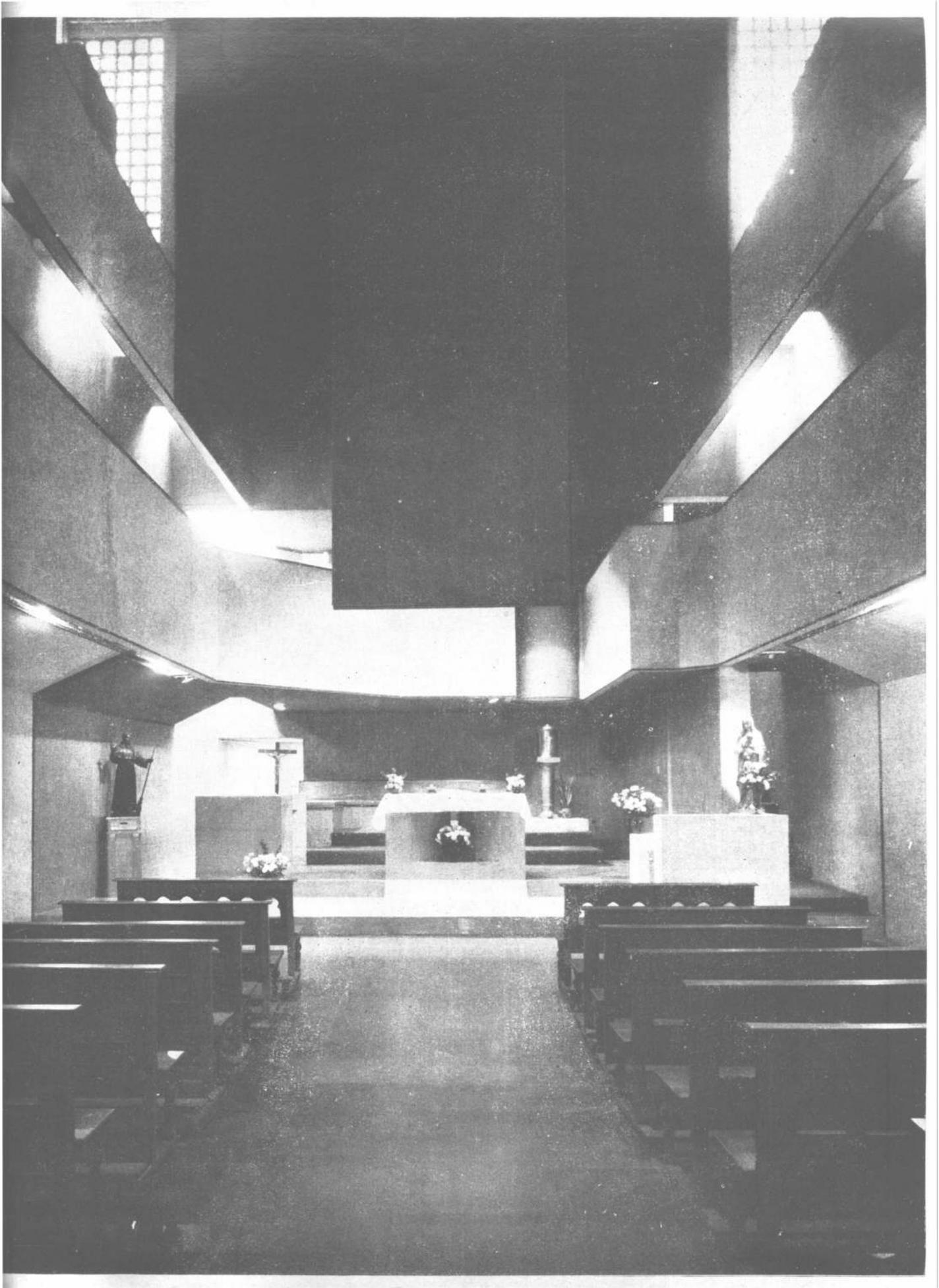
La continuidad calle, atrio exterior, atrio interior e iglesia, determinó el partido con la creación de tres zonas bien definidas: a) al frente la vivienda parroquial en dos niveles a los que se accede desde la calle por una escalera adosada a la medianera y que es de uso interno de la vivienda. Además se comunica fácilmente con la zona b) a través de escaleras de medio nivel.

(sigue en pág. 12)



Vista de la fachada  
notándose el  
atrio exterior  
complementado  
hacia el  
interior

El nivel de la nave  
(página opuesta)  
tiene el piso  
en leve rampa  
hacia el  
presbitero.



b) Una zona intermedia que contiene las dependencias parroquiales en medios niveles y a los que se accede a través del atrio.

c) La zona iglesia, que culmina la continuidad buscada.

En un nivel semienterrado, se desarrolla bajo el atrio, el salón parroquial de reuniones y en un seminivel inferior a éste, la batería sanitaria.

El atrio es el nudo que articula las tres zonas y

que constituye la unión espacial del conjunto— iluminado cenitalmente logra con facilidad la visualización de todas las dependencias.

Todas las bajadas sanitarias y ventilaciones necesarias se ubicaron en dos zonas —que se cerrarán con una estructura liviana— a los costados de los núcleos de escaleras.

El grupo de sanitarios de la vivienda parroquial y sanitarios de público, se ventilan a través de con-

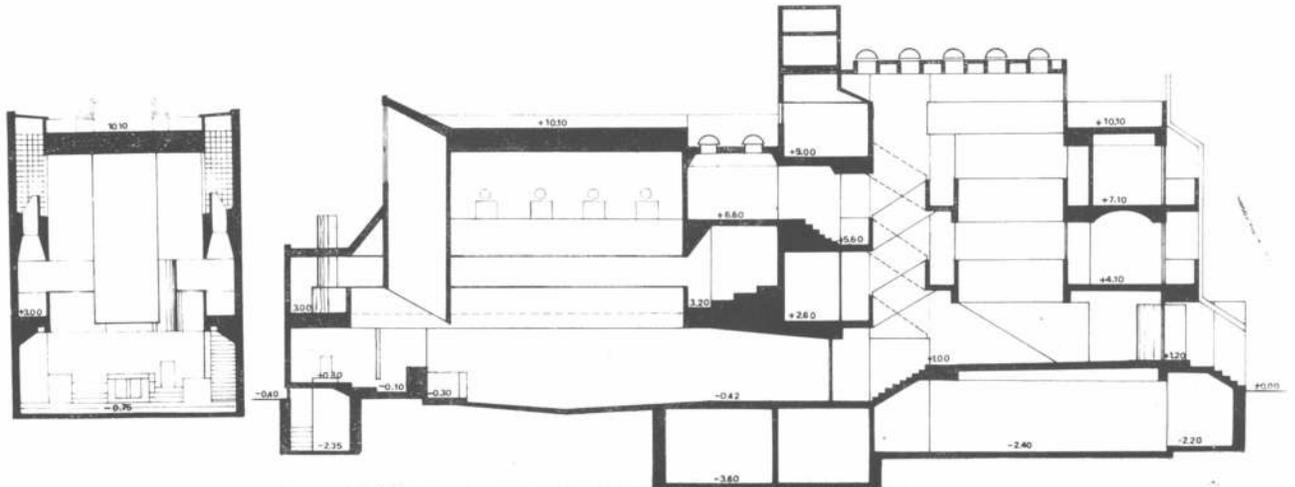
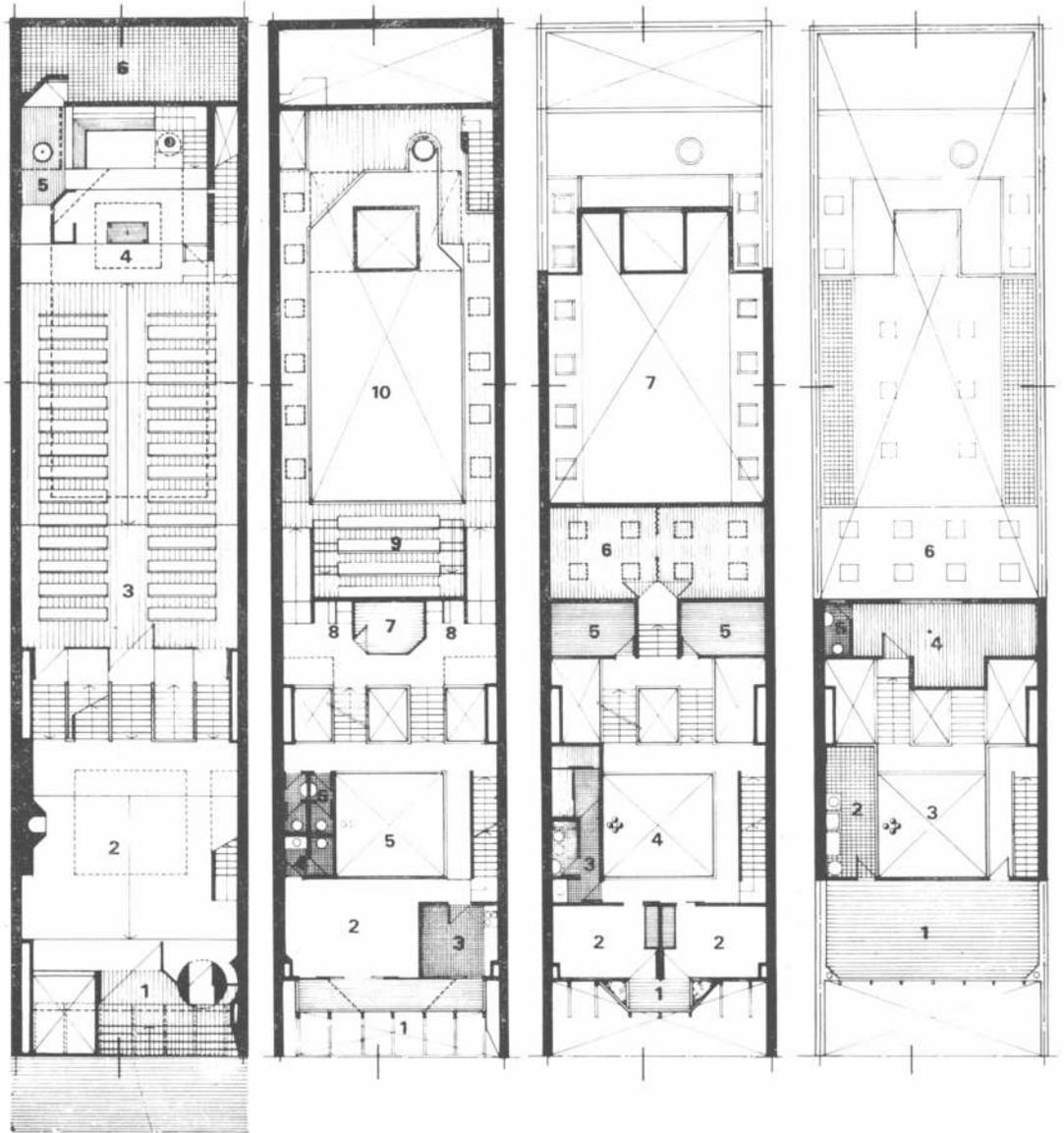
Arriba: (plantas de izquierda a derecha):  
Planta baja: 1, atrio exterior; 2, atrio interior; 3, nave iglesia; 4, presbiterio; 5, bautisterio; 6, patio fondo.

Primer piso:  
1, vacío sobre atrio exterior; 2, estar comedor; 3, cocina; 4, toilette; 5, vacío sobre atrio interior; 6, toillettes públicos; 7, despacho parroquial; 8, confesionarios; 9, nave superior; 10, vacío sobre nave inferior.

Segundo piso:  
1, balcón; 2, dormitorio; 3, baño; 4, vacío sobre atrio interior; 5, locutorios; 6, sala de reuniones; 7, vacíos sobre nave.

Tercer piso:  
1, terraza; 2, lavadero; 3, vacío sobre atrio interior; 4, estar diario de sacerdotes; 5, toilette; 6, azotea no transitable.

Escala 1: 250.  
Abajo: cortes transversal y longitudinal.



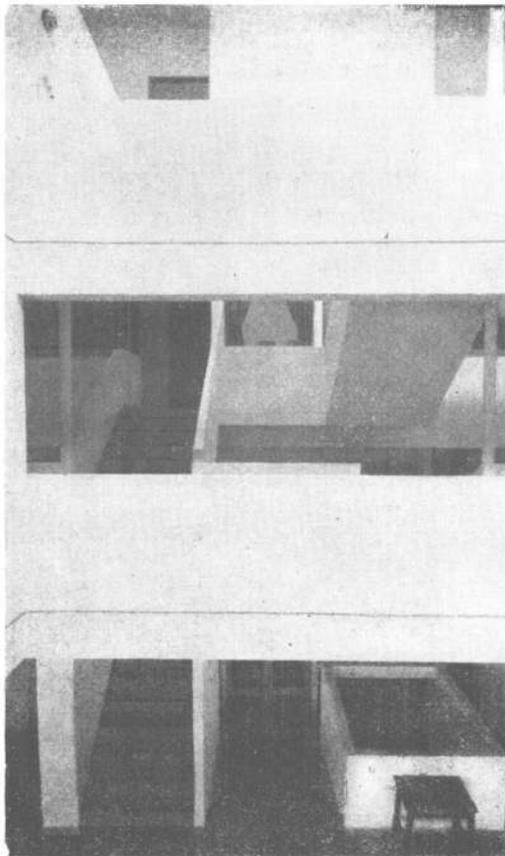
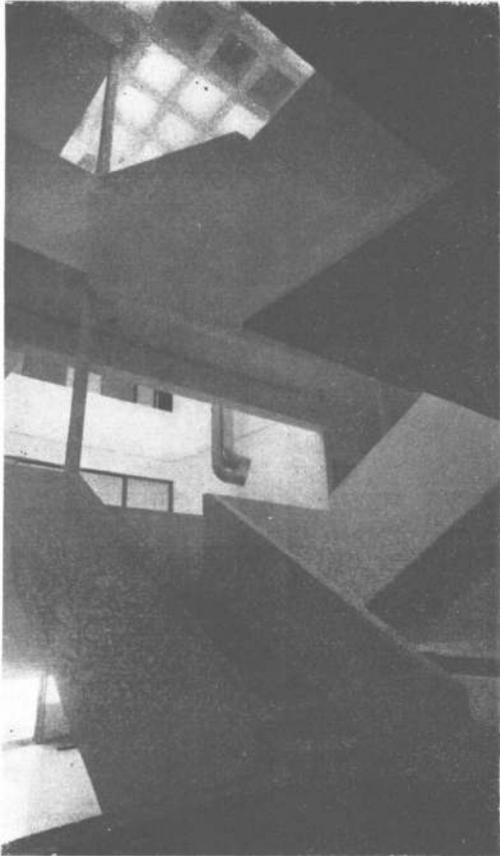
ductos circulares de 0,20 m. de diámetro que forman un haz que recorre el espacio común del atrio, creando un elemento distintivo propio.

**Vivienda Parroquial:**

Se arma en dos niveles. El inferior —1er. piso— contiene la cocina, el estar comedor y un toilette. Desde el estar comedor se domina el atrio y el acceso

a la iglesia, y se ilumina y ventila al frente a través de un balcón corrido.

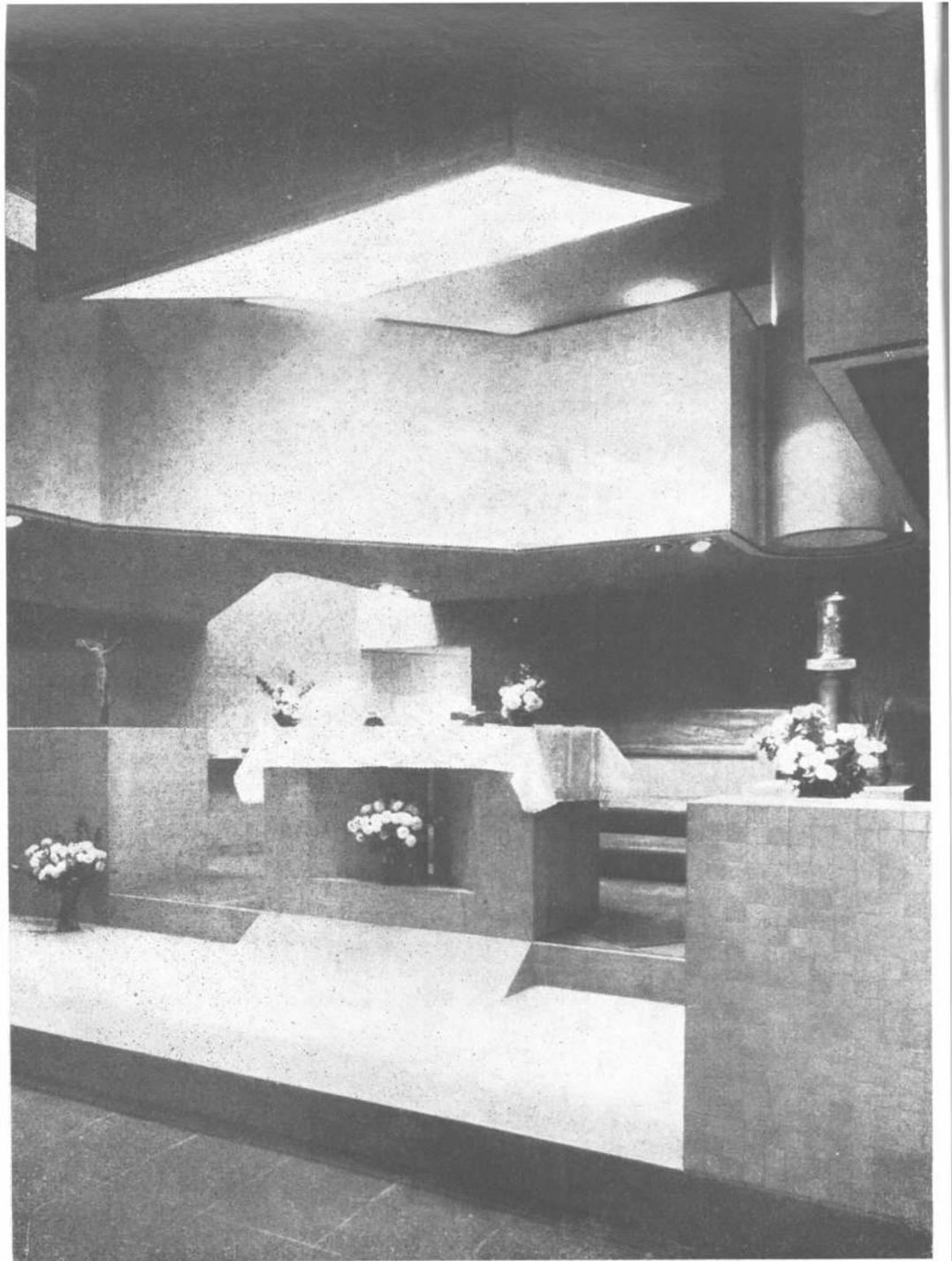
En el nivel superior —2º piso— se ubicaron dos dormitorios, con balcón al exterior y un baño de uso simultáneo compartimentado en lavabo, lavabo inodoro y bidet, y dos duchas individuales. Sobre los dormitorios se ubicó una terraza accesible con local lavadero anexo. En el lavadero se colocó un termotanque que sirve a los baños inferiores y espacio para la ubicación de lavarropas y secarropas.



Las escaleras que resuelven el partido de los niveles múltiples resultante.



Los elementos del culto han recibido particular atención integrándose al diseño del edificio.



La iluminación natural juega sobre distintos sectores del interior de la iglesia. Aquí el altar recibe luz natural directa a través de un conducto superior.

#### Dependencias parroquiales:

Se desarrollan en la zona intermedia y desplazadas verticalmente con respecto a la vivienda en medios niveles.

En el primer desnivel —medio nivel superior al del atrio y desde el que se domina el mismo y la entrada— se colocó el despacho parroquial y dos confesionarios laterales. Desde aquí también se accede a la planta superior de la iglesia y toilettes para ambos sexos.

Sobre este nivel se ubicaron dos locutorios pequeños y un salón de reuniones —que puede ser dividido en dos más chicos— y que recibe iluminación central.

Cumina este nivel una sala de estar diaria para reunión de los sacerdotes con distintos grupos comunitarios, con toilette anexo, cuya iluminación y ventilación da a la azotea sobre la iglesia.

#### Iglesia:

Para lograr la capacidad exigida de 200 personas

sentadas, se pensó en la creación de un nivel superior escalonado, de tal manera que permitiera las perfectas visuales y un balcón lateral y perimetral, para fieles parados y la ubicación del órgano y eventual coro.

Desde este nivel superior se accede al inferior a través de las escaleras generales o de una escalera ubicada sobre medianera y a un costado del presbiterio, para facilitar de esta forma el desplazamiento para la procesión de comunión.

El nivel inferior —iglesia propiamente dicha— tiene el piso en leve rampa hacia el presbiterio. Desde éste se accede a la Sacristía, con toilette anexo, ubicada enterrada bajo el presbiterio y con iluminación y ventilación por desnivel al patio de fondo. A un costado del presbiterio está ubicado el bautisterio que conserva la pila bautismal de granito con tapa de madera, de la antigua iglesia.

El conjunto está iluminado cenitalmente a través de amplios paños de baldosas de vidrio color ambar. El altar recibe luz natural directa, a través de un conducto que lo culmina.

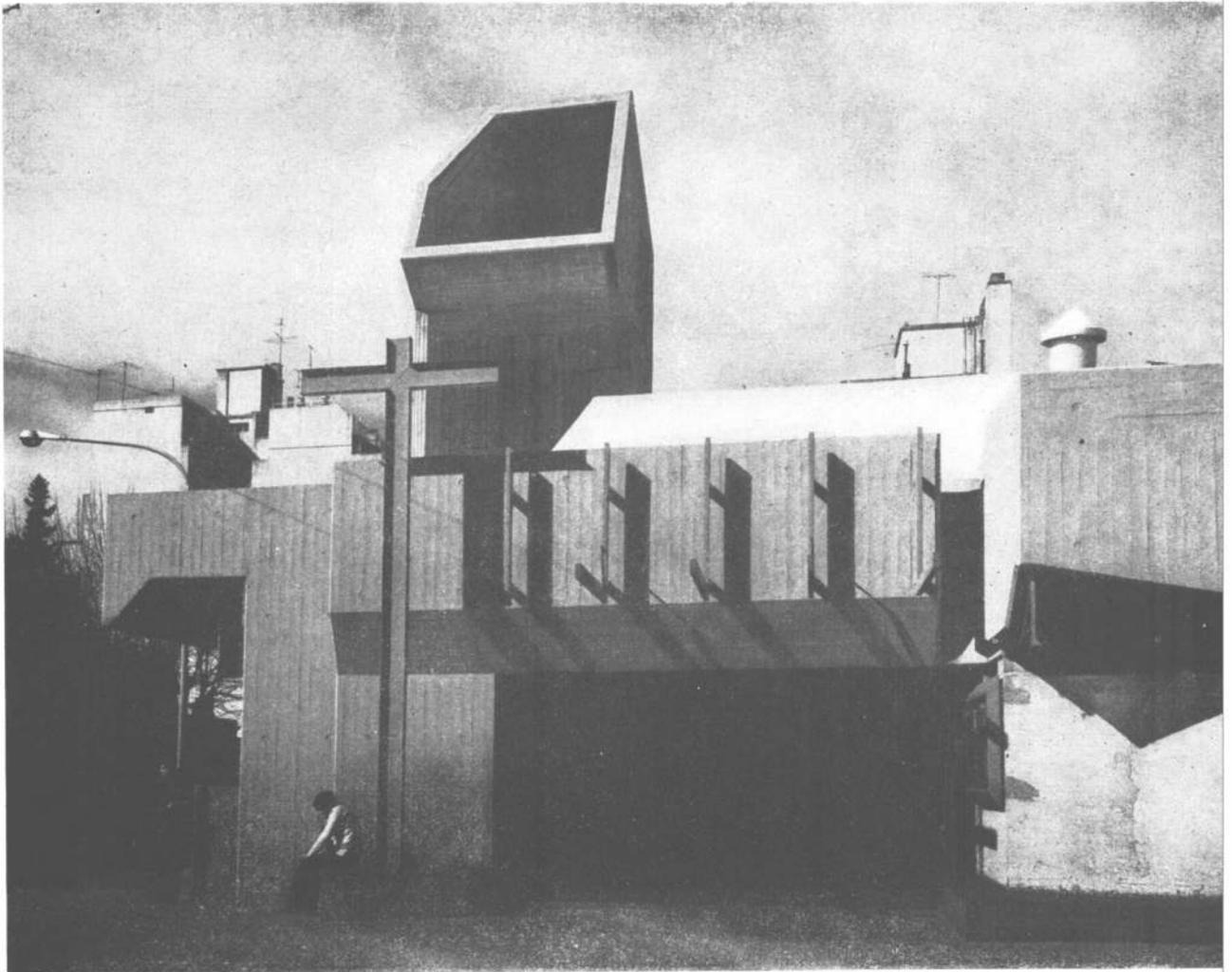
## PARROQUIA NUESTRA SEÑORA DE PORRÉS

Ubicación Monroe, esquina Freyre de esta capital.

Proyecto y dirección: Arq. José Luis Eiras

Cálculo estructural: Ing. Arturo Bignoli

Construcción: José A. Cardinali S.R.L.



El partido surgió del pedido del Comitente, Padre Ricardo D. Duffy, de una iglesia poco profunda en la que la proximidad física de los fieles al altar fuese real, contrariamente a lo que ocurre en las iglesias tradicionales.

Se ubicó la iglesia sobre la calle Moreno, dejando el resto del terreno para la construcción de las dependencias parroquiales, a las que se accedería directamente por la calle Freire. Estas estarían comunicadas con la iglesia a través de la sacristía.

La planta de la iglesia se divide en dos zonas bien diferenciadas: una franja ubicada al fondo y paralela a la calle Monroe donde se desarrollan el bautisterio, sacristía, presbiterio y coro y la otra que conforma la nave propiamente dicha.

El presbiterio y la sacristía reciben luz natural permanente a través de un lucernario orientado al sur. El resto de la iglesia recibe luz a través de aberturas pequeñas que crean una semipenumbra que resalta la iluminación natural del presbiterio.

La nave tiene "balcones" perimetrales, diferenciados por su nivel del resto, que permiten la ubicación de fieles parados y la circulación hacia el coro, el bautisterio y la sacristía, sin tener que cruzar la nave.

La cubierta se eleva hacia el altar, bajando bruscamente sobre éste, logrando así la diferenciación nave-presbiterio acentuada por la distinta iluminación.

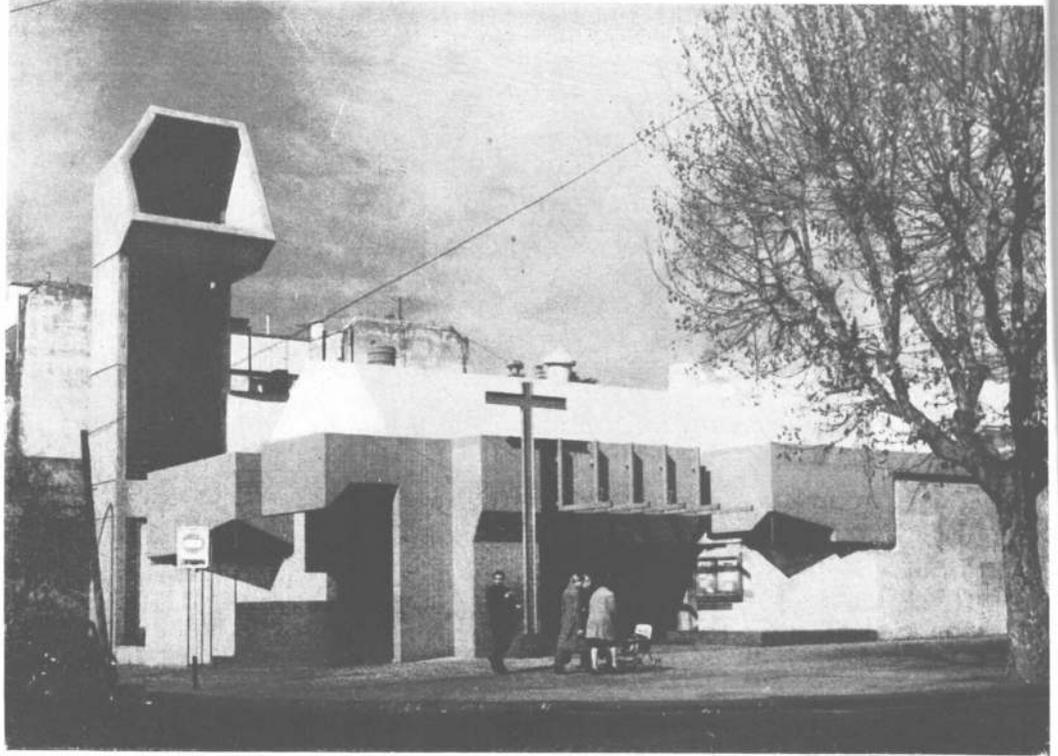
El piso de la nave baja en rampa hacia el altar tratando de conseguir la convergencia espacial total hacia el mismo, como elemento principal de la iglesia.

La estructura, la cubierta y el campanario, son de hormigón con encofrado de tablas cepilladas y que fue dejado a la vista, pintado con pintura acrílica del mismo color del hormigón.

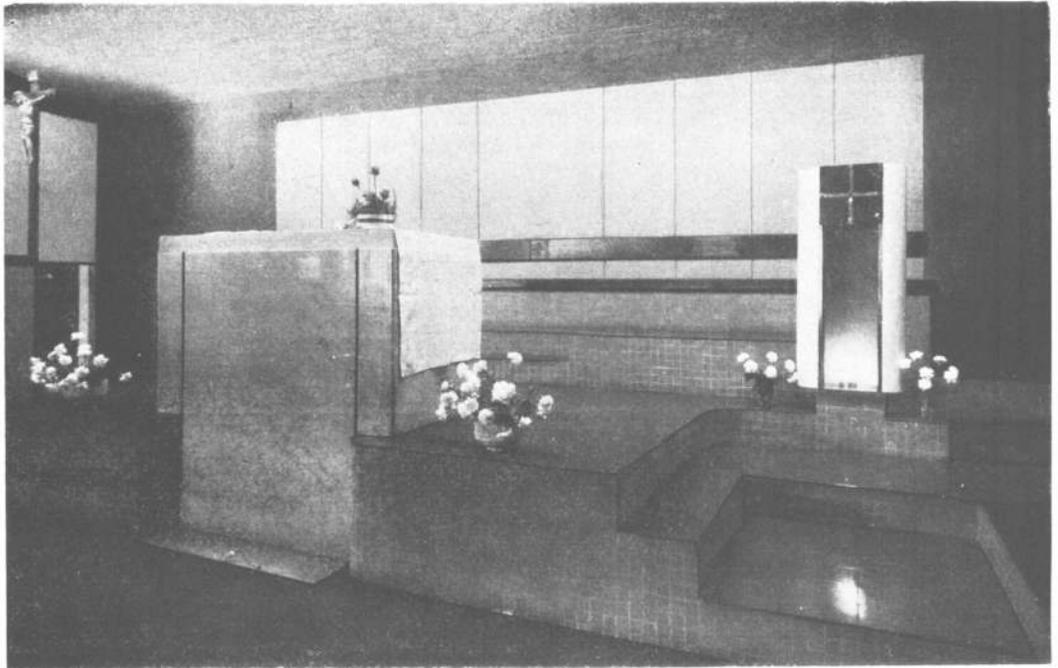
Sobre la cara de la cubierta que mira a Monroe, se colocaron paneles de fibras de madera aglomerada —Consolite— que mejoran las condiciones acústicas.

Parte de las cañerías de instalaciones —bajadas

La iglesia propiamente dicha está ubicada sobre la calle Monroe, quedando las dependencias parroquiales sobre la calle Freyre.



La luz natural llega al interior de la iglesia por medio de un lucernario orientado al Sur y de pequeñas aberturas que crean una semipenumbra. El juego de estos valores realza la ubicación del presbiterio y la sacristía.



pluviales y caños de electricidad— fueron dejados vistas y pintadas.

Las paredes fueron revocadas a la cal y pintadas en tonos de marrón.

Los vidrios de las aberturas son armados, sin ningún color.

El piso está revestido en fibra sintética —Tapizmel— color verde seco y naranja.

El presbiterio tiene aplicaciones de cerámico 5 x 5 color beige, piso de goma color terracotta y detalles —sede, barandilla ambón y atriles— en cedro lusturado natural.

El altar es de mármol blanco. El sagrario de hierro pintado y bronce está ubicado fuera del altar, a un costado del mismo.

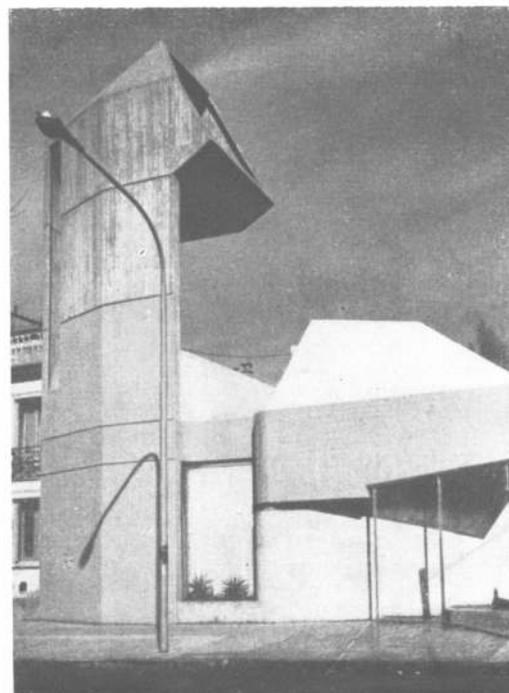
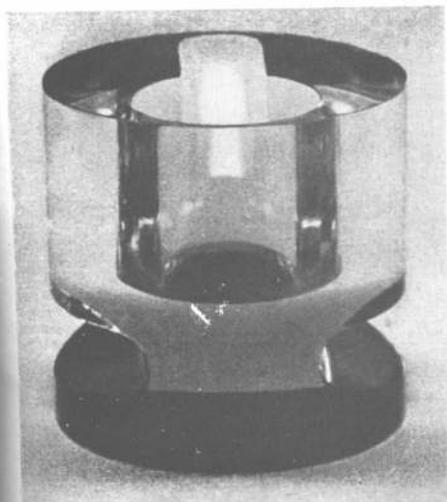
La sacristía —separada del presbiterio por un muro bajo— tiene armarios y mesada de cedro y laminado plástico blanco.

En el bautisterio se colocó la primitiva pila bautismal de ónix.

La iluminación artificial se efectúa por medio de lámparas reflectoras ubicadas perimetralmente y ocultas en el lucernario del presbiterio.



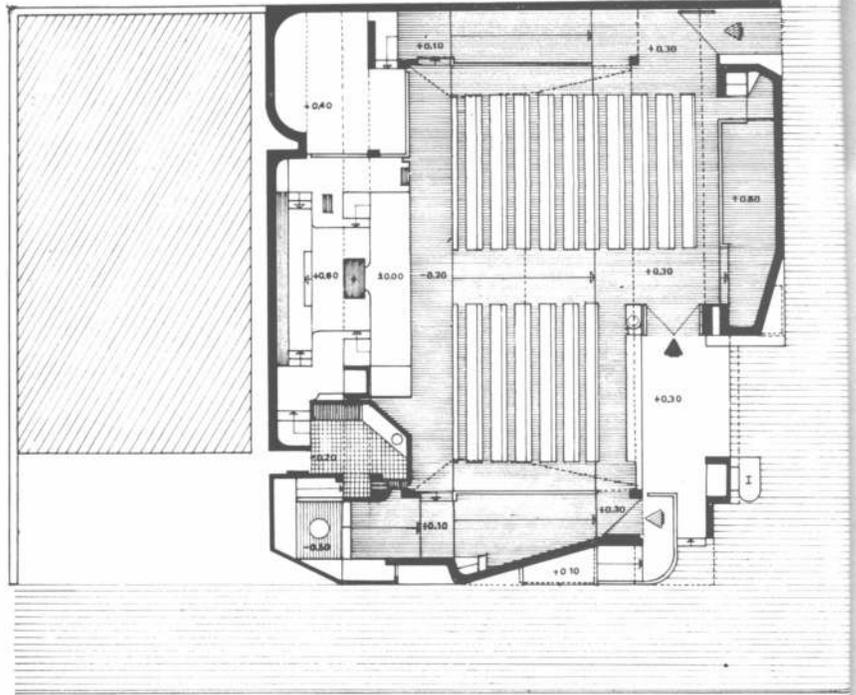
La cubierta se eleva hacia el altar, bajando súbitamente sobre éste para acentuar la diferenciación respecto de la nave.



Un cuidadoso diseño contempló la ejecución de los elementos sagrados, desde los candeleros hasta el sagrario.

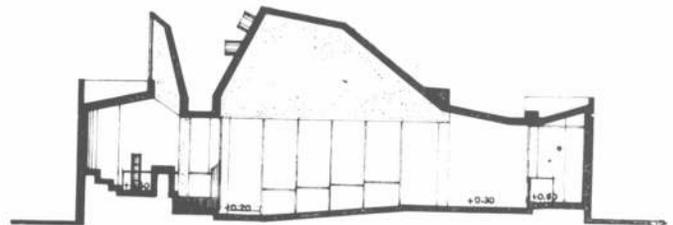
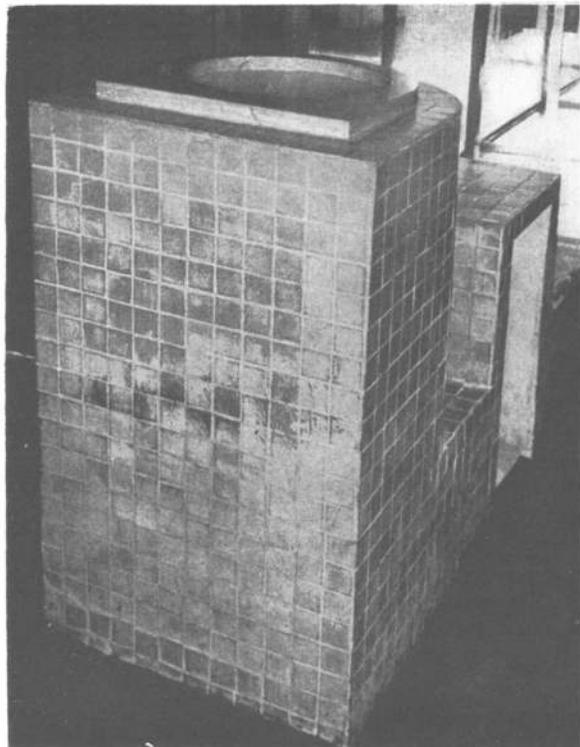
La estructura, la cubierta y campanario tienen encofrado de tablas cepilladas dejadas a la vista; van pintados con pintura acrílica del mismo color del hormigón.

La planta de la iglesia señala los distintos niveles que marcan la sectorización indicada en el texto. En grisado diagonal se muestra el terreno donde se ubicarán las dependencias parroquiales. Escala 1:250.

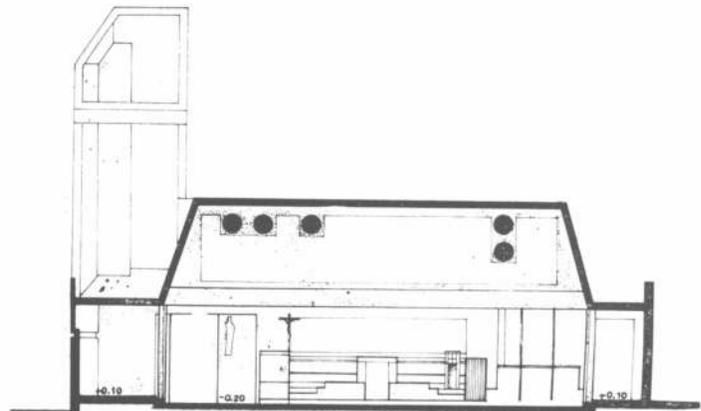


El presbiterio tiene aplicaciones de cerámico 5 x 5 color beige y el piso color terracota. Los detalles de la sede, barandilla ambón y atriles en cedro lustrado natural.

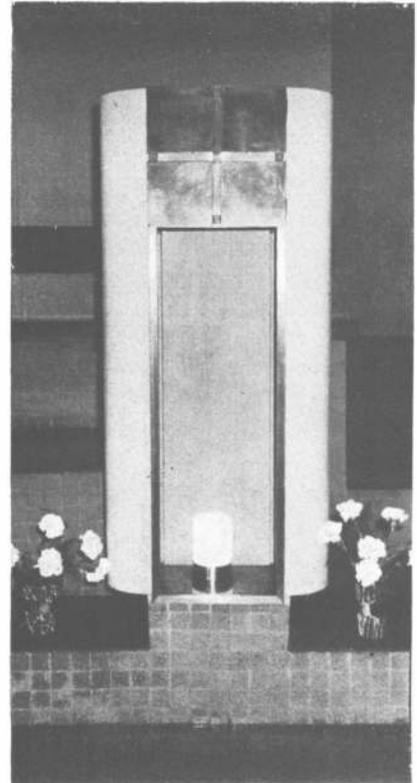
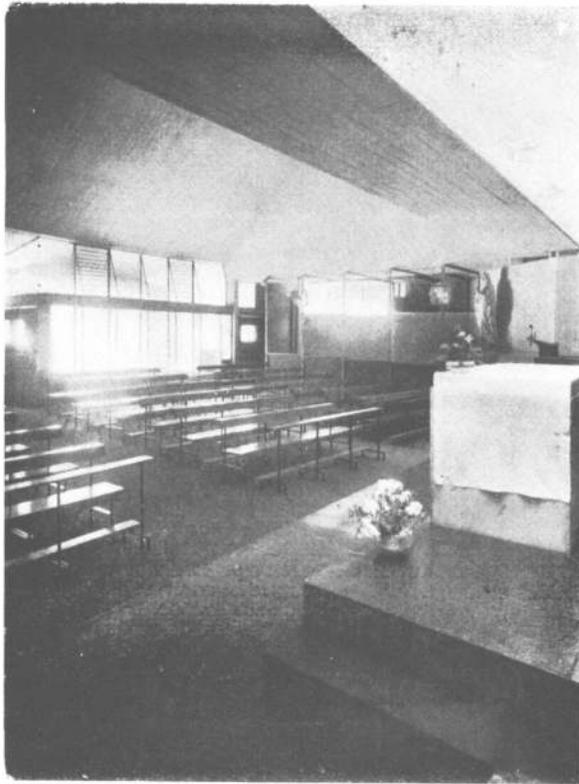
Corte longitudinal de la iglesia.



Corte transversal de la nave, notándose las aberturas pequeñas de iluminación de la nave.



Distintas vistas de la nave, apreciándose el sobrio tratamiento de los interiores y amoblamiento.



## IGLESIA

### SAN ANTONIO GIANELLI

Ubicación: Esmeralda 2800,  
de la ciudad de Rosario, Santa Fe.  
Proyecto y dirección: arq. Jorge Scrimaglio.

#### Nómina de Contratistas intervinientes en la obra

Albañilería: Pagniello, Cepeda, Domínguez.  
Hormigón Armado: Amancio Rodríguez, Ing. Allen.  
Herrería: José Poropat.  
Electricidad: DIMEN.  
Carpintería: Amado Montani.  
Aislaciones asfálticas: A. Allekote.  
(Donaciones de árboles por la Dirección Municipal de Parques y Paseos).  
(Las fotografías que ilustran el texto corresponden a Juan Esnaola).

En la calle Esmeralda al 2800 de la ciudad de Rosario, está actualmente en construcción la iglesia parroquial de San Antonio Gianelli. El proyecto, que cuenta con la aprobación de la Comisión de Liturgia y arte sacro del Arzobispado local, ha sido realizado por el arquitecto Jorge Scrimaglio, bajo cuya dirección se hallan los trabajos.

Actualmente la parroquia se halla a cargo del R. P. José Trápani.

#### Características de la obra

En un terreno de proporciones marcadamente longitudinal —50 metros de largo por 12 de ancho— contenido entre medianeras, el arquitecto ha querido encontrar la sugerencia y la inspiración para su obra.

El lugar, direccionado de por sí, fue una magnífica oportunidad para concatenar esa realidad existente con la imagen de la Iglesia como el camino y el peregrinar de los hombres hacia Dios.

He aquí la idea fundamental de esta obra: El Camino Abierto. Un camino que lejos de interrumpirse en el interior del edificio, se proyecta más allá de él. El ábside o cabecera transparente —de todo el ancho y el alto de la nave— sirve de fondo al altar y hace que la iglesia participe plenamente de la luz y el verdor del pequeño monte de árboles criollos existente al fondo del terreno. (foto 3).

Las paredes laterales y el techo que se continúan en el exterior más allá del ábside, acrecientan esta idea de avance y continuidad. El altar tendrá entonces como fondo ese marco de naturaleza, cuyas luces y tonalidades propias de las horas, los días y las estaciones traerán la presencia de la vida que se renueva y desarrolla sin cesar.

La entrada a la iglesia se hace por una especie de patio de llegada (foto 1) cubierto por una pérgola formada por la misma losa del techo principal con agujeros cuadrados.

El piso de ladrillos rojos, un estanque y mucho verdor de plantas y enredaderas en los canteros laterales, complementarán el cuadro de este patio, que en su carácter recuerda a muchos de los patios de entrada de las casas del barrio Tablada, patios espontáneos de antiguas remembranzas criollas.

A un costado de él, al pie de la torre y con entrada directa desde el exterior, se halla la zona de confesionarios. Este espacio quedará a su vez estrechamente ligado al estanque de la entrada, que adquiere así un rol simbólico junto a la zona penitencial.

El interior de la iglesia (foto 2) queda encauzado lateralmente por una serie de paredes colocadas a 45 grados respecto a las medianeras. Entre cada una de estas paredes existen aberturas vidriadas que permiten la entrada de aire y luz del exterior.

Además, los pequeños espacios triangulares resultantes entre estas paredes diagonales y los muros medianeros, se convertirán en canteros al mismo nivel de los antepechos. Diversas clases de plantas visibles desde el interior, tamizarán la luz que penetra por las ventanas.

De esta manera, a pesar de estar contenida entre medianeras, la iglesia estará rodeada de naturaleza y de luz.

El techo está constituido por una losa a dos aguas de hormigón a la vista. Las tablas del encofrado se colocaron siguiendo la misma dirección de las paredes. Este mismo sentido tendrá el piso de ladrillos rojos.

Tanto la puerta de entrada como el recorrido principal dentro de la iglesia (foto 4, planta), se hallan a un costado, de manera que el andar del hombre estará siempre acompañado por la proximidad de las paredes en zig-zag. Además, tanto las visiones del altar como las del edificio en sí, se tendrán siempre en escorzo, obteniéndose mayor riqueza y variedad de perspectivas que las que pudieran derivar de un recorrido central.

Una característica peculiar de esa iglesia está constituida por la disposición de los ladrillos. Las hileras no son horizontales, sino que siguen la misma pendiente de las dos alas del techo originando un movimiento ascendente hacia la zona del altar. Este se halla ubicado sobre un basamento de ladrillos de prensa elevada 60 cm. sobre el piso de la iglesia. A ambos lados de él se ubican los ambores de sólido y rústico ladrillo.

El altar es una gran mesa de madera en voladizo apoyada en un vástago central empotrado en el suelo. A un costado de la zona del altar se encuentra una capilla lateral o camarín donde se ubicará una imagen de la Virgen en un hueco dejado en la pared.

Tanto esta imagen como la del Santo Patrono, colocadas a la derecha de la puerta de entrada, dando la bienvenida, han sido diseñadas por el propio arquitecto. Estas son las dos únicas imágenes, y están hechas en base a listones de cedro colocados verticalmente, los que al superponerse originan una forma estalactítica, donde los rasgos puramente anatómicos aparecen algo esfumados con el objeto de conseguir una visión más espiritualizada de los cuerpos.

También han sido diseñados acorde con el carácter de la obra, los elementos para la celebración, tales como candeleros, vinagreras, ornamentos, etc., al igual que las estaciones del Vía Crucis que aparecerán con un sentido de procesión penitencial en las paredes del costado izquierdo entre la torre y el altar.

La torre sigue el mismo movimiento de las paredes y llevará una cruz calada en la superficie de ladrillo (ver foto 5, maqueta).

La iluminación artificial se hará mediante artefactos de cemento colocados en los canteros, por fuera de cada ventana lateral, de suerte que la luz penetrará al interior en forma indirecta, y al igual que la luz diurna, tamizada por las plantas de los canteros.

Ningún revestimiento ocultará la naturaleza de los materiales empleados: ladrillo, hormigón, madera; así se conseguirá una atmósfera cálida y natural enriquecida por el verde de las plantas, valioso componente cromático de esta obra.

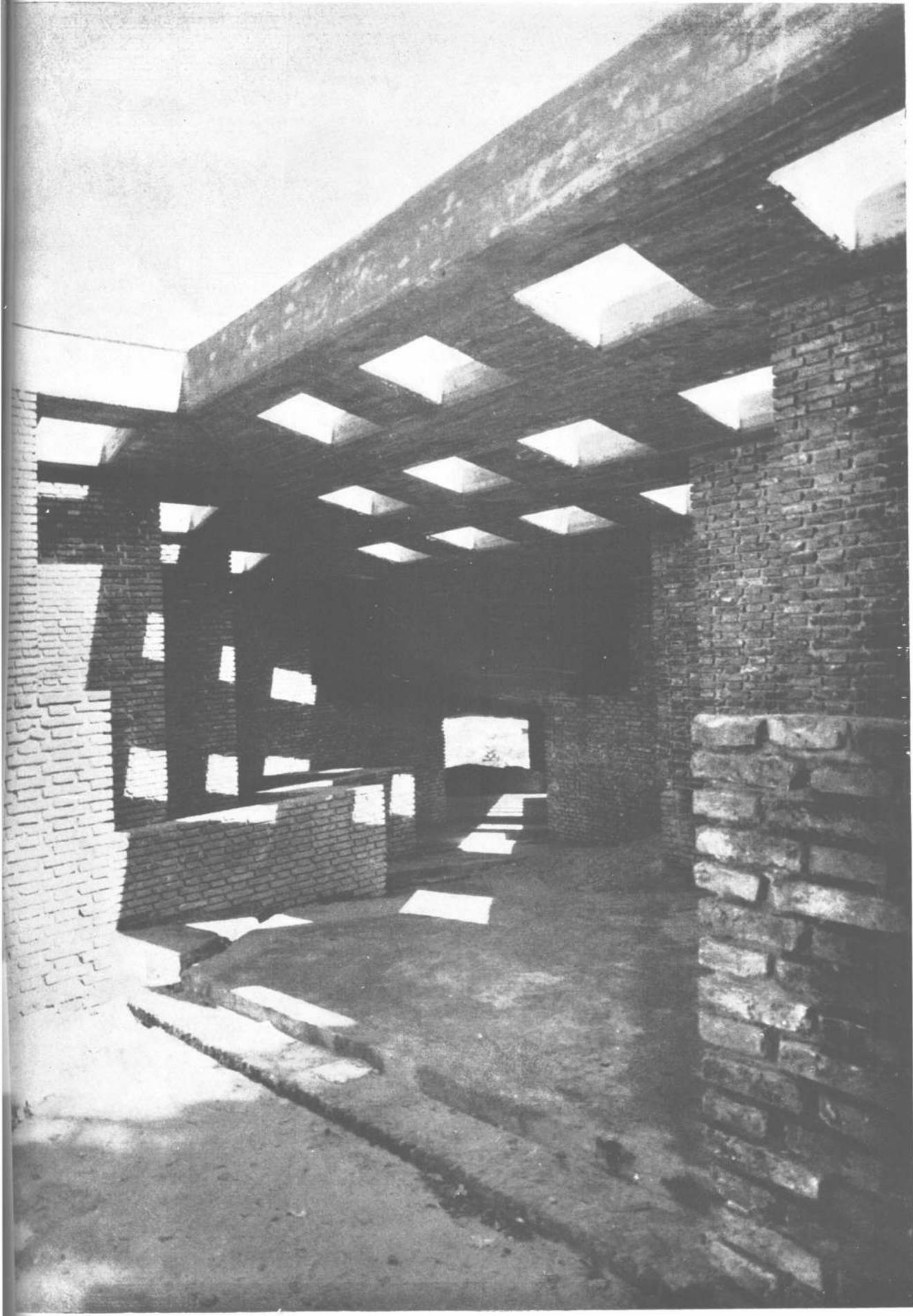
Con estas palabras el arquitecto sintetiza su idea: "Yo he querido que el sentido religioso de la obra estuviera dado no por agregados más o menos circunstanciales —una decoración— sino que el edificio en sí —su carácter— estuviera impregnado desde sus raíces del carácter sacro: la naturaleza de la obra.

"Y este carácter se nutre en la idea del camino y de la marcha hacia adelante, y todo en la obra, desde las formas hasta el último ladrillo debían contribuir para refinarlo.

"Una idea de liberación es una ansia de poseer lo sobrenatural. La Iglesia se presenta como la vía capaz de canalizarla y robustecerla. Aspiro a que la obra pueda comunicar esto a los hombres de nuestro tiempo sin sofisticación de ninguna especie."

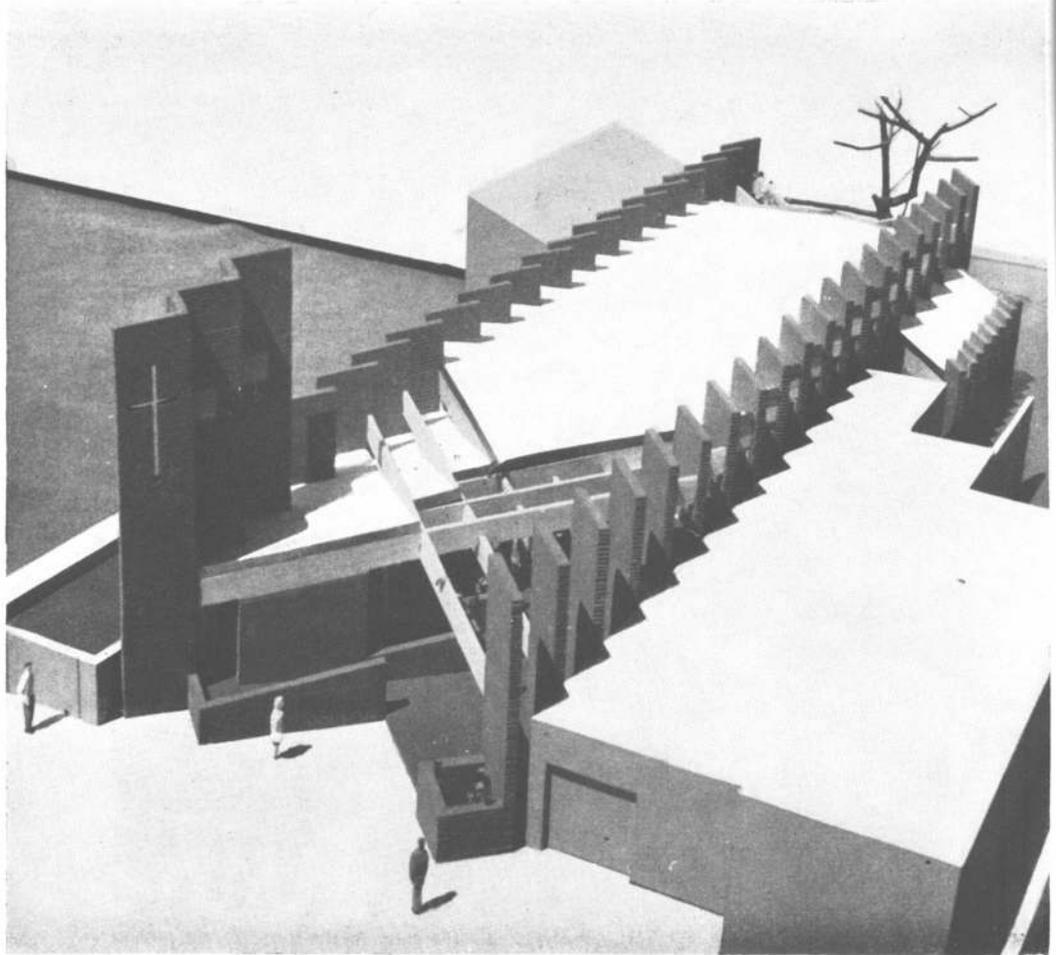
Jorge Scrimaglio

Una pérgola cubre el atrio, en forma de patio de llegada (foto de página opuesta).

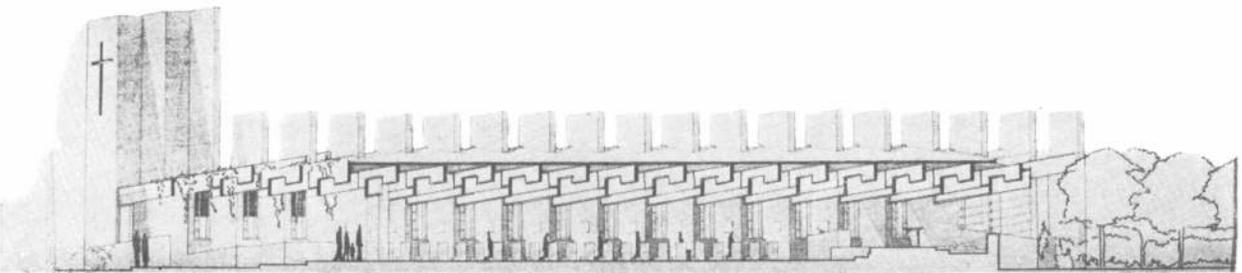
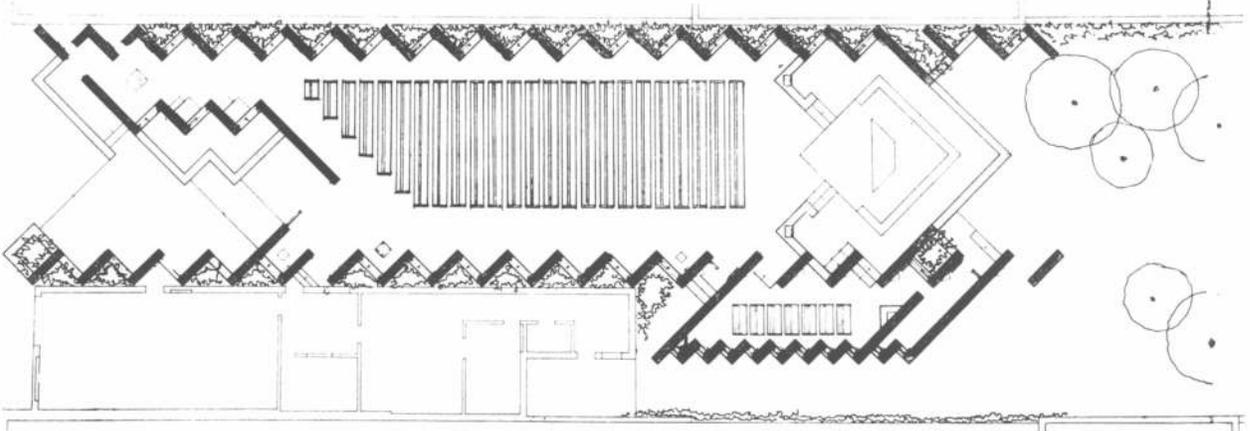


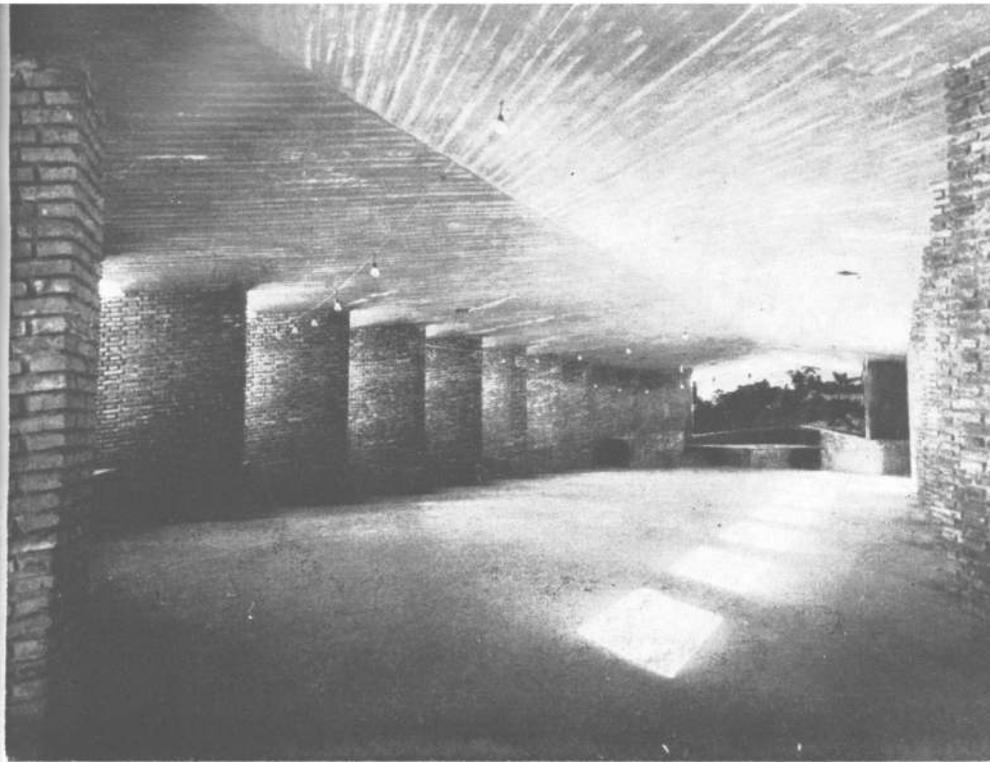


Derecha:  
maqueta de la obra.



Planta de la obra.  
Corte longitudinal  
de la iglesia.





La disposición de las paredes a 45 grados forma pequeños espacios que quedarán convertidos en cancheros a nivel de los antepechos, lográndose además una singular visión del altar en escorzo.



El techo está constituido por una losa de hormigón a la vista en dos aguas y su encofrado siguió la misma dirección de las paredes formando una nervatura en dirección al altar.

# EL CONCURSO NACIONAL DE DISEÑO INDUSTRIAL 1973

El Centro de Investigación del Diseño Industrial realizó en el mes de octubre último, el Concurso Nacional de Diseño Industrial 1973. En la oportunidad, concursaron 260 productos de fabricación nacional ubicados en ocho categorías distintas. A cada una de ellas, tanto en la sección de Diseño Argentino como en la de Diseño Extranjero, le correspondió un primer premio: el Sólido de Cobre. El gran premio Sólido de Plata, que representa la máxima recompensa del concurso y debe elegirse entre los primeros premios antes mencionados, fue declarado desierto ya que ningún producto alcanzó los méritos requeribles para su obtención.

## EL JURADO

La selección de estos premios estuvo a cargo de un jurado compuesto por el señor Hugo Kogan, miembro del Comité Ejecutivo de CIDI, el arquitecto Reinaldo Lleiro y el ingeniero Basilio Uribe, ambos presidente y director técnico del CIDI, respectivamente. Este jurado emitió su juicio en base a los siguientes criterios de selección: uso y operación; factores de riesgo; servicio y mantenimiento; materiales y sistema de producción; propuesta de uso y efecto total.

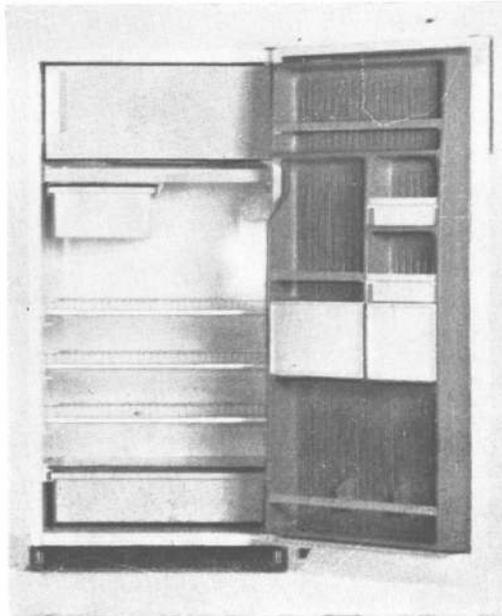
El análisis del conjunto de las presentaciones recibidas y las recompensas otorgadas reveló, en la sección diseño argentino, una desproporción entre la cantidad de aquéllas y el número de éstas. El jurado consideró que, habiendo alcanzado ya el diseño argentino un buen nivel promedio, sólo cabía premiar a los productos que superaran ese nivel lo bastante como para destacarlos. Este último supuesto se dio ampliamente en los campos de electrodoméstica, radiotelefonía y televisión, donde la calidad de los envíos respectivos obligó al jurado a considerarlos en un grupo aparte creando la categoría "2 bis". Aún así el primer premio de este apartado debió otorgarse con carácter compartido, situación análoga a la que se produjo en la categoría 5, "textiles".

## BASES DEL CONCURSO

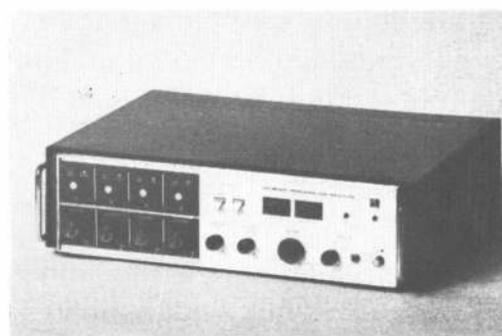
El Concurso Nacional de Diseño Industrial CIDI 73, categoría Productos, se propuso estimular el buen diseño de los objetos fabricados por la industria nacional, tanto se trate de diseños originales como de reproducciones autorizadas de diseños extranjeros.

A los fines de este concurso se acordaron las siguientes definiciones y alcances del término:

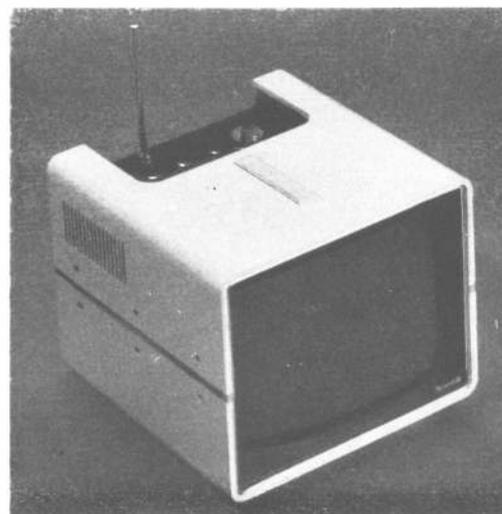
- a) Producto de buen diseño.  
Se entiende por producto de buen diseño al objeto o conjunto de objetos que constituyen una entidad lógica, producida en serie o factible de serlo, acorde con conceptos tecnológicos correspondientes a la época y posibilidades productoras del país, cuyo costo haya sido analizado con un sano criterio económico en lo relativo a elección de materia prima, proceso de fabricación, competencia de mercado, etc. El alcance de la definición se extiende al estudio de los factores ergonómicos e implicaciones psicosociales. Sus modalidades perceptuales: color, textura, delineamientos parciales, gráfica, etc., estarán al servicio de la identificación del objeto, a su finalidad y a significados estéticos contemporáneos. Será de fácil conservación y mantendrá las características básicas durante toda su vida útil.
- b) Diseño Original  
Se entendió por tal, aquél que en principio reu-



Primeros premios:  
Heladera Siam 140 gabinetes y puertas con estructuras de perfiles con alma al acero. Paredes de chapas de acero esmaltada. Aislación de poliuretano inyectado in situ entre paredes. Bandeja de poliuretano moldeado y rejilla de acero zincado y barnizado. Puerta con cierre magnético. Capacidad 375 dm. cúbicos.



Amplificador profesional Ken Brown 1.000 (categoría 2 bis: compartido). Potencia 76 WIHF monofónico 4 entradas para micrófono. Tccadisco magnético o cerámico. Monitores para cada una de las entradas. Gabinete de chapas de acero pintada y horneada. Frente de extrucción de aluminio.



Televisor Televa. Gabinete de plástico ABS moldeado por inyección. Tapa posterior y superior de poliestireno moldeado por vacío. Transistorizado. Alimentación por batería 12 V.CC o 220 V CA, tubo de 14". Antena telescópica y entradas para antena exterior. Fuente de tensión regulada.

niera características de una invención, ya sea en el orden técnico como en el funcional. También aquél cuyas características formales se diferencian netamente de otras existentes para los objetos que cumplan la misma finalidad.

#### c) Rediseño

A los fines de este concurso se interpretó como rediseño la modificación evidente de un original o rediseño anterior, basado sobre la necesidad de resolver condicionantes de orden tecnológico, económico o estético. No se consideró rediseño el mero cambio cromático o del delineamiento, texturas o gráfica si ello no provenía de una necesidad de revisión importante del producto.

### ORIGEN DEL DISEÑO

El certamen se dividió en dos secciones:  
Diseño argentino y Diseño extranjero.

En ambas secciones se recomendó la mayor precisión sobre la autoría del diseño ya que ante la demostración de plagio o rediseño no declarado, el producto quedaba automáticamente descalificado.

### FALLO DE JURADO

El Jurado constituido por el Sr. Hugo Kogan, el Arq. Reinaldo Leiro y el Ing. Basilio Uribe, luego de examinar durante los días 29, 30 y 31 de agosto último los productos presentados, decidió adoptar las siguientes disposiciones:

- 1) Ejercer su cometido con mayores exigencias que en competiciones anteriores, en lo concerniente al diseño extranjero. Esta actitud fue asumida por entender que la participación de productos creados en el exterior, siempre tuvo como objeto destacar los que sean aleccionantes por las diferencias que los hacen sobresalir frente a la industria local, al haberse acertado en muchos casos las distancias, de continuar estimulando
- 2) Declarar desierto los premios de algunas categorías en las cuales no había presentaciones con suficientes méritos.
- 3) Subdividir la categoría: Hogar y Oficina: máquinas, aparatos y artefactos, creando otra aparte: Radiotelefonía, Televisión y afines, en virtud del alto nivel alcanzado por los envíos respectivos, ya que de haberse mantenido la clasificación inicial, se hubieran creado situaciones de competencia entre productos de ramas no comparables entre sí, pero de niveles equivalentes en cada una de ellas.
- 4) Otorgar las siguientes recompensas:

### PREMIOS

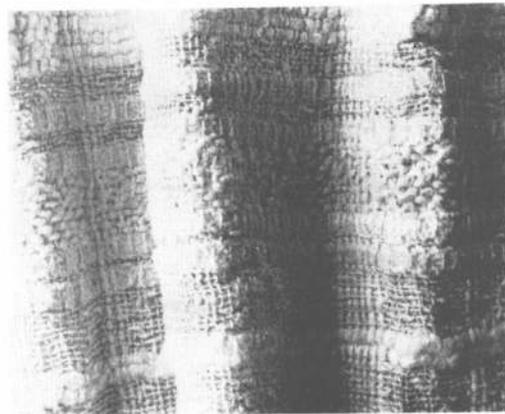
#### SECCION DISEÑO ARGENTINO

#### GRAN PREMIO, SOLIDO DE PLATA

Declarado desierto.



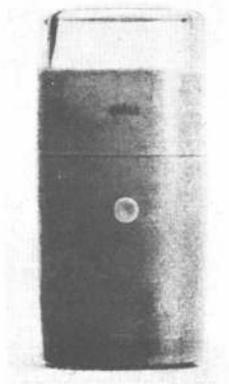
Manta modelo TA.  
(de Noeli y Enrique Freire).  
Pura lana, hilada a mano.  
Tratamiento antipolilla.



Tela para cortinas, modelo calado Recife (Visconti)  
Lana ondulada, lino, rayón, cheillia de lana, boutoné de nylon bouclé de fibrana, mecha de fibrana, boutoné de algodón y algodón retorcido.  
Ancho 1.30 m.



Encendedor de bolsillo  
Modelo Mach 2 cromado negro  
Cabezal de latón y cuerpo de plástico ABS. Variante: Cabezal y cuerpo de latón cromado.



Encendido por sistema piezoeléctrico y gas butano.  
Molinillo de café Braun KSM 1. Plástico ABS moldeado por inyección.  
Recipiente y cuchillo de acero inoxidable.  
Tapa con aletas deflectivas.  
Interruptor de seguridad y aislación térmica.  
Variantes de color: ocre, rojo y blanco.



Sistema AO 2. Paredes autoportantes (6 variantes de tamaño) que pueden unirse entre sí formando cualquier ángulo y permitiendo la compartimentación del espacio en distintas formas y tamaños.  
Piezas de fijación para estantes, superficies de trabajo, luces, pizarrones, etc.  
Mesas independientes de variados tamaños y tipos.

## CATEGORIA 1

### INDUSTRIA, CIENCIA Y TECNICA

Máquinas, instrumentos y herramientas.

#### PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE

Declarado desierto.

#### MENCIONES HONORIFICAS

\* Tijera para puertas de bajar en muebles, modelo VC.

Diseñador: **Victor Carozza.**

Productor: CH Centro de Arte y Diseño..

Consola de audio portátil, modelo 401-CI.

Diseñador: Ing. Oscar Bonello.

Productor: Sistemas Profesionales Solidyne.

## CATEGORIA 2

### HOGAR Y OFICINA:

Máquinas, aparatos y artefactos.

#### PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE

Heladera modelo 140 con abstención del Ing. Basilio Uribe.

Diseñador: Siam Di Tella Ltda.

Productor: Siam Di Tella Ltda.

#### MENCIONES HONORIFICAS

Plancha automática, modelo 1070.

Diseñador: Rediseño de Westinghouse.

Productor: Atma S.A.I.C.

Encendedor piezoeléctrico para gas, modelo Auroclick.

Diseñador: Dpto. de Diseño Aurora S.A.

Productor: Aurora S.A.

Calefactor a combustible líquido, modelo Keroflama.

Diseñador: Dpto. de Diseño Aurora S.A.

Productor: Aurora S.A.

Lámpara de mesa, modelo 3723.

Diseñador: Eduardo A. Cabrejas y Arqto. Oscar Eyherabide.

Productor: J. P. Cabrejas e Hijos S.A.

Heladera, modelo 162 (con abstención del Ing. Uribe).

Diseñador: Siam Di Tella Ltda.

Productor: Siam Di Tella Ltda.

#### PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE

(compartido)

Amplificador profesional 1000.

Diseñador: Marcos Kohan.

Productor: Ken Brown Argentina S.A.I.C.

Televisor portátil transistorizado, modelo 14-D (por mayoría).

#### MENCIONES HONORIFICAS

Diseñador: Dpto. de Ingeniería de Televa S.A. y Julio A. Colmenero.

Productor: Televa S.A.

Amplificador profesional, modelo AT 510.

Diseñador: Dpto. de Ingeniería de Audinac S.A.I.C.

Productor: Audinac S.A.I.C.

Radio reloj despertador, modelo 2316.

Diseñador: Dpto. de Diseño de Delm Argentina S.A.

Productor: Delm Argentina S.A.

Amplificador, modelo Pro X-600.

Diseñador: Dpto. de Diseño de Ken Brown Argentina S.A.I.C.

Productor: Ken Brown Argentina S.A.I.C.

Televisor portátil transistorizado, modelo Micro 14.

Diseñador: Roberto Nápoli y Dpto. de Diseño de Noblex Argentina.

Productor: Noblex Argentina S.A.I.C.

## CATEGORIA 3

### HOGAR Y OFICINA:

Servicios de mesa y cocina; accesorios.

Declarada desierto.

## CATEGORIA 4

### ESPARCIMIENTO:

Juguetes; material para deportes, caza y camping.

#### PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE

Declarado desierto.

#### MENCIONES HONORIFICAS

Juguetes, modelos Hipopótamo y Vaca (por mayoría).

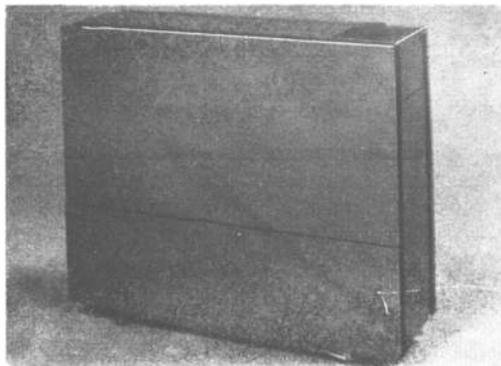
Diseñador: **Carlos A. Riolfi y Alicia Duffau de Riolfi.**

Productor: Mobi Decoraciones.

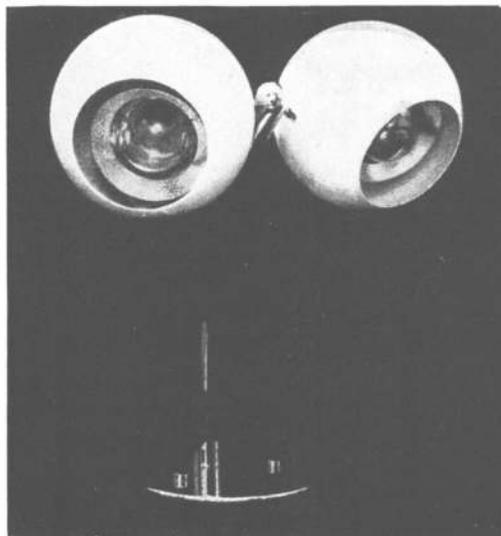
Juguete, modelo Monografo (por mayoría).

Diseñador: **Ricardo Blanco.**

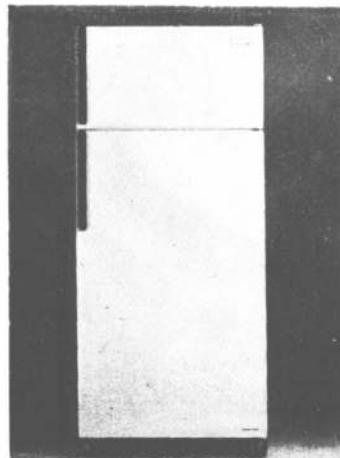
Productor: Producción Safari.



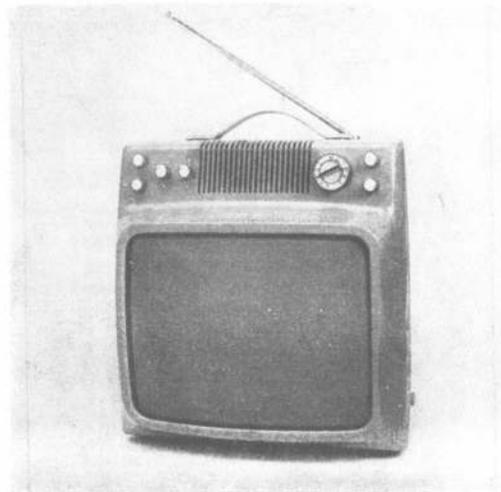
Calefactor keroflama. A kerosene o gas oil, convección orientada hacia el frente. Gabinete de chapa de acero, terminación con pintura horneada. Dos modelos: 2.900 a 6.800 c/h. y 5.600 a 12.000 c/h. Consumo máximo: 1 litro por hora para 12.000 calorías. combustible. Regulador de 3 salidas de gases al exterior para facilidad de instalación.



Lámpara para mesa modelo 3.723 (Cabrejas). Base de bronce cromado, copas de aluminio pintado. Copas de articulación de movimiento universal. Capacidad 2 x 75 w.



Heladera 162 (Siam) Gabinete y puertas: estructura de perfiles de plástico con alma de acero. Paredes de chapa de acero esmaltada. Aislación de poliuretano inyectado "in situ" entre paredes. Congelador: frío seco, 18° C. Refrigerador: frío húmedo, descongelación cíclica y evaporación automática del agua de descongelación. Puertas con cierre magnético. Capacidad: 442 dm. cúbicos.



Televisor Portátil Micro 14 (Noblex) Gabinete de plástico ABS por inyección, tubo de 34 cm. 14 pulgadas. Funcionamiento con 220 VCA con baterías recargables, en el mismo televisor o con batería común de auto. Circuito integrado. Control de ganancia ajustable y atenuador "local-distancia". Salida para audífono. Antena telescópica y antena exterior.

## CATEGORIA 5

### TEXTILES

#### PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE (compartido)

Manta para cama, modelo TA.  
Diseñador: **Noelí y Enrique Freire.**  
Productor: Noelí y Enrique Freire.

Tela para cortinas, modelo Calado Recife.  
Diseñador: Josué H. Visconti.  
Productor: Manufacturas Visconti S.A. en F.

#### MENCIONES HONORIFICAS

Tela para cortinas modelo Trama.  
Diseñador: Alberto Churba.  
Productor: Alpargatas S.A.

Tela para cortinas, modelo Onda Expensiva.  
Diseñador: Alberto Churba.  
Productor: Alpargatas S.A.

Tela para cortinas, modelo Movimiento Contenido.  
Diseñador: Alberto Churba.  
Productor: Alpargatas S.A.

Tela para cortinas, modelo Vibración Horizontal.  
Diseñador: Alberto Churba.  
Productor: Alpargatas S.A.

Tela para cortinas, modelo Atando Moños.  
Diseñador: Alberto Churba.  
Productor: Alpargatas S.A.

Tela para cortinas, modelo Girus.  
Diseñador: Dpto. de Diseño de Voile Niza.  
Productor: Politextil S.A.C.

Tela para cortinas, modelo Corcovado.  
Diseñador: Dpto. de Diseño de Voile Niza.  
Productor: Politextil S.A.C.

Tela para tapicería, modelo Norte 043.  
Diseñador: Delia Berú y Marta Viñals.  
Productor: Taller Ocre.

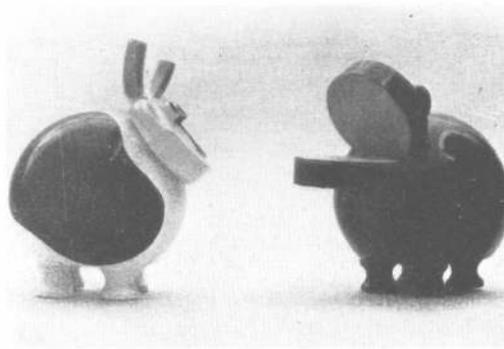
Tela para cortinas, modelo Líneas Diagonales.  
Diseñador: Natalio Churba.  
Productor: Tapicería Natán.

Tela para cortinas, modelo Tobruk.  
Diseñador: Josué H. Visconti.  
Productor: Manufacturas Visconti S.A. en F.

Tela para cortinas, modelo Salta II.  
Diseñador: Josué H. Visconti.  
Productor: Manufacturas Visconti S.A. en F.

Tela para tapicería y/o cortinas, modelo Simoca.  
Diseñador: Josué H. Visconti.  
Productor: Manufacturas Visconti S.A. en F.

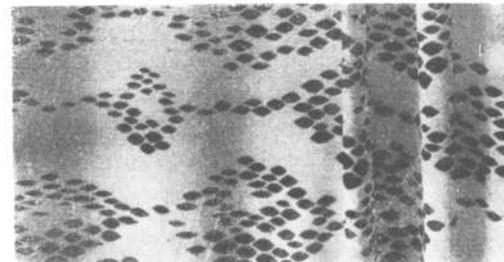
Tela para cortinas, modelo Sinaí.  
Diseñador: Josué H. Visconti.  
Productor: Manufacturas Visconti S.A. en F.



Juguetes hipopótamo y vaca (Mobi). Madera torneada y laqueada realizada con elementos standard.



Juguete monógrafo (Ricardo Blanco). Cuero de suela troquelada con una sola matriz resolviendo cortes, perforaciones y marcado. Variantes de material: vinílico y cartón.



Voile "Vibración horizontal". Productor: Alpargatas S.A.I.C. Diseñador: Alberto Churba.

## CATEGORIA 6

### TRANSPORTES:

#### PRIMER PREMIO, SOLIDO DE COBRE

Declarado desierto.

#### MENCIONES HONORIFICAS

Vehículo expendedor de pescado.  
Diseñador: La Flor S.A.C.I.F.I.  
Productor: La Flor S.A.C.I.F.I.

## CATEGORIA 7

### MUEBLES

#### PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE

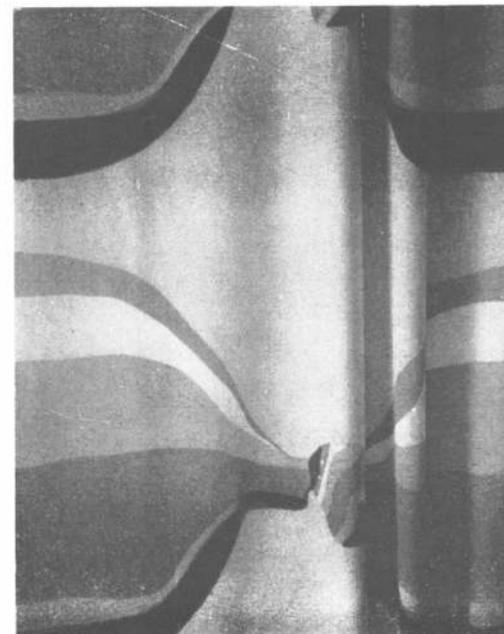
Declarado desierto.

#### MENCIONES HONORIFICAS

Sillón, modelo Induno 3/11.  
Diseñador: Ricardo Blanco.  
Productor: Indumar S.A.

Silla, modelo Induno 3/1.  
Diseñador: Ricardo Blanco.  
Productor: Indumar S.A.

Silla plegadiza y apilable, modelo serie 5000 (por mayoría).  
Diseñador: Arqts. **Ismael Rodrigo y César Casanova.**  
Productor: Rodrigo Diseños S.A.C.I.



Voile "Haciendo moños". Productor: Alpargatas S.A.I.C. Diseñador: Alberto Churba.

**CATEGORIA 8**

**VESTIMENTA:**

Declarada desierta.

**SECCION DISEÑO EXTRANJERO  
GRAN PREMIO SOLIDO DE PLATA**

Declarado desierto.

**CATEGORIA 1**

**INDUSTRIA, CIENCIA Y TECNICA:**

Declarada desierta.

**CATEGORIA 2**

**HOGAR Y OFICINA:**

**PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE**

Declarado desierto.

**MENCIONES HONORIFICAS**

Artefacto de iluminación, modelo Vance (color blanco).

Diseñador: Quality System - Dinamarca.

Productor: Aurora S.A.

**CATEGORIA 3**

**HOGAR Y OFICINA:**

**PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE**

Encendedor de bolsillo, modelo Mach 2 (cromado y negro).

Diseñador: Braun AG - Alemania.

Productor: Compañía de Productos Braun S.A.I.C.

Molinillo de café, modelo KSM 1.

Diseñador: Braun AG - Alemania.

Productor: Compañía de Productos Braun S.A.I.C.

**MENCIONES HONORIFICAS**

Encendedor de bolsillo, modelo Smoki.

Diseñador: Braun AG - Alemania.

Productor: Compañía de Productos Braun S.A.I.C.

Exprimidor para cítricos, moleo MPZ -.

Diseñador: Braun AG - Alemania.

Productor: Compañía de Productos Braun S.A.I.C.

Baldes térmicos para hielo, modelo Cylinda.

Diseñador: Arne Jacobsen - Dinamarca.

Productor: Steinthal S.A.I.C.

**CATEGORIA 4**

**ESPARCIMIENTO:**

Declarada desierta.

**CATEGORIA 5**

**TEXTILES**

Declarada desierta.

**CATEGORIA 6**

**TRANSPORTES:**

Declarada desierta.

**CATEGORIA 7**

**MUEBLES**

**PRIMER PREMIO SOLIDO DE COBRE**

Sistema de muebles, modelo AO 2.

Diseñador: Robert Propst - Michigan, EE.UU.

Productor: Colección S.A.

**MENCIONES HONORIFICAS**

Sillón, línea Knoll International, modelo Morrison Hannah 2001.

Diseñador: Andrew Morrison y Bruce R. Hannah, USA

Productor: Interieur Forma S.A.

Sillón, línea Knoll International, modelo Platner 1725.

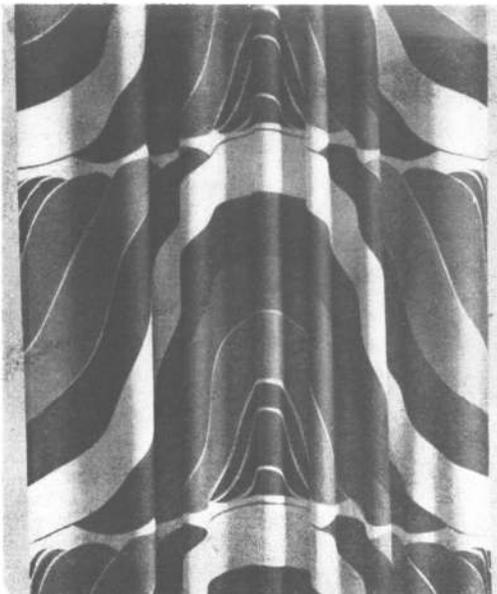
Diseñador: Warren Platner USA.

Productor: Interieur Forma S.A.

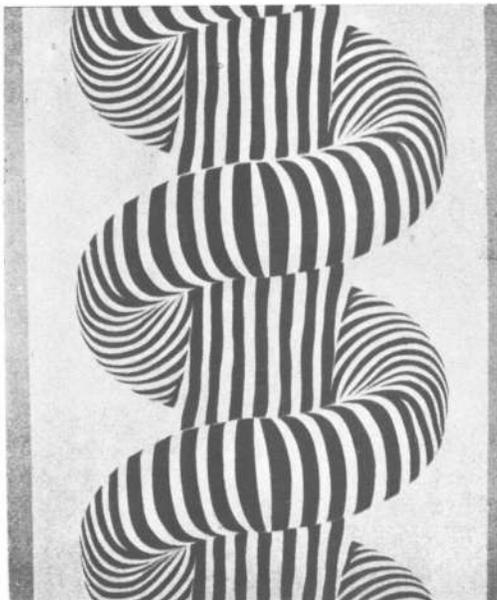
**CATEGORIA 8**

**VESTIMENTA:**

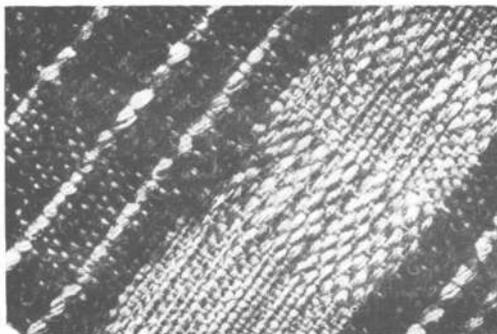
Declarada desierta.



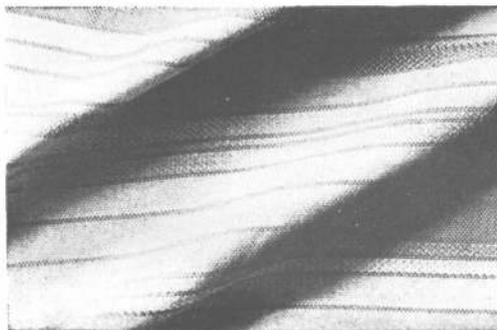
Tela "Corvocado".  
Batista salvaje  
estampada de puro  
poliéster. Colección  
Voile Niza 73-74.  
Diseñador Diseñoniza



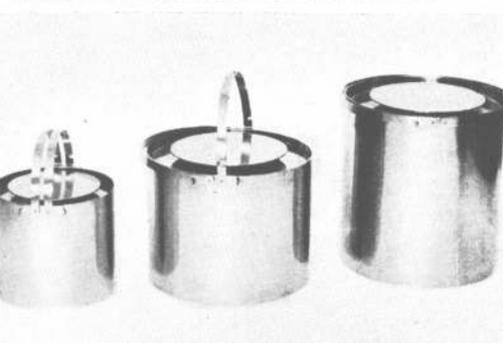
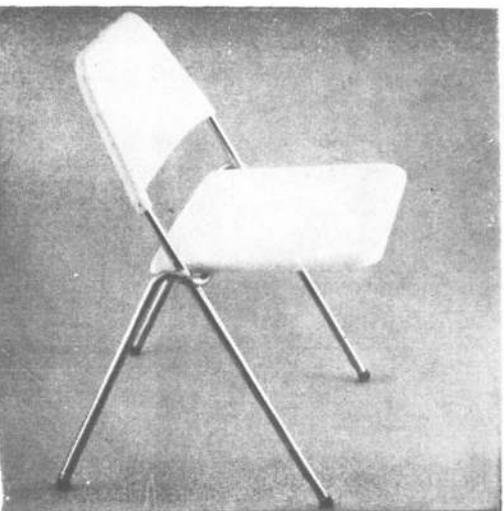
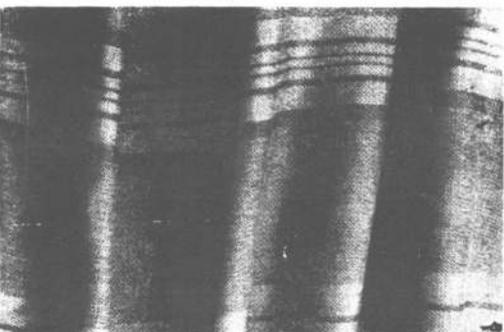
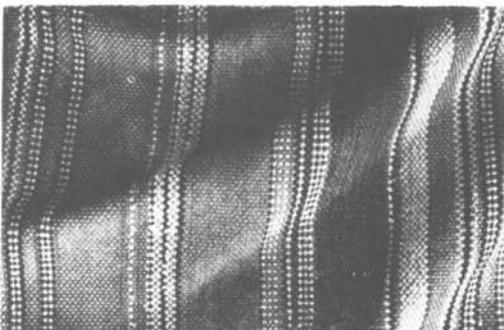
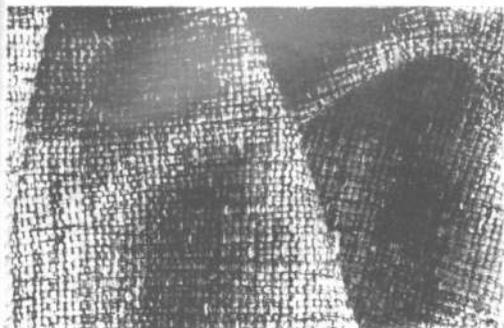
Tela "Gyrus".  
Batista salvaje  
estampada  
de puro poliéster.  
Colección Voile  
Niza 73-74.  
Diseñador:  
Diseñoniza.



Tela modelo  
"norte 043".  
Hurdimbre y lana  
merino,  
lana de cabra y  
bouclé grueso.  
Tratamiento antipolilla  
Taller Ocre.



Tela "Tobruk".  
Algodón mercerizado  
y fibra acrílica.  
Manufacturas  
Visconti S.A.



Tela "Salta II"  
Algodón mercerizado,  
lana bouclé, bottone,  
mecha flamee y rayón.  
Manufacturas  
Visconti S.A.

Silla modelo  
Induno 3/1.  
Sillón modelo  
Induno 3/11.  
Estructura de madera  
de cedro torneada.  
Asiento de madera  
multilaminado con  
almohadón aplicado y  
terminación tinte y  
lustre al poliuretano.

Tela "Simoca".  
Algodón mercerizado,  
fibra acrílica, rayón,  
bouclé de rayón y  
bottonee de algodón.

Sillón Platner 1725.  
(Línea Knoll).  
Estructura de varillas  
Terminación niquelada  
de hierro trafilado,  
o pintura simil  
empavonado.  
Almohadones de  
poliuretano forrados  
con cuero.  
Regatones de plástico.

Tela Sinaí. Algodón  
mercerizado y fibra  
acrílica.  
Manufacturas  
Visconti S.A.

Vehículo expendedor  
de pescado.  
Diseñador:  
La Flor S.A.C.I.F.I.  
Productor:  
La Flor S.A.C.I.F.I.

Baldes térmicos  
Acero inoxidable,  
de acero.  
terminación pulita  
satinado.  
Aislación interna de  
fibra de vidrio.  
Capacidad 1, 2, 3  
cubeteras.

Silla serie Saco  
(Rodrigo).  
Estructura de caño  
de hierro, con  
terminación cromada.  
Asiento y respaldo de  
poliéster reforzado  
con fibra de vidrio.  
Optativo: ancho lateral  
para acoplaje.  
apoyabrazos y pupitre.

Sillón Morris OA  
Hannah 2001, líea  
Gnoll.  
Estructura de  
fundición de  
aluminio.  
Asiento de poliuretano  
tapizado con cuero  
o tela.

## EL JUICIO DEL JURADO

Reportaje al ingeniero Uribe, integrante del jurado del Concurso de Diseño Industrial CIDI 1973.

—Entendiendo por industrial a los elementos de fabricación seriada, producción masiva y bajo costo relativo ¿por qué encontramos en el concurso objetos que pueden considerarse artesanales o semi industriales?

—La producción que deja de ser unitaria, aunque sea en una pequeña serie de productos, puede considerarse industrial. Cuando se produce una actividad permanente de una materia prima, podemos decir que estamos ante una realidad industrial o artesanía protoindustrial, o es parte de una industria en ciernes. En Europa hay varios ejemplos. En Alemania, tenemos la feria "Exempla" que se hace en Munich todos los años para rescatar para la industria, las capacidades individuales de los artesanos e introducirlos en la industria de gran serie.

—¿Qué criterio de selección privó en la ejecución?

—El jurado emitió su juicio en base a los siguientes criterios de selección: uso y operación; factores de riesgo; servicio y mantenimiento; materiales y sistemas de producción; propuestas de uso y efecto total.

Esto se puede explicar con el equipo de la selección de A O 2 diseñado por Robert Propst y presentado por Colección. Es un producto económico, en relación a todas las ventajas que facilita. Permite un mejor aprovechamiento del espacio, tiene una pro-

ducción muy sencilla y resuelve un problema: es decir el mínimo de privacidad en una planta abierta.

—¿Qué es forma dentro del diseño o más precisamente, qué hubiera pasado si al televisor premiado en lugar de cambiarle la forma se le hubiera dejado la forma tradicional y se le hubiera cambiado la parte eléctrica?

—En ese caso no hubiera recibido ningún premio.

—¿Es decir que las formas son fundamentales?

—Sí, lo son especialmente como elemento de comunicación. Cuando hablamos del diseño, hablamos de los aspectos formales, lo cual no significa solamente hablar de los aspectos estéticos. Estos aspectos formales constituyen la vía para la educación y el mejoramiento de la cultura adquisitiva del comprador, siempre que no sea una cosa agradable que recubre, oculta o falsifica, una realidad desagradable.

Son nada más que la forma de aparición y presentación de la realidad del producto. Cuando se tiene un proyecto técnico resuelto, éste se tiene que vincular con el usuario y la vinculación se la hace a través de la forma, no de su mecanismo íntimo. Luego, la forma y la función no son cosas distintas, sino dos formas de hablar de la misma cosa. No hay forma sin función ni función sin forma y la forma debe estar adecuada a una realidad concreta.

## EDICIONES DE ARQUITECTURA

### LA ESCALERA

(4ª edición), por el Arq. Alberto A. Sabatini. Cómo proyectarlas correctamente con ilustraciones y 16 tablas que ahorran el trabajo de calcularlas y agilizan las soluciones. 104 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 ..... 20.—

### LA CHIMENEA y Parrillas

(7ª edición). Por Norberto M. Muzio. Con 190 fotografías y dibujos con ejemplos de chimeneas y parrillas, planos y detalles para su construcción. Cómo solucionar defectos de construcción. 104 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 ..... 45.—

### RENOVANDO NUESTRAS CIUDADES

por Miles L. Colean. El gran problema contemporáneo de renovar las ciudades existentes, tratado en una síntesis magnífica 200 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 ..... 6.—

### INTEGRACION DE TIERRA, HOMBRES Y TECNICA

por el Ing. José Bonilla. Bases para la planificación de ciudades y regiones. 96 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 ..... 5.—

### T. V. A.

por el Arq. José M. Pastor. La urbanización del Valle del Tennessee. La transformación de la vida de millones de personas que habitan el valle del gran río por la más estupenda aventura de planificación democrática. 224 páginas.

Rústica \$ ley 18.188 ..... 7.—

### DISEÑOS DE NUCLEOS URBANOS

por Frederick Gibbert. Escenología y plástica. Indispensable para el urbanista, el arquitecto, el sociólogo y el estudiante. 322 páginas.

Encuadrado \$ ley 18.188 ..... 32.—

### VIVIENDAS PARA HOY Y PARA SIEMPRE

(2ª serie). Fachadas y planos de 38 viviendas argentinas diseñadas por arquitectos, 7 proyectos de casas mínimas con presupuestos actualizables mediante un número índice y ocho páginas de jardines con planos y nóminas de plantas. Además: normas para diseñar casas con buena distribución interna y principales disposiciones municipales, honorarios y otros datos de interés para los futuros propietarios. Tapa y 8 páginas a cuatro colores.

Rústica \$ ley 18.188 ..... 40.—

### DETALLES DE CARPINTERIA METALICA

por Víctor Hugo Soto. Láminas con encuadración de broche plástico que permite sacarlas fácilmente para su cómoda utilización. Puertas, Ventanas, Ventilucos, Marcos, Balcones, Taparrollos, Portones de Garajes, Puertas Telescópicas y muchos otros detalles prácticos de carpintería metálica.

El ejemplar \$ ley 18.188 ..... 38.—

### LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO (Tra. Serie)

por Severino Pita. Con 49 láminas con novedosa encuadración de plástico que permite sacarlas para su práctico uso, contiene: La madera y sus propiedades. Perfiles mínimos para ventanas. Todos los tipos de ventanas con o sin cortinas de enrollar, persianas y mosquitero. Marcos vidriados. Persianas. Cortinas de enrollar. Taparrollos. Láminas a escala con todos los detalles constructivos.

El ejemplar \$ ley 18.188 ..... 36.—

## LA ELABORACION DE UN DISEÑO (I)

JULIO COLMENERO,

Primer premio, Sólido de Cobre compartido, por mayoría, televisor portátil transistorizado, modelo 14 D, diseñador perteneciente al departamento productor de TELEVA.

—¿Qué se pretendió cambiar al lanzar al mercado un nuevo televisor, dar una nueva imagen, abaratar los costos, promover la venta, facilitar el armado o cubrir alguna necesidad no prevista hasta el momento por la industria televisiva?

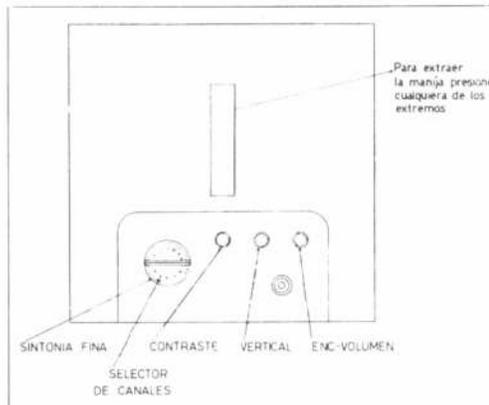
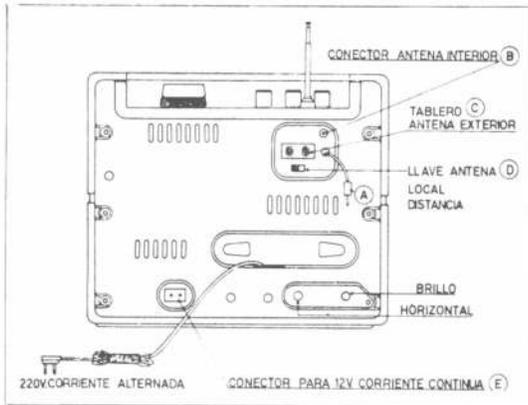
—El televisor lanzado es un producto totalmente nuevo y es una respuesta a la necesidad de los usuarios. Las medidas de este televisor están condicionadas a las medidas del tubo o sea que hay una relación muy íntima entre los elementos técnicos y los elementos formales que van a resultar. Luego se dio como un elemento más para mejorar el uso, el acrílico humo que mejora la visibilidad diurna. Como elemento de ventaja del diseño formal de la carcaza, podemos aportar la carencia de recovecos, la facilidad de limpieza y las perillas al mismo nivel de la misma.

Además la matricería está pensada en forma económica, adecuada a las necesidades económicas de la empresa y lógicamente, cuando se pensó en lanzar un nuevo televisor, el deseo fue sacar un muy buen producto al mercado. La carcaza está hecha de ABS y la manija es de nylon reforzado con lana de vidrio.

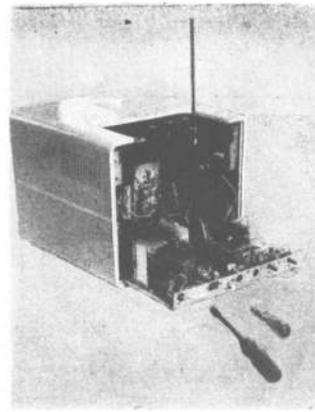
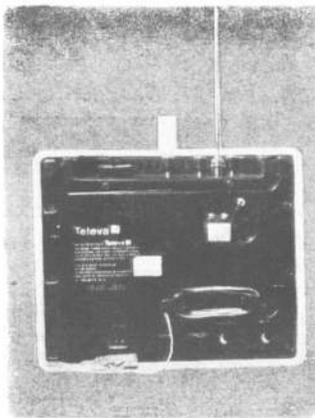
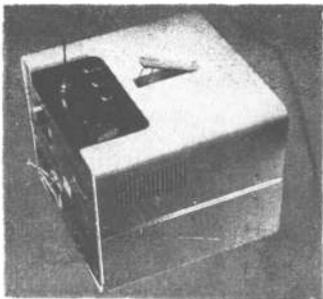
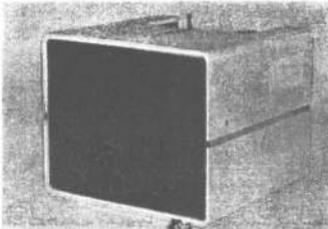
Claro que en todo esto tiene que ver el deseo de toda empresa de reforzar su imagen. Mediante una búsqueda coherente en la línea de sus productos, se trata, al reforzar la imagen del producto, lograrlo también con relación a la imagen de la empresa. Esto ocurre cuando una industria llega al grado de madurez necesaria como para afrontar con valentía el desafío en el gusto del público tan deformado en nuestro país por la imposición de modelos extranjeros.

—¿Cómo trabaja el equipo en un diseño industrial?

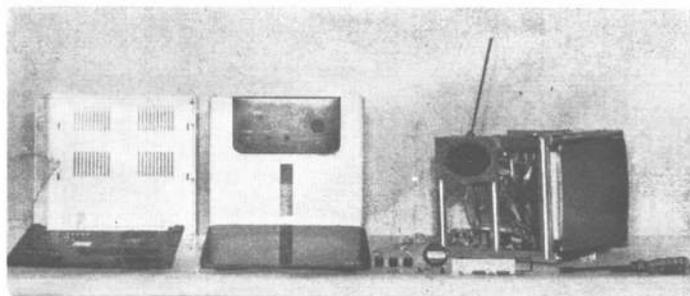
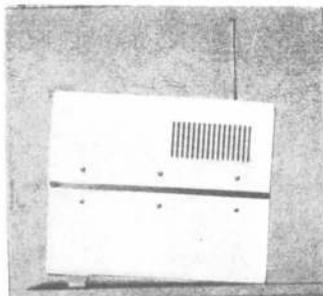
—El diseñador, en este caso, diseñador **no cautivo**, se integra con el equipo técnico y se logra un trabajo de equipo desde la definición del producto hasta el momento de la producción.



Los dibujos señalan la disposición de controles y accesorios en el aparato: vista posterior (izquierda) y visto desde arriba (dibujo de la derecha)



Las fotografías muestran a la izquierda el aparato distintas posiciones, notándose en vista lateral las pequeñas patas que levantan ligeramente el ángulo de la pantalla para mejorar la visión. Las tres fotografías de la derecha ilustran sobre la facilidad de su despiece.



## LA ELABORACION DE UN DISEÑO (II)

Ricardo Blanco,

mención honorífica en la categoría 7:  
muebles, por su sillón  
modelo Induno 3/1 y por su silla,  
modelo Induno 31

—¿Por qué lanzó su diseño de silla al mercado?

—En este momento el mercado no está dando respuesta en el orden profesional, sólo lo está haciendo en el plano de la competencia comercial. Se trató de buscar algo que no hubiera en el mercado, una silla de patas redondas, construída en madera. Se la hizo en contraposición a todos los elementos redondos que actualmente se están dando en caño cromado. O sea se pretendió cubrir una necesidad puramente formal, respondiendo a medidas antropométricas elementales.

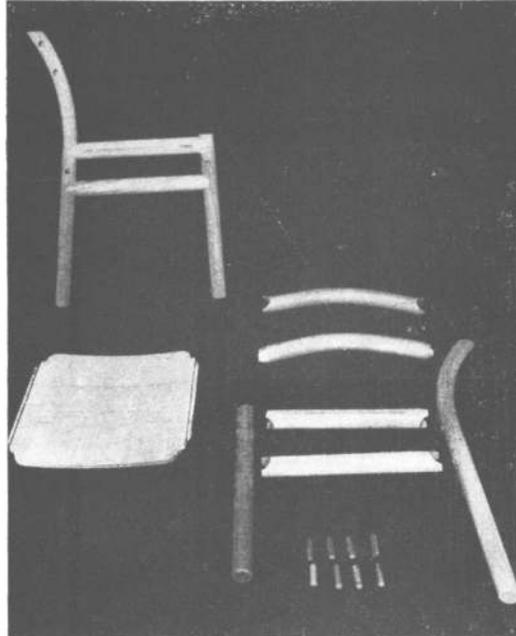
—¿Cómo surgió la idea de la silla?

—Pensando que el mercado estaba saturado con las formas escandinavas, surgió la silla de naturales planos simplemente para quebrar esa imagen. Luego que el mercado se abarrotó de este tipo de sillas, surgió la idea de quebrar nuevamente esta imagen

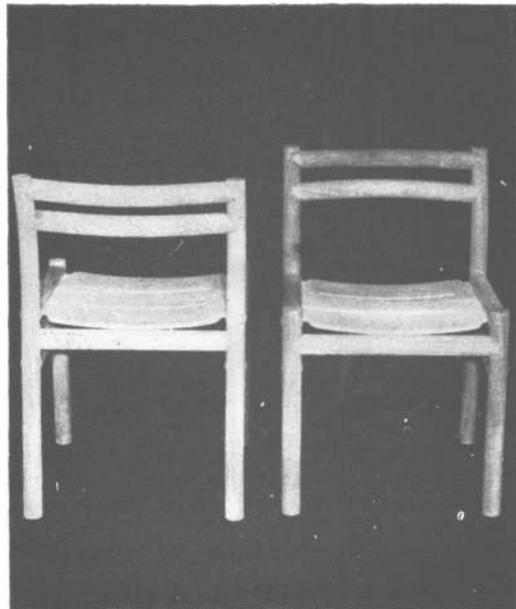
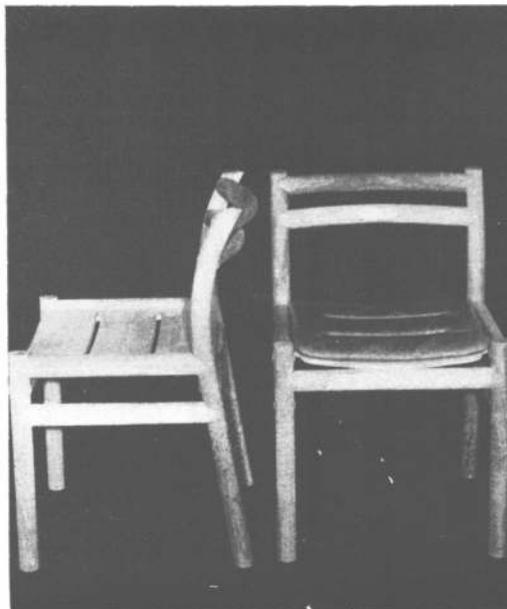
con una silla de patas cilíndricas y enfatizar todo lo cilíndrico como ocurre con la silla y el sillón. Todos los elementos lineales son cilíndricos, menos el asiento que es una lámina, creando así un mayor contraste. Se eligió como material la madera de cedro macizo trabajado al tupí porque esta madera es una de las que más hay en plaza, la que tiene el precio más lógico y la que permite mejor teñido. Lleva un almohadón aplicado de tela a elección. La construcción de la silla se realiza a caja y espiga. Todos los diseños están vinculados a la manera de producirlos. No puede haber diseño pensado en forma, fuera de su contexto tecnológico definido. Por eso se eligió la madera y la forma surge por contraposición y además para investigar ciertas vinculaciones o sea lograr soluciones formales de vinculación como ser: cilindro con cilindro.

—¿Cómo juega el diseñador dentro de la sociedad actual?

—Es un oficio más. No es un mito. Puede ser que el diseñador en este momento no responda de la mejor manera a los intereses de la sociedad, como no responden muchos oficios. Cuando estén creadas las condiciones necesarias para servir a los intereses sociales, estaremos presentes para trabajar. Al diseñador le paga la empresa y no el usuario, luego es otro elemento más de venta que tiene la empresa.



El sillón Induno 3/1 y la silla Induno 31 se muestran aquí en despiece y en vistas laterales, de frente y posterior.



## LA ELABORACION DE UN DISEÑO (III)

Ismael Rodrigo,

mención honorífica en la categoría 7: muebles  
por su silla plegadiza  
y apilable, modelo serie 5.000.

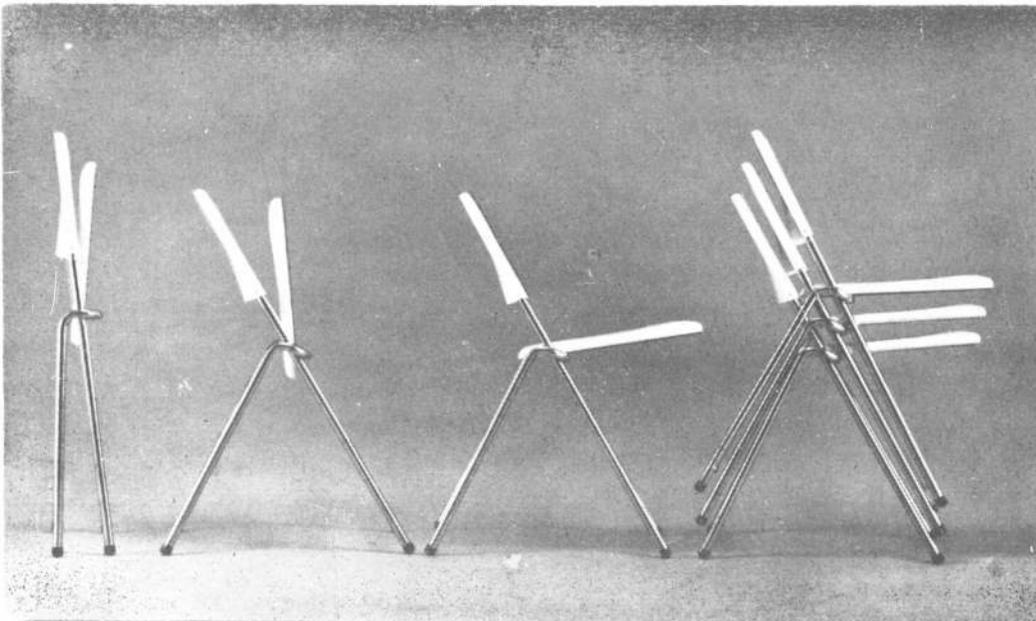
—¿Qué origen tiene la silla 5.000?

—No tiene un origen único. Respondió a la necesidad de dar una imagen distinta y que prestara un servicio más: la plegabilidad. Era una necesidad de mercado y luego fue una necesidad de invención al encontrar una utilidad nueva. Esta silla tiene la posibilidad de levantar el asiento sin que se pliegue toda la silla dando la utilidad para cines, anfiteatros, etc. Una silla plegable tradicional en un anfiteatro ocupa el lugar de la silla más el del pasillo. Esta nueva silla ocupa un 20% menos que la tradicional. Además tiene la posibilidad de ser utilizada en exteriores. Tiene cuatro patas y no dos, líneas como base y tiene la menor cantidad posible de caño. Su estructura está configurada por una U que es el

respaldo y patas delanteras al mismo tiempo y otra U que es el asiento y las patas traseras que configuran el tensor intermedio que rigidiza toda la silla.

El mecanismo de plegamiento fue patentado en la Argentina, Brasil, Inglaterra, EE.UU., Italia y otros países. Al patentar ese mecanismo en tres meses sin ninguna objeción se sintió que se estaba ante una idea original porque lo que se patentó fue el sistema de las U y las uniones y luego entonces se desarrolló el diseño formal de la silla en sí misma. De esta silla se hicieron tres o cuatro posibilidades distintas, tres o cuatro matrices de plástico y caño.

Durante el proceso nos dimos cuenta de que además de plegable era apilable. En la silla de primera calidad, el plástico es reforzado con fibra de vidrio. La segunda serie es igual de forma: caño con un cromado de calidad media y el asiento y el respaldo están realizados en termoplástico que resulta más económico. La tercera es una silla realizada totalmente en plástico sin estructura de acero. Está realizada bajo la misma patente. Se han hecho ensayos de carga hasta la rotura de caño, del plano y voladizo y se dimensionó por ensayo y no por cálculo para que siguiera la misma resistencia de la silla (Giley) de primera calidad apilable. Soporta 250 kilos en el borde. Todo el conjunto del trabajo de diseño representa un ejemplo de investigación y desarrollo de un producto en el cual no se ha escatimado esfuerzos ni profesionales ni económicos e independientemente, sin tener en cuenta resultados económicos futuros. Esta silla fue investigada durante casi dos años.



La estructura de la silla y el sillón son de madera de cedro torneada, con asiento de madera multilaminada con almohadón aplicado y terminación tinte y lustre al poliuretano.

## LA ELABORACION DE UN DISEÑO (IV)

Noelí Freire,

primer premio Sólido de Cobre compartido  
en la categoría 5: textiles  
para tapicería y decoración por su manta para cama,  
modelo T.A.

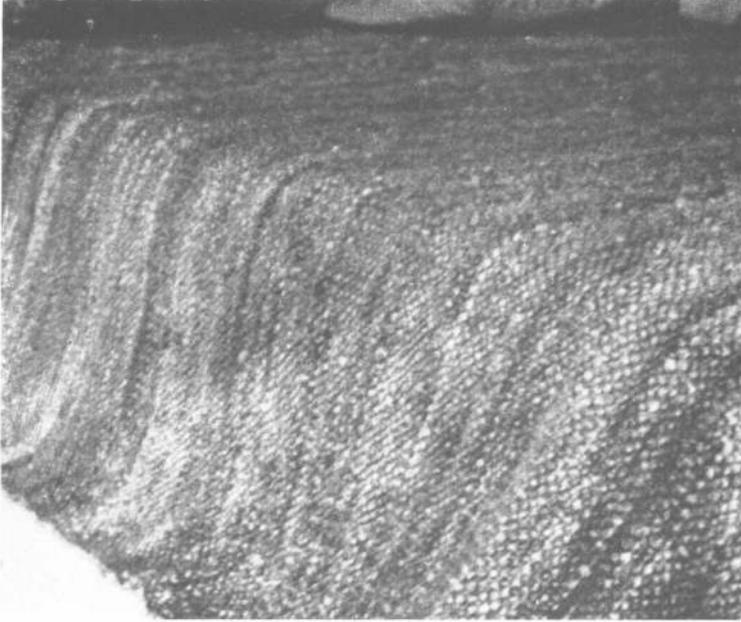
—¿Qué característica especial tiene la producción de su taller?

—Hay dos características que distinguen a la producción del taller que poseo junto con Enrique Freire: la lana que utilizamos es hilada con huso o con rueca, según el retorcido que exijan las telas a tejer. También las teñimos nosotros mismos, lo que nos permite obtener matices especiales dentro de un mismo tono o en combinaciones de colores

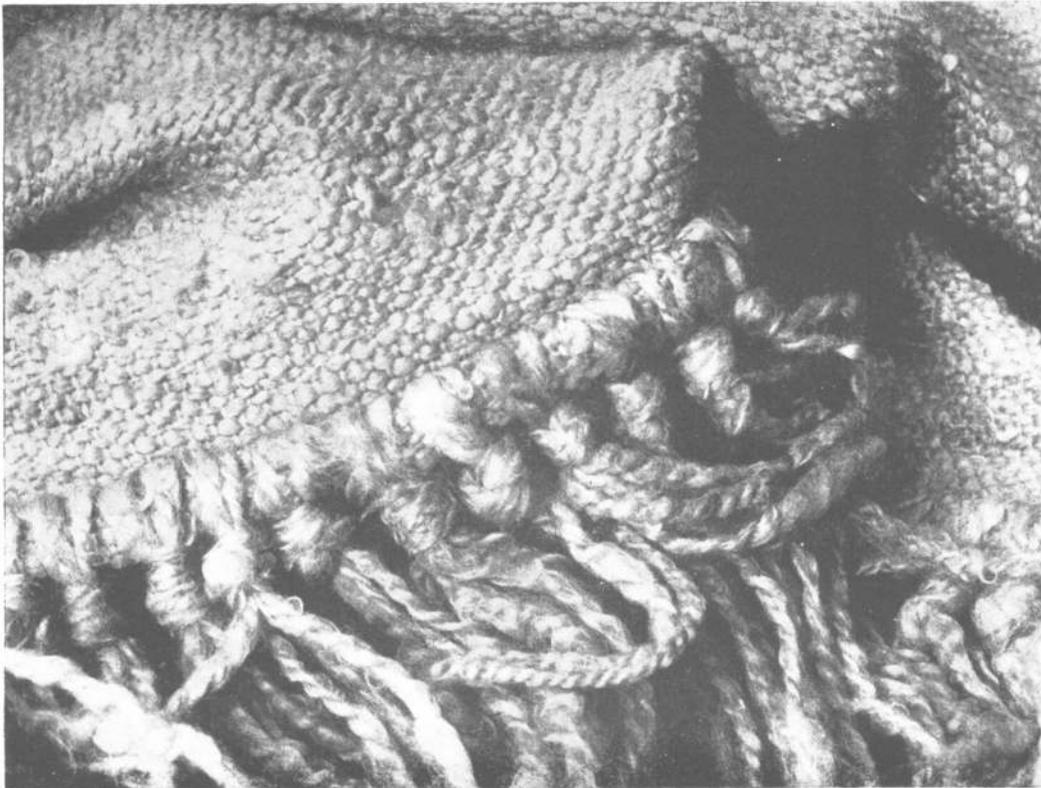
especialmente estudiados para extraer todas las posibilidades estéticas de la rusticidad del material y de la técnica empleada por nosotros. Como dato interesante podemos destacar además que uno de los telares puede producir paños de hasta 225 cm. de ancho.

—¿Qué experiencias han tenido en el exterior?

—Bueno, junto con Enrique Freire iniciamos nuestro aprendizaje de las técnicas del telar manual en Europa, en la comunidad del Arca de Lanza del Vasto, donde permanecimos durante un año aproximadamente. Luego trabajamos en la Heimatwerkschule de Zurich. El año pasado el ingeniero Basilio Uribe seleccionó tres mantas nuestras para integrar el envío a la exposición "Exempla" a la que por primera vez había sido invitado nuestro país.



La manta de lana premiada en el concurso, ha sido realizada con un tratamiento antipolilla.



## LA ELABORACION DE UN DISEÑO (V)

Jorge Sciagia, de la firma Colección S. A. y encargado de la presentación del modelo AO 2

—diseñado por Robert Propst de Michigan EE.UU.— que recibiera el primer premio,

Sólido de Cobre compartido correspondiente a la sección Diseño Extranjero, categoría 7: muebles.

—¿En qué consiste el sistema Action Office 2?

—El sistema Action Office 2 está formado por elementos autoportantes que permiten limitar espacios sin cerrarlos totalmente. El objetivo fue conseguir que el entorno del trabajo de oficina, tuviera ciertos estados y propiedades determinados que se consideraran positivos. Una de estas metas es coordinar el conjunto de objetos auxiliares existentes en la oficina integrándolos dentro de un sistema total. Un primer grupo está constituido por aquellos elementos que están en relación directa con el cuerpo del usuario, por ejemplo el asiento y la mesa de trabajo, cuyo diseño se efectuó teniendo en cuenta las rela-

ciones antropométricas de estos objetos y el hombre. El segundo grupo está integrado por aquellos objetos que no están en función directa con el cuerpo del usuario; y que constituyen no obstante un microclima: el teléfono, la máquina de escribir, el telespeaker. Finalmente el tercer grupo comprende a los elementos que aseguran la habitabilidad del lugar: sistema de acondicionamiento climático y sistema de iluminación.

—¿Cómo surgió la idea del A O 2?

—Surgió para responder a una necesidad funcional de agrupar los elementos de una oficina con cierta armonía estilística y posicional. Hace ocho años se creó con este fin la Corporación de Investigaciones Herman Miller a cuyo frente se colocó a Robert Propst. Durante este lapso se estudió el problema recibiendo los aportes de la psicología, la sociología y la ergonomía, con el propósito de diseñar un sistema que solucionara los desajustes existentes en este campo, respondiera a metas racionales e integrara en un todo a los viejos elementos independientes.



El sistema Action Office 2 permite delimitar espacios sin cerrarlos.



## ARCHITECTURAL DESIGN

Vol. XLIII - Julio 1973..

Sumario: Summaries French (417); Cosmorama (419); Planning in China (429); Briefing (436); Round up (464); Catalogue (477); Letters (481); Summaries German (482).

Evidentemente, los techos y cubiertas desplegables o corredizos constituyen una vieja idea. Desde los paraguas asirios del siglo XIII antes de Jesucristo y los

toldos de los anfiteatros romanos, hasta nuestros días, el hombre ha continuado desarrollando nuevas técnicas y métodos de realización de este tipo de cubiertas. Este ejemplar de Architectural Design dedica un artículo muy completo sobre el tema, documentando con un panorama histórico todo el proceso hasta llegar a ejemplificar las obras más importantes que se han realizado en los últimos tiempos, incluyendo sus características sobresalientes y sus autores.

## INFORMES DE LA CONSTRUCCION 252

Sumario: Edificio para el organismo estatal —Mesas de commerzbank Ag - Dusseldorf - Alemania Federal, arq. prof. P. Schneider Eleben (3); Escuela de Pedagogía - Valle de Schiftenberg - Alemania Federal, Apel, Beckert y Beckert, arqts. (11); Dos obras de Friedrich F. Haindl (19); Edificio para hidroeléctrica española - Madrid - España, M. de Oriol E. Ibarra, arq. (39); Puente del Generalísimo sobre el río Llobregat, España (47); El gimnasio de la Universidad de Princeton EE.UU., Walter O. Cain, arqs. (61); El embalse Backwater - Escocia - Gran Bretaña, Babbie, Snaw y Morton ingenieros, Baxter, Clarck y Paul, arquitectos consultores (71); Morteros y Hormigones de resinas, G. Rodríguez, ingeniero (81).

El puente del Generalísimo, sobre el río Llobregat es una obra realizada en menos de



ocho meses, tiempo record para este tipo de trabajos, constituyendo además, la máxima luz actual en España para puentes de hormigón pretensado. Consta de vanos laterales de 62,50 metros y uno central de 125 metros, constituyendo la superestructura de dos tableros gemelos separados un metro entre sí y constituidos por el procedimiento de avance por voladizos sucesivos. Este puente sustituye al que fue destruido por una inundación el 5 de diciembre de 1972 y está destinado a canalizar un tráfico de gran crecimiento dadas las características y demografía de la zona.

## DOMUS

Sumario: Architectur in Argentina today, Marina Waisman (1); Sharp Focus, Pierre Restany (9); The facade superimposed to the facade, Constantino Dardi (14); A primary School building, Oge Lodola, Gioacchini Luise (16); Domus '45 years, exhibition in Paris (27); The new Milanese sports stadium, Gilberto and Tommaso Valle (41); Open space offices, four systems (45); Robert Barry, interviewed by Acchille Bonito Oliva (55).

serie de apreciaciones sobre los ejemplos más relevantes



que han realizado en nuestro país, los arquitectos argentinos. Asimismo acota las influencias producidas en nuestro medio provenientes desde el exterior, ya sea por los grandes maestros (Le Corbusier, Mies Van Der Rohe) o por las tendencias de las escuelas o tecnicismos europeos o americanos. Si bien es imposible caracterizar y mostrar plenamente todo el panorama de nuestro activo arquitectónico en tan breve espacio, el intento permite adelantar el conocimiento del extranjero de todo un caudal de realizaciones y un potencial de calidad existentes en nuestros profesionales.

Una arquitecta argentina, Marina Waisman, presenta en este número, un comentario bajo el título "Reflexiones sobre la arquitectura en la Argentina actual". En el mismo, efectúa una

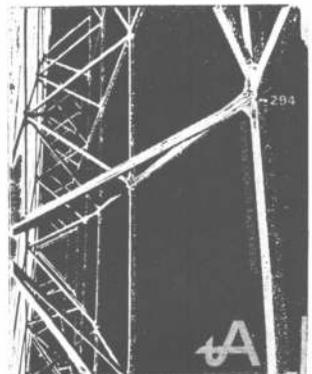
## TECHNIQUES Y ARCHITECTURE

Nº 294 - octubre 1973.  
Publicación de Editions Regirex - France.

Se trata de un número especialmente dedicado al análisis de los más recientes ensayos y realizaciones sobre estructuras.

En diferentes secciones se analizan con su correspondiente documentación gráfica, estructuras en acero en amplios panoramas de variaciones y algunas realizaciones de estructuras suspendidas y fraccionadas.

En otras notas se documenta sobre obras y experiencias realizadas en estructuras neumáticas y en madera.

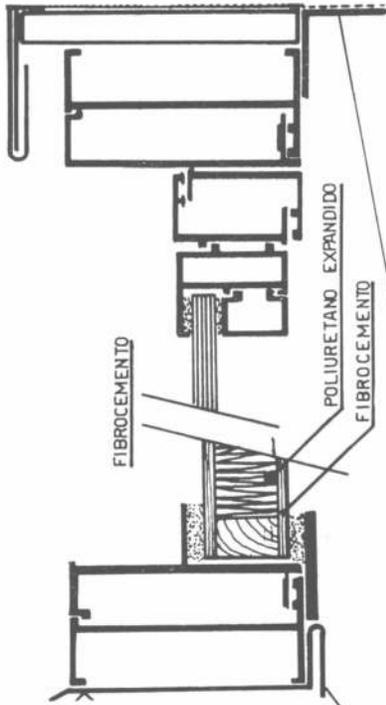


Sumario: Structures en Acier. Saint - Etienne, La Rochelle, Nantes, Pologne, U.S.A., Paris (48); Structures suspendues (74); Structures Pneumatiques (90); Structures en Beton Armé (94); Structures en Bois (99).

# Argumentos a favor del Hartmoltopren: rápida construcción - temperatura ambiente constante

Ken Brown Argentina S.A. es uno de los mayores fabricantes de aparatos de radio y equipos de alta fidelidad de Argentina. La fabricación de estos aparatos presupone que pueda garantizarse — económicamente — de forma racional una temperatura constante dentro de la fábrica. Por ello, al proyectarse la nueva planta de producción, se buscó un material que cumpliera con esta condición.

«... nosotros elegimos planchas «sandwich» a base de <sup>®</sup>Hartmoltopren, porque gracias a las mismas quedaba garantizada, con ahorro de costos, la temperatura ambiente constante, que se requiera...»



La infraestructura de acero fue revestida con paneles por el método de construcción «sandwich». Estos paneles se componen de un núcleo de Hartmoltopren, de 20 mm de espesor, entre dos planchas de fibrocemento de 3 mm de espesor cada una. Todas las planchas para paredes están alojadas en marcos de aluminio, pintados y colocados con sellador acrílico. El fabricante de estos paneles, Novoplac Panels S.A.I.F., pudo garantizar a Ken Brown, gracias a esta estructura, un valor  $\lambda$  de 1,07. (Resistencia a la transmisión de calor — expresado en  $1/\lambda$ .)

Además, en virtud de la aplicación de semejantes paneles, pudo terminarse de construir el edificio en un tiempo mucho más breve que siguiendo procedimientos tradicionales.

«... y Hartmoltopren también para los tabiques internos.»

Dado que también en los recintos del edificio se deseaba alcanzar — económicamente — un buen acondicionamiento térmico, para los tabiques de separación se utilizaron elementos

»sandwich«, compuestos de un núcleo de Hartmoltopren, de 30 mm de espesor, y placas de cobertura de Hard-board.

**El Hartmoltopren se ha acreditado en numerosos sectores de aplicación.**

En el servicio de transportes y en la construcción naval, como óptimo material aislante para frigoríficos, y también en el sector del aislamiento técnico.

Estamos gustosamente dispuestos a informarles sobre el Hartmoltopren. Enviennos, a tal efecto, el cupón.



## PU 657 A

Sírvanse enviar este cupón en un impreso de su casa, a la siguiente dirección:

Bayer Argentina S.A.,  
Casilla de Correo 5496, Buenos Aires

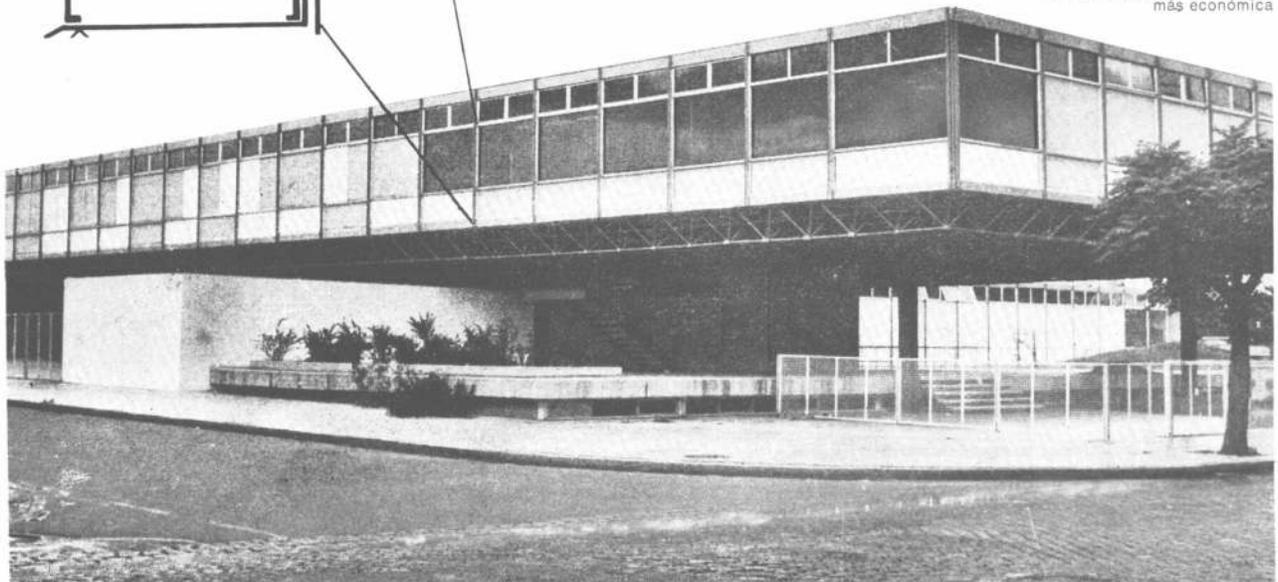
Rogamos nos envíen el prospecto Hartmoltopren.

Rogamos asesoramiento técnico sobre el siguiente problema:

# Bayer



Los elementos «sandwich» a base de Hartmoltopren son la solución más económica





# 1º CONGRESO NACIONAL DE VIVIENDA POPULAR



Autoridades que presidieron el acto inaugural del congreso.

Con la elaboración de seis despachos que analizan diversos aspectos del problema encarado, finalizó el 23 de diciembre último el Primer Congreso Nacional de Vivienda Popular promovido por la Universidad Nacional de Buenos Aires y organizado por la Facultad de Arquitectura con el auspicio y la participación de organismos oficiales, empresariales y comunitarios. El mismo tuvo lugar entre los días 20 y 23 en la Facultad de Ingeniería de Buenos Aires.

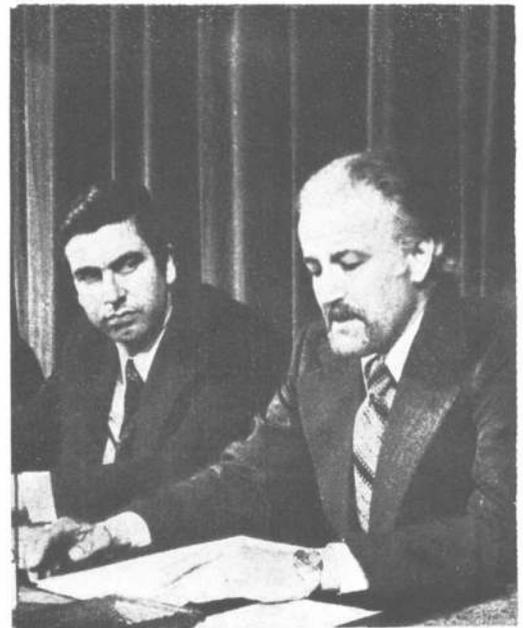
La tarea del congreso se centró en el debate de los siguientes temas:

1. Problema de las tierras ocupadas.
2. Políticas para la resolución del problema habitacional (planes de emergencia).
3. Políticas para la resolución del problema habitacional (construcciones masivas).
4. La vivienda digna en función social.
5. Problema de la locación.
6. Rol de la Universidad.

## OBJETIVOS DEL CONGRESO

Los organismos de este Congreso consideraron que una de las reivindicaciones máximas del pueblo es la posibilidad de resolver la necesidad vital del individuo de contar con una vivienda adecuada. Por ello, estimaron necesario, luego de los primeros siete meses de gobierno, evaluar el intercambio de experiencias y proyectos entre todos los sectores interesados a fin de homogeneizar posturas en la política de vivienda popular. Asimismo entendieron que sólo con el esfuerzo de todos los sectores: Estado, fuerzas productivas y comunidad, se podrá arribar a la resolución del problema en cuestión.

Consideramos que el Plan Nacional de 500.000 viviendas, los proyectos de planes provinciales y municipales, muestran a las claras las primeras respuestas que se han comenzado a dar a este problema de gran complejidad y gravedad. Todo ello agravado por el deterioro y obsolescencia anual y el estado de desahorro en que se halla el pueblo. Por ello el Congreso Nacional de Vivienda Popular se propuso permitir el diálogo entre las entidades oficiales, universitarias, empresariales y vecinales, en el campo de la vivienda popular con vistas a lograr con el esfuerzo mancomunado de todos, la solución de un problema que es vital para el país.



## TEMARIO DE LOS DEBATES

### Comisión 1

Debate sobre el problema de las tierras ocupadas. "Formas de acceso a la propiedad y disposición de tierras para la construcción de villas y barrios precarios".

- 1.1. Las tierras fiscales
- 1.2. Las tierras privadas
- 1.3. Formas jurídicas aptas entre propietarios o Estado y ocupantes.
- 1.4. Papel del gobierno e instituciones públicas.
- 1.5. Los sectores populares sin capacidad de ahorro.

### Comisión 2

Políticas para la resolución del problema habitacional (I)

"Planes de emergencia y Respuesta inmediata".

- 2.1. Diagnóstico sobre la situación actual: déficit habitacional y obsolescencia anual.
- 2.2. Planes actuales de vivienda.
- 2.3. Planes de emergencia.
- 2.4. Formas y fondos para la implementación de Emergencias y Respuesta Inmediata.
- 2.5. Experiencias realizadas.

### Comisión 3

Políticas para la resolución del problema habitacional (II)  
"Construcciones masivas de viviendas populares".  
3.1. Políticas para mediano y largo plazo.

3.2 Rol del Estado y política crediticia.

3.3 Rol de la Industria y Empresa Privada.

La construcción masiva de viviendas como reactivadora de la economía.

3.4. Rol de la comunidad. Formas de organización, estructura legal y administrativa.

3.5. Relación entre el Estado, sectores privados y comunidad para la reconstrucción de villas y barrios.

#### Comisión 4

La vivienda digna en función social.

"La vivienda digna es un derecho natural".

4.1. Concepto de vivienda digna. Equipamiento y servicios.

4.2. Planificación urbana y regional.

4.3. La vivienda y sus usuarios: pautas culturales, económicas y tecnológicas. La participación de la vivienda.

4.4. La construcción masiva de viviendas en función social: "dar trabajo y techo a los más necesitados".

4.5. El pueblo a través de sus instituciones participa en el gobierno popular.

4.6. Formas de organización, estructura legal y administrativa de la comunidad.

#### Comisión 5

Debate sobre el problema de locación.

5.1. El problema de los hoteles y pensiones. Casos importantes.

5.2. Ley de alquileres.

#### Comisión 6

Rol de la universidad "Respuestas al problema habitacional".

6.1. La Universidad, al servicio del pueblo y la Reconstrucción Nacional.

6.2. Investigación, aportes y servicios a la resolución del problema habitacional.

6.3. Formación de profesionales y técnicas.

6.4. Coordinación con los organismos públicos y privados al servicio de la Reconstrucción Nacional.

#### PARTICIPANTES AL CONGRESO

Universidades: Universidad de Buenos Aires; Facultad de Arquitectura y Urbanismo; Facultad de Filosofía (Antropología); Facultad de Arquitectura y Urbanismo (Centro de Graduados); Facultad de Arquitectura y Urbanismo (Centro de Estudiantes); Facultad de Ingeniería;

CEPIA y Rectorado. Universidad Tecnológica Nacional: Reg. Bs. As.; Reg. Avellaneda; Reg. Chaco; Reg. La Plata; Rectorado; Reg. Sta. Fe; Reg. Rosario; Reg. Tucumán; Reg. Entre Ríos; Reg. Córdoba; Reg. B. Blanca. Universidad de Cuyo: Facultad de Arquitectura de San Juan y Facultad de Ingeniería. Universidad Nacional de Córdoba: Facultad de Arquitectura de Córdoba. Universidad Provincial de Mar del Plata: Facultad de Arquitectura. Universidad Nacional del Comahue (Centro Reg. Viedma) Río Negro. Universidad Nacional del Sud; Facultad de Economía. Movimiento Villero, Regionales: Reg. I (Capital Federal y Gran Bs. As.); Sta. Fe; Rosario; Pcia. Bs. As.; Entre Ríos. Movimiento Inquilinos Peronistas. Cooperativa Berisso. Federación Villas - Capital. Ministerio de Bienestar Social: Mendoza; Cap. Fed. (Inst. Nac. Salud Mental); y Pcia. Bs. As. (Direc. Promoción y Asistencia Comunidad). Ministerios de Obras Públicas: Pcia. de Bs. As.; Tierra del Fuego y Nequén. Ministerio de Justicia. Municipalidades: Bs. As. (Comisión Municipal de la Vivienda); Moreno y Sta. Fe. Institutos Provinciales de la Vivienda: Bs. As.; Sgo. del Estero; Tucumán; San Luis; La Rioja; Rosario; Córdoba; Chubut; Entre Ríos; Mendoza. Administración Provincial de la Vivienda, Misiones; Administración Provincial de la Vivienda, Jujuy; Administración Provincial de la Vivienda, Neuquén; Administración Provincial de la Dirección Prov. Vivienda Jujuy; Administración provincial de la Dirección Prov. Vivienda Chubut. Gerencia Vivienda FFCC de la Capital. Consejo Federal de Inversiones; Capital; La Plata; y Pcia. Bs. As. Instituto Nac. Tecnología Industrial de la Pcia. Bs. As. Vialidad Nacional. Instituto Nac. Tecnología Aeropecuaria de la Capital. Agrupación Profesionales Políticas: Consejo Tecnológico Peronista Capital; Acción Soc. Mov. Nac. Peronista y Agrupación Arq. Peronistas. Invitados Profesionales; SCA Capital; SCA Jujuy; FASA (Federación Arq. Soc. Arquitectos); Federación Martilleros Públicos; Centro Arq. y Constructores; Asociación Gremial Ingenieros Capital; Asociación Gremial Ingenieros Entre Ríos; Asociación de Trabajadores Docentes e Investigadores de la Fac. Arq. y Urb. Bs. As. y Instituto Di Tella (C.E.U.R.). Confederación General Económica; Instituto de Vivienda Económica.

## ACTO DE APERTURA

El acto de apertura del Congreso se realizó el día 20 de diciembre último en el teatro Nacional Cervantes. Asistieron al mismo el decano de la Facultad de Arquitectura, arquitecto Alfredo Ibarlucea, representantes de la CGE, del Movimiento Villero Nacional Peronista, del Movimiento de Inquilinos, del INTA, del INTI, del Consejo Federal de Inversiones, funcionarios de algunas universidades nacionales y de institutos de la vivienda de once provincias, profesionales y estudiantes de la materia.

En primer término habló el arquitecto Enrique Martínez, miembro del Comité de Dirección quien puntualizó los elementos mínimos que debe garantizar toda organización social: salud, educación, alimentación, vestido y vivienda. Dijo que la Universidad tenía la suerte de poder brindar su apoyo en varios campos más allá del su ámbito específico: la enseñanza. Manifestó que ella estaba dispuesta a colaborar en la titánica tarea gubernamental de solucionar uno de los problemas más acuciantes de nuestro pueblo y que por tal motivo se había organizado este Congreso.

Hizo uso de la palabra luego, el decano de la Facultad de Arquitectura, arquitecto Alfredo Ibarlucea, quien manifestó que ese acto era de carácter eminentemente nacional. Señaló que por medio de él se intentaba realizar un aporte que permitiera consolidar las primeras etapas del plan de reconstrucción nacional en todo lo concerniente a la problemática habitacional. Destacó que el déficit habitacional que asciende a más de 2.500.000 de viviendas es el elemento crítico que mejor demuestra la necesidad de un trabajo mancomunado.

Para ello y en función de la magnitud del déficit, es necesario desarrollar planes de corto, medio y largo plazo con todas las posibilidades y recursos humanos, técnicos y financieros.

Dijo que la Universidad como gestadora de profesionales debía adecuar la enseñanza a estas necesidades cumpliendo un rol importantísimo a través de sus institutos de investigación la realización de proyectos, de planes y de convenios entre universidades como el llevado a cabo entre las provincias de Entre Ríos y Río Negro. Finalizó destacando que el esfuerzo puesto de manifiesto en la realización de este congreso tenía por finalidad principal ayudar al plan de reconstrucción nacional.

## EL ROL DE LA UNIVERSIDAD

Durante las discusiones realizadas por la comisión nº 6, se debatió ampliamente el rol que debe cumplir la Universidad en estos momentos, precisándose los verdaderos alcances de su participación en el quehacer

nacional. Se dijo que la misma debía estar al servicio del pueblo en función de problemas sociales reales. Para ello, se sugirió la suscripción de convenios por medio de los cuales la Universidad recogiese los problemas técnicos y los resolviese a través de tareas como: 1) la prestación de servicios técnicos a organismos estatales; 2) el asesoramiento técnico a la pequeña y mediana industria; 3) la realización de tareas de consultoría técnica de las empresas privadas y estatales; 4) la participación en la investigación con otros organismos sobre el uso de nuevas tecnologías y de materiales no tradicionales; 5) el dictado de cursos asistemáticos para capacitar técnicamente a los sectores populares. Se ejemplificaron estas posibles formas de cooperación de la Universidad con experiencias ya realizadas en diversos puntos del país.

También se habló de la necesidad de la regionalización de los institutos técnicos ya que cada región del país requiere una tecnología adecuada a sus necesidades específicas. Finalmente, a través del intercambio de experiencias e ideas, se arribó al despacho que damos a conocer en otra parte de esta misma publicación.

## PONENCIAS PRESENTADAS

### Comisión 1

"Debate sobre problemas de tierras ocupadas" del Movimiento Nacional Villero Peronista.

"La tierra urbana, problemas y política del Estado" de Oscar Moreno y Oscar Yujnovsky en representación del Instituto Torcuato Di Tella.

"Asentamientos Rurales" de la Provincia de Jujuy —Dirección General de Arquitectura—

"Recomendaciones generales sobre las cuales deberá instrumentarse una legislación de uso y subdivisión del suelo" del Instituto Provincial de la Vivienda de la Vivienda de la Provincia de Mendoza.

"Propuesta de la creación de un Banco de lotes" del Jefe de Plan Regulador de la Ciudad de Moreno (Pcia. de Bs. AsA.).

### Comisión 3

"Líneas para una política habitacional de Reconstrucción Nacional" —Instituto de Investigaciones y Proyectos— FAU.

"Hacia un sistema nacional de desarrollo urbano y vivienda" Instituto de Estudios e Investigaciones — FAPES.

"Diagnóstico del sector vivienda de la Prov. de Sta. Fe" — C.F.I.

"Políticas para resolución del problema habitacional" — MIP.

"Informe sobre creación", desarrollo y tareas realizadas por la CMB.

"Evaluación socio económica de las obras de la CMB".

Sistematización de componentes — FAU.

Sistemas de Arquitectura — FAU.

Participación popular en un desarrollo urbano y de vivienda "Informe de trabajo de la CMB".

Agrupación de Arquitectura Peronistas: "Lineamientos generales para la relación del Estado y la Comunidad para la programación, diseño y producción de viviendas populares".

Relación entre el Estado y las organizaciones villeras para la reconstrucción de las villas y barrios precarios. Formas de Organizaciones y Proyectos — UNBA Movimiento Nacional Villero Peronista.

### Comisión 4

"Conceptos fundamentales y bases para una política de desarrollo urbano y vivienda. "Informe Complementario" — Sociedad Central de Arquitectos.

"Simposium de habitabilidad y entorno térmico. Conclusiones" Universidad Nacional de Tucumán — FAU.

Participación en la vivienda popular — Instituto de Investigaciones y Proyectos — UNBA FAU.

Prototipos de la Comisión Municipal de la Vivienda — Instituto de Investigaciones y Proyectos — FAU — UBA.

Primer Congreso Villero de la Mesa de Trabajo Peronista. Villa 20, Lugano — Instituto de Investigaciones y Proyectos — FAU — UBA.

Informe sobre creación desenvolvimiento y tareas.

Evaluación Socio Económica de las Obras.

Participación Popular en un organismo estatal. Mesas de Trabajo. Villa 7 - de la Comisión Municipal de la Vivienda.

Cooperativa Popular Eva Perón — Movimiento Nacional Villero Peronista.

Propuesta de sistematización tecnológica para la construcción de la vivienda popular, su infraestructura y equipamiento.

Sistemas de arquitectura. Del Departamento de Técnicas Constructivas — FAU — UBA.

### Comisión 5

El problema de los hoteles y pensiones.

Ley de arrendamientos urbanos del MIP.

Proyecto de Ley de Alquiler del A.P.R.

### Comisión 6

Propuesta sobre los 4 puntos — UNBA — FAU.

Propuesta de Investigación — CIVPUBA.

Propuesta del Instituto Investigación Nacional de la Conferencia General Económica.

## DESPACHOS EMITIDOS POR LAS COMISIONES

Características Generales de los despachos emitidos.

### Comisión 1: Política de Tierra

La Comisión 1 se ha expedido por unanimidad evaluando la importancia que tiene para el desarrollo de la Reconstrucción Nacional la obtención de las tierras ocupadas a fin de ser entregadas a sus habitantes. Tras una caracterización general, antecedentes históricos e incidencia social del problema de la Tierra. Los congresales remitieron a la Presidencia del 1er. Congreso Nacional de Vivienda Popular una recomendación para ser enviada a los entes oficiales correspondientes. Esta recomendación contempla los siguientes aspectos: 1) Elaboración de un anteproyecto de Ley de Cesión de Tierras Fiscales incorporando el concepto "Donación con cargo". Además el despacho propone que entre tanto se elabore y apruebe dicho proyecto de Ley, las Entidades oficiales entreguen la tenencia precaria de las tierras. El Estado Nacional y los gobiernos Provinciales a través de la firma de sendos decretos y las Municipalidades por medio de ordenanzas. Esta tenencia precaria, si bien no otorga la propiedad de la tierra a sus habitantes, les autoriza jurídicamente a emprender las obras de reconstrucción de los barrios. Por último, la Comisión recomienda se estudie un anteproyecto de Ley que contemple también el problema de las tierras ocupadas por Villas de Emergencia que sean privadas.

### Comisión 2: Política Habitacional, Planes de Emergencia.

En esta Comisión los congresales debatieron acerca del grave problema que el Estado debe afrontar para resolver el déficit habitacional. La limitada capacidad productiva y la centralización en la adjudicación y producción de Vivienda determina un cierto grado de lentitud en el Plan de 500.000 de viviendas. El despacho propone que el Plan Alborada sea concebido como **Plan de Emergencia** asignándose a esta operatoria el 40 % del total de viviendas a construir. Se propone además que los habitantes de Villas y Barrios Precarios sean el 100 % de la mano de Obra para las futuras viviendas conformando cooperativas populares. Además se le dio una importancia muy grande al rol de la Empresa privada pequeña y mediana como participante en la producción de Viviendas junto a dichas cooperativas villeras. En elaboración de este tema se han destacado Vidal Giménez, del Ejecutivo Nacional del Movimiento Villero, y el Ingeniero García Olano, ex Secretario de Vivienda como delegado de la C/G/E.

El despacho recomienda en otro punto la elaboración de una Ley Nacional de Emergencia que contemple la resolución de los problemas más urgentes que existen en los Barrios Pre-

carios. Se requiere la implementación de Mesas de Trabajo en los Organismos Estatales (MBS, MOP y Municip.) con la participación de los funcionarios respectivos y representantes de las organizaciones populares y vecinales. Se propone además el otorgamiento de fondos y una Ley de Infraestructura y Servicios que posibilite que las Reparticiones como SEGBA, OSN, etc., puedan disponer de fondos para obras de Emergencia y respuesta inmediata en aquellos Barrios Precarios.

### Comisión 3

Política Habitacional (Construcciones Masivas)

En esta Comisión fue elegido Presidente de la misma al representante del Instituto Provincial de la Vivienda de Entre Ríos, Arq. Walter Grand, y Vicepresidente el Ing. Carlos Pustelnik por la C.G.E. Además entre los Congresales se encontraban funcionarios de más de 10 provincias entre Inst. Provinciales y Minist. de O. Públicas. Conjuntamente con los representantes de las Universidades y del Movimiento Villero de Inquilinos Peronistas de Sociedades de Arq. e Ingenieros se debatió sobre el rol del Estado, sector Empresarial y Comunidad. Con respecto al primero se marcó la necesidad de llegar a la descentralización de la producción de Viviendas dándole a las Provincias mayor participación en la misma. Se propuso además la constitución de una Comisión Federal de la Vivienda que administre y regule dicha política. Con respecto al sector Empresarial se significó la importancia que tenía para la soberanía del País la defensa de la Empresa Nacional en contra de la Gran Empresa Multinacional. Se propuso la masiva adjudicación de Créditos para la Vivienda Económica que orientada hacia esos sectores empresariales posibiliten la producción conjunta de Vivienda con las Cooperativas Populares. Con respecto a este último sector se dispuso que dichas Cooperativas reciban también Créditos del Estado que permitan dar Vivienda y además trabajo a los propios usuarios de los Barrios Precarios a fin de solucionar definitivamente el problema de la Vivienda.

Por último se elevó también como recomendación en el Despacho la confirmación de un Instituto Nacional del Habitat que permita la participación en la investigación y Programación de los Planes de Vivienda a todos los sectores interesados (Gobierno, CGE/CGT, organizaciones populares vecinales).

**Comisión 4:** La Vivienda digna en función Social.

Esta Comisión se ha abocado a un exhaustivo análisis sobre el concepto de vivienda digna.

El despacho informa sobre los requerimientos básicos para la vida del hombre relacionados directamente con el concepto de

vivienda. Esto es los servicios de infraestructura, la salud, la educación, la recreación, etc., coincidiendo explícitamente con los conceptos vertidos por el Presidente Perón en su discurso del Plan Trienal. A partir de allí se profundizó el análisis sobre la forma de programación, diseño y construcción de estas viviendas dignas. Se demostró como con la participación popular es posible mejorar sensiblemente el carácter, forma y calidad de las viviendas respondiendo realmente a sus usuarios. Además se analizó la necesidad de la participación popular en la construcción de tal manera que la producción masiva de viviendas permita dar trabajo a los sectores desocupados y semidesocupados que habitan en los barrios precarios. De esta manera la vivienda es concebida en función social: permite el acceso a la vivienda a los sectores más necesitados y además brinda trabajo.

Las organizaciones populares como por ejemplo la Junta Vecinal de Berisso y el Movimiento Villero de Zona Sud explicaron sus experiencias sobre la creación de cooperativas populares para la Reconstrucción de sus barrios: Cooperativa de Berisso y Cooperativa Popular Eva Perón. Al respecto la Comisión recomienda en su despacho la profundización de esta forma organizativa y masificarla a todo el país.

Otras recomendaciones se refieren a la implementación que la participación popular debe tener en las entidades oficiales: Se propone que los Institutos Provinciales de Vivienda, la Secretaría de Estado de Vivienda, y Organismos Municipales de Vivienda integren a las Organizaciones Vecinales a través de las Juntas, Cooperativas, etc., en mesas de trabajo conjuntas con los funcionarios de dichas reparticiones. De esta manera se resolverán sin duda las necesidades populares en materia de vivienda en la medida en que los propios usuarios se hallan representados.

**Comisión 5:** Debate sobre el problema de la locación.

En primer lugar esta Comisión ha desarrollado un profundo análisis sobre la situación en que se hallan los inquilinos en los hoteles y pensiones de Capital y Gran Buenos Aires.

En ese sentido la Comisión ha podido verificar el grave estado de desamparo e inestabilidad en que se encuentran estos inquilinos.

Se ha relacionado este problema con el estudio del proyecto de Ley de Alquileres recientemente aprobado por el Senado de la Nación. En este sentido la Comisión ve en forma correcta la promulgación de la misma fundamentalmente en el espíritu que anima la misma. Recomienda a la Presidencia del Congreso que eleve a las autoridades pertinentes una propuesta de implementación concreta de la misma ley que con-

temple la formación de una superintendencia de Locaciones constituida en el Ministerio de Bienestar Social y en donde participen conjuntamente propietarios, representantes de la Comisión de Inquilinos y los funcionarios correspondientes.

Esta Comisión además recomienda que se eleve a la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires un anteproyecto de ordenanza delineado por esta misma Comisión. En el mismo se explicita la dificultad que dicha Institución deberá afrontar para regularizar la situación de precariedad e higiene en dichos hoteles y pensiones en el plazo de 60 días. A los efectos el despacho propone que la Municipalidad convoque a todos los propietarios a fin de iniciar trámites que involucren la regularización de todos los hoteles y pensiones en la misma Municipalidad, y en los casos de incumplimiento sean dados de baja y pasen a ser inquilinatos, eliminando así la intermediación.

**Comisión 6:** Rol de la Universidad.

La Comisión trató el rol de la Universidad en el proceso de Reconstrucción Nacional orientado específicamente en la solución del problema habitacional. El despacho final tiene dos ejes básicos: el primero de ellos gira en torno de la forma en que debe desarrollarse la enseñanza al servicio de la Reconstrucción y la Liberación: nunca más como un ente aislado del resto del país. Podemos sintetizar los principales puntos del despacho en los siguientes: necesidad de coordinar las experiencias de los distintos centros de enseñanza relacionados con el quehacer de la construcción.

Incorporar el concepto básico de la simultaneidad de las tareas de enseñar —aprender— trabajar. Coordinar a nivel nacional la política de investigación descentralizando, manteniendo y desarrollando las distintas realidades nacionales. Ordenar las políticas de investigación en cuanto a la satisfacción de las reales necesidades del pueblo en forma de producción de servicios e investigación indirecta coincidentes con los planes de mediano y largo plazo.

Por último la Comisión ha llegado a la conclusión de que esta investigación se produjo en forma conjunta con los distintos sectores afectados directamente con la temática: el Gobierno, las fuerzas productivas (CGE, CGT) y las organizaciones populares de los usuarios. Al respecto el despacho recomienad a la presidencia del Congreso de Vivienda que eleve al Poder Ejecutivo Nacional y demás reparticiones específicas la constitución del Instituto Nacional del Habitat. Cabe significar la participación activa que tuvieron los delegados de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la UBA de la Universidad de Córdoba, y el delegado de la Confederación Económica de distintas Regionales de la UTN.

# PROPUESTA DE SISTEMATIZACION TECNOLOGICA PARA ENCARAR LA CONSTRUCCION DE LA VIVIENDA POPULAR, SU INFRAESTRUCTURA Y EQUIPAMIENTO

Ponencia presentada por el Departamento  
Técnicas Constructivas de la Facultad de Arquitectura  
y Urbanismo de Buenos Aires al Primer Congreso  
de Vivienda Popular, diciembre de 1973.

2.600.000 viviendas, 49.000 aulas escolares rurales y urbanas, más de 1.000 edificios sanitarios de todo tipo, marcan un déficit imposible de ignorar. El porqué se incluyen los edificios escolares y sanitarios forma parte del presente trabajo. En el mismo se proponen —sabiendo que el problema tiene muchos aspectos— criterios para encarar un aspecto del problema global: el manejo tecnológico adecuado para encarar las soluciones que el país necesita.

## 1 - INTRODUCCION - Encuadre general

El problema de la vivienda popular está ligado a una compleja trama de necesidades, expectativas, intereses de índole social y económica que se extiende por todo el país.

Es por esto que cualquier propuesta de fondo significa no sólo modificaciones o reafirmaciones de distintos modos de vida locales sino que afecta en forma importante a un número de empresas y personas: desde las grandes industrias hasta los hornos de ladrillos, desde los subcontratistas de instalaciones al profesional, desde el futuro usuario a la pequeña empresa de fletes y acarreos.

Queremos entonces considerar dos aspectos:

### a) El Social

La vivienda es un derecho inalienable como lo son el trabajo, la salud, la educación y el esparcimiento.

El concepto de vivienda socialmente justo debe ser aquel que ligue al lugar de habitación con la infraestructura de servicios correspondientes (redes cloacales, agua corriente, gas, electricidad, etc.) y con el equipamiento (escuelas, centros de salud, comercio esparcimiento, etc.). En este sentido fue el gobierno peronista el que por primera vez en nuestro país concibió a la vivienda como un conjunto integrado a nivel comunal.

Podemos visualizar así que la vivienda forma parte del hábitat del hombre, de su vida cotidiana y, como tal, está entrelazada en una trama de costumbres, pautas culturales de vida que la conforman y definen y cuyo respeto es parte fundamental de la correcta solución del problema.

### b) El económico

La construcción de viviendas, ligada a la industria de la construcción en general, es un importante multiplicador económico, ya que en su movimiento abarca desde industrias básicas como la siderurgia, la química, etc., hasta una compleja red de industrias menores, incluyendo todo el sector terciario productor de servicios.

De ahí que signifique una movilización del aparato productivo total muy grande, tanto desde la perspectiva de las organizaciones empresarias, como de las fuentes de trabajo que representa, a nivel de operarios de todos los niveles, sectores técnicos y profesionales, etc.

Si además pensamos en que la construcción de viviendas genera la necesidad de construir infraestructuras y equipamiento —elementos del hábitat humano inseparables de aquél— podremos visualizar la cantidad de recursos que moviliza esta área productiva.

Cuatro son los sectores vinculados a una política global de vivienda:

- a) los usuarios;
- b) los técnicos en todo nivel;
- c) los productores, desde el operario aislado hasta la empresa;
- d) el Estado.

## PROPUESTA - EL PROYECTO POLITICO NACIONAL

En síntesis, en la situación actual:

- a) el Estado tiene grandes dificultades en ejercer su acción fiscalizadora;
- b) los productores se encuentran semiparalizados y con altos costos de producción;
- c) los técnicos con poca demanda de trabajo y restringidos en la posibilidad de aportar creativamente;
- d) los usuarios siguen esperando la solución a sus problemas.

Frente a este panorama se podrían plantear para el corto plazo tres alternativas (desde el punto de vista de la política tecnológica):

- a) Insistir en el camino ya intentado de la importación de tecnología (fundamentalmente plantas de prefabricados pesados).
- b) Insistir en organizar grandes volúmenes de obra pero con un grado de asistematización tal que sólo las grandes empresas monopólicas pueden ordenarlas, restando al Estado su verdadero papel de control. Así por ejemplo se conciben de forma de no poder subdividir las en grupos de obras más pequeñas.
- c) Partir de la infraestructura productiva existente y sistematizar —potenciando— las técnicas conocidas.

La primera alternativa significaría mantener el estado de dependencia del país respecto del exterior por:

- 1) Pago de royalties, patentes, etc. con el consiguiente drenaje de divisas.
- 2) Empleo de préstamos bancarios (es decir, ahorro nacional) para la importación o pago de licencias de maquinaria pesada que —indispensable en otras industrias o en otras áreas de la industria de la construcción— son prescindibles hoy para la construcción de viviendas. Así, en vez de utilizar esa porción de dinero para financiar viviendas y reactivar el circuito económico completo, se utiliza para favorecer a un sector muy pequeño del aparato productivo.
- 3) Total desconocimiento del usuario, en tanto estos sistemas cerrados en cuanto a tecnología y modos de producción no están en condiciones de abarcar la gran variedad de soluciones necesarias en toda la extensión del país.
- 4) Lenta puesta en marcha del sector, hoy casi paralizado, con gran insumo financiero para el arranque.
- 5) Poca absorción de mano de obra.
- 6) Desaprovechamiento de buena parte de la mano de obra especializada existente y exclusión de las fuentes de trabajo de parte de la no especializada.
- 7) Subempleo del sector técnico por no aprovechar ni la cantidad existente ni su tipo de conocimiento actual.

La segunda alternativa significaría mantener el estado de dependencia del interior del país respecto de la Capital Federal por:

- 1) Acceso a la producción de viviendas por parte de un sector muy pequeño con gran capacidad técnico-financiera quedando el resto del aparato productivo a merced de las decisiones que este sector imponga.
- 2) Falta de soluciones para muchas zonas del país, donde por dificultades de transporte, etc., estos criterios no tienen aplicación posible.
- 3) Desconocimiento de los usuarios en tanto se persiste en un manejo tecnológico que hace poco menos que inaccesible para los sectores populares la discusión de sus propios problemas.

Frente a todo esto, nuestra propuesta es simple:

## LA SISTEMATIZACION

Y es fundamental entender que debe ser siempre, porque pensamos que "El ingenio es la herramienta tecnológica principal de los países subdesarrollados".

# LOS TAMAÑOS A DESARROLLAR

## 1 LOS SISTEMAS A DESARROLLAR

TAMAÑOS	LUE LIBRE APROXIMADA	ALTURA	MATERIAL DE LA ESTRUCTURA	USOS POSIBLES
1	3 x 3 m	1 x 2 PLANTAS	MURO PORTANTE MADERA HIERRO HORMIGÓN ARMADO	VIVIENDA UNIFAMILIAR. PUSTO HABITARIOS-OFICINAS. GUARDERIAS-EDIF. DE EQUIPAM. VIVIEN
2	3 x 3 m	4 PLANTAS	HIERRO HORMIGÓN ARMADO	
3	3 x 3 m	1/10 PLANTAS	HORMIGÓN ARMADO	VIVIENDA COLECTIVA.
4	7 x 7 m	1/4 PLANTAS	HORMIGÓN ARMADO	ESCUELAS - HOSPITALES. EDIF. DE EQUIPAMIENTO DEPORTES - TALLERES - ETC.
5	6 x 6 m	1 PLANTAS	HIERRO HORMIGÓN ARMADO	
6 y 7	6 x 12 y 6 x 18	1 PLANTA	HIERRO HORMIGÓN ARMADO	

COMO OPTIMO BUSCAMOS UNA "TRAMA UNIVERSAL" QUE ARMONICE LOS TAMAÑOS DE LOCALES PARA DIFERENTES ACTIVIDADES

## 2 LOS 4 COMPONENTES BASICOS DE LOS SISTEMAS

**1 LAS MEDIDAS** TRAMA DE ORDENAMIENTO DEL ESPACIO

DARÁ LA BASE DIMENSIONAL A TODOS LOS COMPONENTES QUE SE INSERTEN EN LA GRILLA.

**2 LA ESTRUCTURA** MATERIALIZACION DE LA TRAMA

SERÁ UNA ESTRUCTURA SOBRE UNA GRILLA DE 3x3 m, 7x7 m, ETC. LO QUE DEBE UN VOLUMEN MODULADO DISPONIBLE A LAS NECESIDADES; QUE PUEDE SER ARTICULADO O COMPACTO Y TABICADO INTERIORMENTE COMO SE QUIERA - PUEDE AMPLIARSE CUANDO LO NECESITE - SE HARÁ CON LOS TECNICOS MAS COMUNES

**3 LAS PAREDES, LAS CARPINTERIAS, LOS TECHOS, LOS PISOS** LOS COMPONENTES PARA CERRAR LA TRAMA

PODRÁN SER DE DIFERENTE TIPO, DE DIFERENTE CALIDAD Y DE DIFERENTE TERMINACION. SE ESTUDIARÁN VARIAS ALTERNATIVAS DE CADA UNO. MATERIALES DURABLES PARA NO TENER PROBLEMAS DE MANTENIMIENTO

**4 LAS INSTALACIONES** REDES, LOCALES Y BATERIAOS DE SERVICIO DE LA TRAMA

SERÁN A LA VISTA O ACCESIBLES PARA PODER RECOMENDARLAS Y QUE SEAN INDEPENDIENTES DE LOS DEMÁS RUBROS DE LA OBRA. PORQUE LAS CONSTRUCCIONES DEBERÁN DURAR MUCHOS AÑOS Y LOS "CAÑOS" DURARÁN MUCHO MENOS

Y FUNDAMENTALMENTE NUESTRO EDIFICIO SERA ECONOMICO PORQUE SILO TODO NUESTRO PLANTEO NO JERQUIRA DE NADA. PORQUE VIVIMOS EN UN PAIS DONDE HACEN FALTA MUCHOS EDIFICIOS

El ingenio no debe ser entendido como una especie de juego sino como un profundo desarrollo científico, dedicado no al perfeccionamiento de complejos mecanismos ni maquinarias sofisticadas, sino a la sistematización rigurosa de los recursos disponibles.

Junto a la sistematización —y como parte de ella— respeto por las disponibilidades regionales. Debemos rechazar los modelos que nos plantean construir viviendas de la misma manera se trate de la provincia de Misiones, el conurbano bonaerense o de Río Negro.

Evidentemente, entendemos indispensable el desarrollo de una tecnología independiente, en el más alto grado de perfeccionamiento posible. Para ser efectivo este desarrollo debe atender a la realidad total del país.

Esto implica en el corto plazo, reconocer la realidad inmediata, una de cuyas características más dramáticas es el ya señalado índice de desocupación. Y el primer objetivo del Gobierno Popular es dar trabajo a todos.

Esa es la realidad de hoy: de ella partimos, en función de ella proponemos las tecnologías que debemos impulsar ya y paralelamente a esto, debemos desarrollar nuevas posibilidades tecnológicas que permitan ir mecanizando la industria, creando así condiciones más dignas y seguras de trabajo.

### QUE ES LA SISTEMATIZACION

Podríamos aproximarnos al tema diciendo que la sistematización se materializa en un Sistema de Arquitectura que a su vez está compuesto por un Sistema Funcional y un Sistema Constructivo.

#### a) SISTEMA FUNCIONAL

Un sistema funcional es la resultante del estudio ordenado de las partes que componen un edificio, de los diferentes espacios de uso que tiene (sala, dormitorios, baños, galerías, acceso etc.) y de la relación que debe haber entre los mismos.

#### b) SISTEMA CONSTRUCTIVO

Podemos llamar sistema constructivo al conjunto de técnicas de producción montaje y terminación que están ligados por un proceso u objetivo común.

Ej.: Sistema tradicional - Técnicas artesanales.

Un sistema constructivo puede ser subdividido dentro de cada etapa o proceso particular, en un conjunto de sistemas menores:

Ej.: Sistema estructural  
Sistema de cerramientos  
Sistema de techos  
Sistema de instalaciones

Vemos entonces que un sistema constructivo es, en realidad, la suma de una serie de sistemas mayores ordenados en cuatro grupos que llamamos componentes básicos y que son:

- 1) el sistema de medidas;
- 2) la estructura;
- 3) los cerramientos en general
- 4) las instalaciones

Es la rama de ordenamiento del espacio. Esta trama es la base dimensional para todos los componentes, es el "hilo conductor", es la coordinación de todos ellos.

Un adecuado sistema de medidas proveerá "módulos" que servirán para producir las estructuras, los cerramientos y las instalaciones asegurando:

- a) Intercambiabilidad barata de las partes, dando mayor posibilidad de elección y adecuación a situaciones especiales,
- b) Disminución en la variedad de dimensiones de los componentes, lo que permite ir, poco a poco, racionalizando su producción.
- c) Posibilidad de ensambles directos, eliminando cortes y ajustes en obra.

Lo fundamental es entender que este sistema se genera a partir no de normas internacionales o módulos teóricos, sino de las medidas reales que surgen de la infraestructura productiva existente.

### CONSECUENCIAS

La consecuencia de toda la sistematización propuesta que en parte ya ha sido desarrollada y de la

que hay diversos ejemplos— será obtener **sistemas constructivos y funcionales flexibles** que aseguran la participación de todos los sectores interesados y contemple las posibilidades y necesidades regionales.

#### 1) Los usuarios

Un sistema de arquitectura es sencilla y fácil de entender porque ordena y simplifica los problemas a resolver.

Así, los usuarios pueden participar en el ciclo productivo completo:

- a) Durante el proyecto.
- b) Durante la construcción.
- c) Para modificar los edificios a medida que el uso lo requiera.

Esto permite fácilmente su intervención en toda la discusión del tipo de vivienda a desarrollar, teniendo en cuenta las realidades regionales, las pautas y costumbres locales, etc.

#### 2) Los técnicos

La sistematización funcional y constructiva facilita las decisiones y el control de la obra.

Al revés de lo que pudiera parecer en primera instancia, esta propuesta abre un enorme campo de posibilidades al necesario aporte creador, al ir generando un marco general de soluciones donde cada desarrollo particular va enriqueciendo al conjunto.

Al mismo tiempo, pone en manos de los técnicos una herramienta que le permita tener un más fluido contacto con los usuarios por un lado y con los productores, por otro.

#### 3) Los productores

La sistematización no hace más que tomar la producción existente y ordenarla. Este ordenamiento se hace no a modo de catálogo, sino tomando en cuenta el proceso productivo en obra.

De este modo, la infraestructura productiva, asentada sobre las realidades regionales, potencia su posibilidad de participación en el proceso global.

Todos los niveles productivos tienen acceso a la construcción: desde el horno de ladrillos a la fábrica de bloques, pasando por el corralón de materiales, el taller de herrería de pequeña escala, el distribuidor pequeño, incluso la empresa que con más envergadura encuentra asegurados los insumos en el lugar que los necesita.

### PROPUESTA DE IMPLEMENTACION

La presente nonencia, además de desarrollar una línea programática para la política tecnológica aplicada a la construcción de viviendas, su infraestructura y equipamiento, propone pautas generales y criterios organizativos para llevar adelante esa política:

- 1) Creación de centros regionales de "SISTEMATIZACION ARQUITECTONICA". Estos centros se radicarían en varias localidades del interior del país, además de Capital Federal. La ubicación de los mismos dependería de la necesidad de atender diferentes realidades regionales por un lado y la de no superponer esfuerzos por otro.
- 2) Al funcionamiento de estos Centros regionales confluían:
  - los organismos provinciales de vivienda,
  - los productores organizados, a través de sindicatos, cámaras, etc.
  - las asociaciones de técnicos y profesionales
  - las organizaciones populares, barriales, sociedades de fomento, etc.
  - los organismos universitarios afines al tema.
- 3) Creación de un sistema nacional integrado por los centros regionales y coordinada por una conducción que tuviera como papel principal el intercambio de información a fin de evitar nuevamente la superposición de esfuerzos. Su sede estaría radicada en el interior del país.

SISTEMAS DE ARQUITECTURA = Sist.  
Funcional + Sist. Constructivo

Estudio de sistematización de componentes

Ejemplos:

# LISTADO GENERAL DE SIST. CONSTRUCTIVOS Y ALTERNATIVAS DE ESTRUCTURA

TAMAÑO		TIPOLOGIA	ALTERNATIVAS DE ESTRUCTURA	
1	3x3m 1/2 PLANTAS  TAMAÑO VIVIENDA UNIF.	T.R. TRADICIONAL RACIONALIZADO	T.R. ABIERTO:	Ⓐ COLUMNAS-VIGAS - LOSAS HORMIGÓN ARMADO
			T.R. CERRADO:	Ⓑ MAMPONERÍA - TABIQUE HORMIGÓN PORTANTE
		P.L. PREFABRICACIÓN LIGERA	P.L. ABIERTO	Ⓒ ESTRUCT. METÁLICA - MADERA - HORMIGÓN LIVIANO
			P.L. CERRADO	Ⓓ PANELES LIVIANOS: TIPO JORDIICH / DE CEMENTO DE LOR.
		P.P. PREFABRICACIÓN PESADA	P.P. ABIERTO	Ⓔ ESTRUCT. HORMIGÓN: COLUMNAS-VIGAS-LOSAS
			P.P. CERRADO	Ⓕ GRANDES PANELES
2	3x3m 1/4 PLANTAS  TAMAÑO: VIVIENDA COLECT.	TR	T.R.A.	IDEM A
			T.R.C.	IDEM B (MAMPON. BLOQUES CERÁMICOS)
		PL	P.L.A.	NO SE RECOMIENDA
			P.L.C.	"
		PP	P.P.A.	IDEM E
			P.P.C.	IDEM F
3	3x3m 1/10 PLANTAS  TAMAÑO VIVIENDA COLECT.	TR	T.R.A.	IDEM A
			T.R.C.	TABIQUE HORMIGÓN PORTANTE
		PL	P.L.A.	NO SE RECOMIENDA
			P.L.C.	"
		PP	P.P.A.	IDEM E
			P.P.C.	IDEM F
4	7x7m 1/1 PLANTAS  TAMAÑO ESCUELA URB.	TR	T.R.A.	IDEM A
			T.R.C.	NO SE RECOMIENDA
		PL	P.L.A.	"
			P.L.C.	"
		PP	P.P.C.	IDEM E
			P.P.A.	NO SE RECOMIENDA
5	6x6m 1 PLANTA  TAMAÑO: VIVIENDA RUR.	TR	T.R.A.	IDEM A
			T.R.C.	NO SE RECOMIENDA
		PL	P.L.A.	IDEM C
			P.L.C.	NO SE RECOMIENDA
		PP	P.P.A.	IDEM E
			P.P.C.	NO SE RECOMIENDA
6	6x12m 1 PLANTA  TAMAÑO: ESCUELA RUR.	TR	T.R.A.	IDEM A
			T.R.C.	NO SE RECOMIENDA
		PL	P.L.A.	IDEM C
			P.L.C.	NO SE RECOMIENDA
		PP	P.P.C.	IDEM E
			P.P.A.	NO SE RECOMIENDA
7	6x18m 1 PLANTA  TAMAÑO: GIMNASIO	TR	T.R.A.	IDEM A
			T.R.C.	NO SE RECOMIENDA
		PL	P.L.A.	IDEM C
			P.L.C.	NO SE RECOMIENDA
		PP	P.P.A.	IDEM E
			P.P.C.	NO SE RECOMIENDA

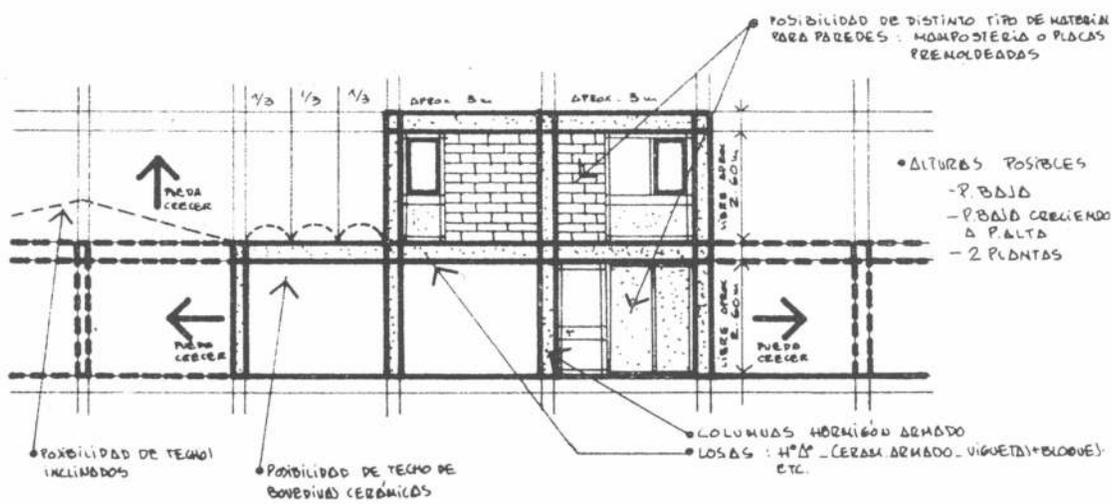
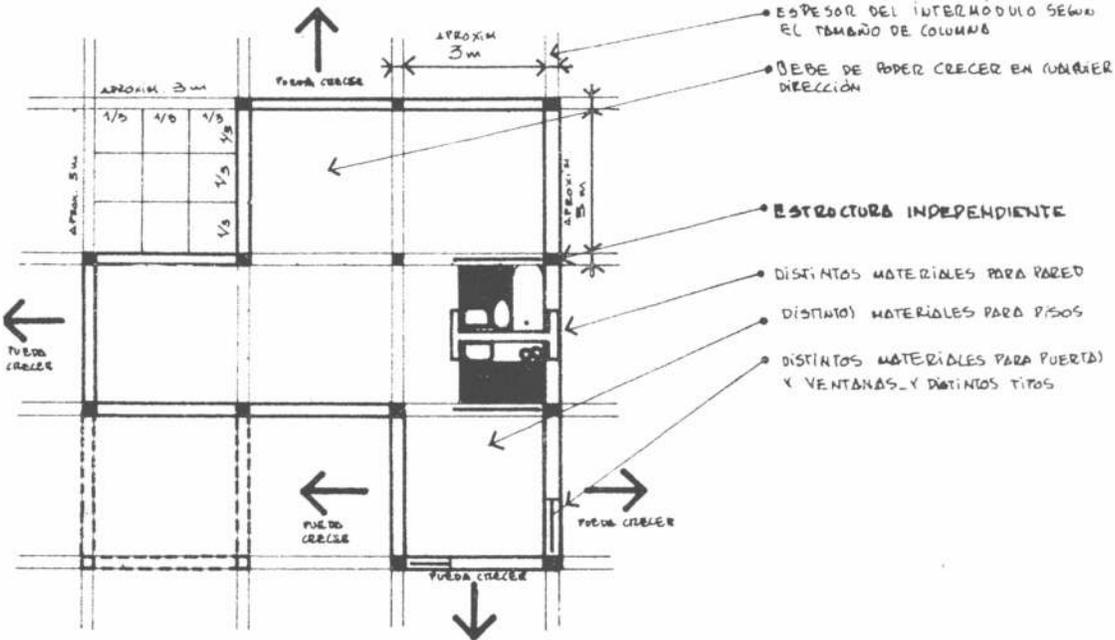
# SISTEMAS CONSTRUCTIVOS A DESARROLLAR

LISTA DE ESTUDIOS POR COMPONENTE DE CADA SISTEMA  
DISEÑO Y PRODUCCION \* POR COMPONENTE

TAMAIOS	SISTEMAS A DESARROLLAR		DISEÑO DE COMPONENTES Y ESTUDIOS A REALIZAR										PRODUCCION										
	USOS	TIPOLOGIA	CLIMA	ACUSTICA	LUMINANCIA	TEMA	ESTRUCTURA	COBERTURA	PAISES	TECNOS	CANALIZACIONES	ESCALERA	ELECTR.	SANIT.	GAS	CALEF.	PUERTAS	VENTANAS	TECHOS	REVESTIMIENTOS	ACABADOS	ALUMBRADO	OTROS
1	3 x 3 m 1 x 2 PLANTAS	VIVIENDA FAMILIAR	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
			TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
2	3 x 3 m 5/4 PLANTAS	VIVIENDA COLECTIVA	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
			TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
3	3 x 3 m N/O PLANTAS	VIVIENDA COLECTIVA	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
			TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
4	7 x 7 m 1/4 PLANTAS	ESCUELAS SALUD EDIF. PUBLIC. ESPORTIVAS	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
			TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
5	6 x 6 m 1 PLANTA	SALUD VIVIENDA RURAL	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
			TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
6	6 x 12 m 1 PLANTA	ESCUELAS DURABLES PRODUCT. ESPORTIVAS	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
			TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
7	6 x 18 m 1 PLANTA	GIMNASIO PRODUCT. ESPORTIVAS	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
			TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP	TR	PL	PP
<input type="checkbox"/> PLANIFICADO <input type="checkbox"/> EN DESARROLLO <input type="checkbox"/> TERMINADO		ESTUDIOS TECNOLOGICOS A DESARROLLAR POR COMPONENTE		DISEÑO										PRODUCCION									

# TAMAÑO 1 • 3x3m • 1y2 PLANT. • ESTRUCTURA INDEPENDIENTE

USOS: VIVIENDA UNIFAMILIAR, EDIFICIOS DE EQUIPAMIENTO DISPENSARIOS, COMERCIOS, ETC.  
 TAMAÑO DEL MÓDULO ESTRUCTURAL: 3x3m aproxim. ESTRUCTURA: MADERA, HIERRO, HORMIGÓN ARMADO.  
 ALTURAS POSIBLES: P.BAJA • P.BAJA QUE CRECE A P. ALTA • 2 PLANTAS



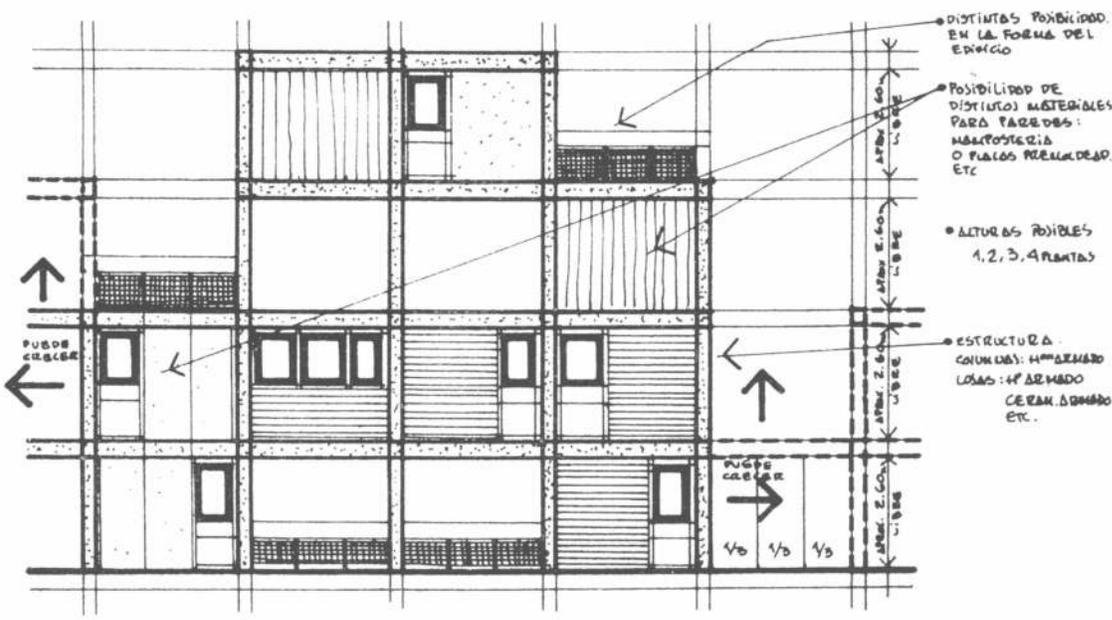
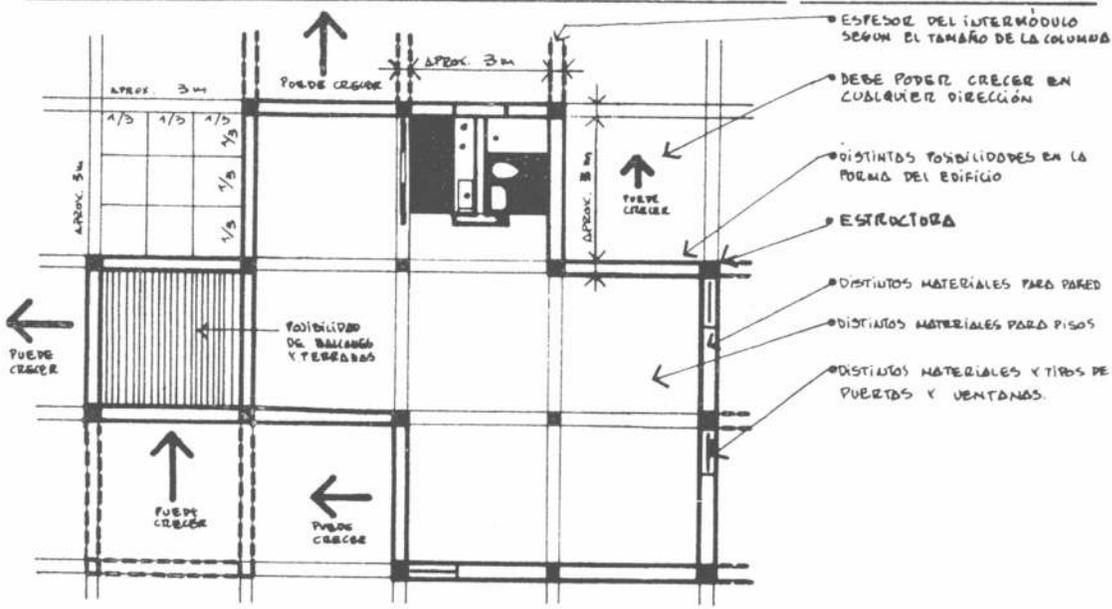
**SE ESTUDIARÁN UNA SERIE DE ALTERNATIVAS DE CADA COMPONENTE**

	ESTRUCTURA	TECHOS	PAREDES	ENTREPISOS	PISOS	CARPINTERÍAS
TR	HORMIGÓN ARMADO TRÁVICO-ESTRIBAR ENCOFRADOS • APUNTALAMIENTO	PLANOS TIPO ENTREPISOS BOVEDILLAS CERÁMICAS CANALONES DE PISO CUNYAS ACANALADAS CUAPAS ACANALADAS CURVADAS	LADILLO • HUECO • COMUA • BLOQUES PRECORTADOS • HORMIGÓN ARMADO • ETC. ETC.	Hª ARMADO TRADICIONAL • CERÁMICO ARMADO • VIGUETAS • BLOQUES • PLACAS TIPO BUNDA • Estudios especiales y experimentación etc.	ALICATADO DE CERÁMICO LADILLOS • COMUA • BLOQUES • HORMIGÓN ARMADO • PLÁSTICO • MADERA	MADERA • CHAPA • LAMINADA • HORMIGÓN ARMADO • ALUMINIO
PLA	HUECO HORMIGÓN PREMOLEADO	IDEM TR. PLACAS DE Hª ARMADO PREMOLEADAS • PANELES DE LADRILLO TIPO "KALINA"	LADILLOS Y BLOQUES TR. PANELES SANDWICH • HORMIGÓN ARMADO • DE LADRILLOS • FERROCEMENTO	HORMIGÓN ARMADO TR. PLACAS DE HORMIGÓN DE LADRILLO • FERROCEMENTO • TIPO "KALINA"	IDEM TR.	IDEM TR.
PPA	HORMIGÓN PREMOLEADO	IDEM TR. LADRILLO • HORMIGÓN ARMADO	GRANDES PANELES PANELES PLÁSTICO Y BLOQUES	PLACAS PLÁSTICO • LADRILLO • HORMIGÓN ARMADO	IDEM TR.	IDEM TR.

MEMORIAL	F. A. D. U.
ENTRADA	05/12/12
ORIGEN	Ej 2

# TAMAÑO 2 • 3x3m • 4 PLANT. • ESTRUCTURA INDEPENDIENTE

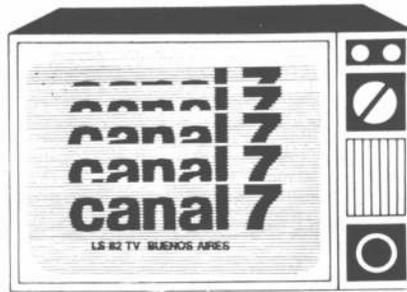
USOS: VIVIENDA MULTIFAMILIAR  
 TAMAÑO DEL MÓDULO ESTRUCTURAL: 3x3m APROX.  
 ALTURAS POSIBLES: HASTA 4 PLANTAS



SE ESTUDIARÁN UNA SERIE DE ALTERNATIVAS DE CADA COMPONENTE

	ESTRUCTURA	TECHOS	PAREDES	ENTREPISOS	PISOS	CARPINTERÍAS
TR	HORMIGÓN ARMADO TRADIC. Estudiar alternativas y experimentaciones	PLANOS: ACOTADOS BAQUELITAS PERFORADAS	LADRILLOS COMUNES HORMIGÓN ARMADO BLOQUES Y CEMENTOS HORMIGÓN ARMADO "IN SITU"	LOSAS HORMIGÓN ARMADO CERAMICA ARMADA VIGUETAS Y BARRAS PLACAS "IN SITU"	ALEADO DE CEMENTO LADRILLOS COMUNES BALUSTAS HORMIGÓN ARMADO PLASTICOS MAJERA	MAJERA CHARRA DOBLADA HERRERIA ALUMINIO
PLA			PANELES SANDWICH HORMIGÓN ARMADO LADRILLOS PERFORADOS	PLACAS DE HORMIGÓN DE LADRILLO PERFORADAS TIPO "CALINA"		
PPA	HORMIGÓN PREMOLEZADO	LOSAS PREMOLEZADAS	PANELES PLA GRANDES PANELES LADRILLOS Y BLOQUES	PLACAS PLA LOSAS PREMOLEZADAS	IGLEM TPC	IGLEM TPC

Concesión Nº 291  
 Tarifa Reducida  
 Concesión Nº 1089  
 Correo Argentino  
 C. Cent.



# FEBRERO

MUSICA

HUMOR

INFORMACION

CINE

DEPORTES

ACTUALIDAD

LO HICIMOS PENSANDO EN UD.  
PIENSE EN NOSOTROS

**canal 7**

## ¿Qué y Cuánto sabe un Fabricante de Vidrios de Gran Bretaña acerca de la Construcción de Edificios en América del Sur?

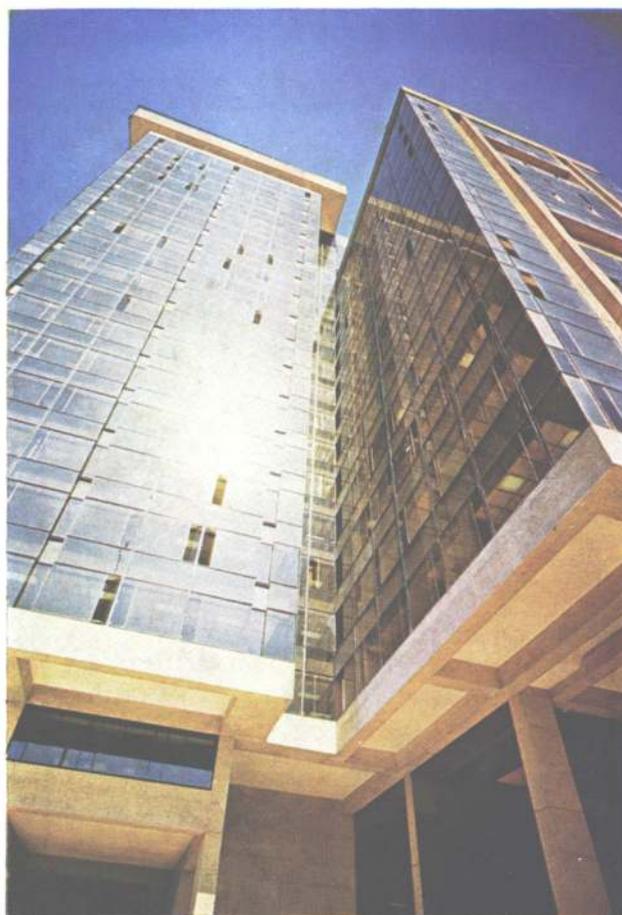
Petróleos del Perú y sus arquitectos tomaron la decisión de averiguarlo.

No solamente nos solicitaron una gran cantidad de Cristales 'Float' claros y de control solar, sino que además nos hicieron una gran cantidad de preguntas relacionadas con la transmisión del calor solar en esas latitudes y la aislación acústica; ventanas comunes y conjuntos de cristales suspendidos, código antisísmico, colocación de vidrios, estética, mantenimiento y limpieza.

Nuestro Servicio de Asesoramiento

Técnico pudo responder a todos los temas planteados en

razón de que sabemos desde hace mucho tiempo que debemos suministrar a nuestros clientes algo más que vidrios y cristales.



Edificio Petro-Perú, Lima. Arquitectos: Walter Weberhoffer & Daniel Arana R.  
12.000 m<sup>2</sup> de Cristal 'Float' Claro de 5 mm de Pilkington.  
10.000 m<sup>2</sup> de Cristal 'Spectrafloat' de 6 mm de Pilkington.  
450 m<sup>2</sup> de Cristal 'Spectrafloat' templado de 12 mm de Pilkington.

Tenemos siempre en cuenta el hecho de que un edificio materializa un ambiente, al par de ser una estructura y que el vidrio cumple en él tanto una función ambiental como una función estructural, y que ambas funciones son interdependientes.

Nuestra experiencia nos capacita para contribuir en forma significativa al proyecto total de un edificio. No solo aportamos soluciones óptimas a problemas específicos de diseños de ventanas, sino que además nos hallamos en condiciones de crear nuevos conceptos en tal materia.

Si desea conocer más a cerca de nuestra vasta gama de vidrios y cristales y de nuestro Servicio de Asesoramiento Técnico, rogámosle ponerse en contacto con el agente local:

Sr. F. Paz, Pilkington Brothers Limited, Talcahuano 768 6°P, Buenos Aires. Tel: 49-4893.

PILKINGTON



TECHNICAL ADVISORY SERVICE